

# FRANKENSTEINER



AUSGABE 3 · APRIL 2012  
 UNABHÄNGIG  
 INFORMATIV

NACHRICHTEN AUS DER  
 FRANKENSTEINER  
 REGION

## RUNDSCHAU

GRIESHEIM · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT\* · SEEHEIM-JUGENHEIM · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS

HERAUSGEBERIN K.M. WEBER · BÜRGERMEISTER-LANG-STR. 9 · 64319 PFUNGSTADT · FON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

**umano** GmbH  
 Krankenpflagedienst

**Pfungstadt**  
 Tel. 0 61 57 / 8 13 77

**Griesheim**  
 Tel. 0 61 55 / 88 02 03

[www.umano-pflege.de](http://www.umano-pflege.de)

**BESTENS VERSORGT!**

### GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
 Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
 Tel.: 06151-55047  
 Pfungstädter Str. 35  
 DA-Eberstadt

HAMBURG/MAINZ

Gemeinsam mit der **Stage School Hamburg** gehen wir auf die Suche nach Nachwuchstalenten und verlosen einen Intensiv-Workshop für Tanz, Gesang und Schauspiel in Mainz

Die Stage School Hamburg ist Deutschlands größte private Bühnenschule für Performing Arts. Seit über 25 Jahren werden hier junge Talente in einer intensiven dreijährigen Ausbildung zu Vollprofis des Showbusiness gemacht. Das sechsköpfige Dozententeam hat u.a. Künstler wie Anna Loos, Lucy (No Angels), Ralf Bauer und Susan Sideropoulos ausgebildet.

Auf der Suche nach neuen Talenten, kommt die Stage School mit einem Intensiv-Workshop für Tanz, Gesang und Schauspiel vom 26. bis 28. Mai 2012 in den „Tanzraum“ nach Mainz.

Am ersten Tag findet eine Audition statt, in der sich die Dozenten ein genaues Bild von den vorhandenen Kenntnissen der einzelnen Talente machen. Der dreitägige Workshop beinhaltet bei entsprechender Vorbildung zusätzlich Gesang-Einzelunterricht, Liedinterpretation und ein auf die Teilnehmer abgestimmtes Programm. Zum Abschluss wird das Erlernte vor Eltern und Freunden präsentiert.

Bei entsprechender Qualifikation, kann der Workshop die Aufnahmeprüfung für die dreijährige Profiausbildung zum Allroundkünstler ersetzen.

Wir verlosen einen Workshopplatz in Mainz im Wert von 275,- Euro. Teilnehmen können alle die zwischen 16 und 26 Jahre alt und Vorbildung in mindestens einer Disziplin haben.

Teilnahmebedingung für alle 16 bis 26-Jährigen: Schreibe eine Mail und dem Betreff „Frankensteiner Rundschau“ an [gewinn@stageschool.de](mailto:gewinn@stageschool.de). Begründe kurz, warum du den Workshop gewinnen solltest und was du an Erfahrung mitbringst. Bewerbungen bitte mit Foto, Alter, Adresse und Telefon-Nummer.

Nähere Informationen unter [www.stageschool.de](http://www.stageschool.de). Fortsetzung Seite 2

### KFZ-ANKAUF

**FAIRE PREISE · SOFORT BARGELD**

PKWs · Busse · Geländewagen · LKWs · Wohnmobile  
 Oldtimer · Motorräder · Firmenfahrzeuge  
 alle Marken · alle Modelle · auch ohne TÜV  
 Unfallwagen / Baujahr / km-Stand / Zustand egal

Bitte alles anbieten · jederzeit erreichbar  
 ☎ 06157.808 56 54 od. 0171.499 11 88

Rohr- & Kanalreinigung  
 TV-Untersuchung  
 Hochdruckspülung

**Rohr-Lec**  
 Technik rund ums Rohr

06257-507770  
 Inh. C. Jünger · Kempenstraße 5 · 64342 Seeheim-Jugenheim

### Haarentfernung

Mit ultrareinen Schallwellen.  
 Schmerzfrei - ohne Licht!  
 Haare bleiben dauerhaft weg!  
 Für Gesicht, Körper, Intimbereich.

Haarentfernungstudio  
 La Siesta

Frankfurter Str. 41, 64347 Darmstadt-Griesheim  
 Infomaterial kostenlos unter:  
 061 55-52 22 (auch sonntags)

### DER WEG ZU IHREM TRAUMBAD.

Herzlich willkommen bei Richter+Frenzel, Ihrem Experten für einzigartige Badkonzepte. Unsere drei Stilwelten ermöglichen Ihnen, sich zwischen aktuellen Trends und vielfältigen Gestaltungsoptionen besonders gut zu orientieren. Ob **Pur**, **Classic** oder **Modern** - folgen Sie einfach Ihrem persönlichen Geschmack.\*

**Richter+Frenzel GmbH + Co. KG**  
 Hessenring 25, 64572 Büttelborn ■ Pfnorstraße 11, 64293 Darmstadt  
 Von-Humboldt-Straße 11, 64646 Heppenheim

\* Verkauf nur über das Fachhandwerk.

**RICHTER+FRENZEL**  
[www.richter-frenzel.de](http://www.richter-frenzel.de)

### OSTERWITZ

Der feste Freund der großen Schwester ist Ostern zum Mittagessen eingeladen worden. Nach dem Essen sagt er höflich: „Mein großes Kompliment. So gut habe ich ehrlich schon lange nicht mehr gegessen!“ Da meint der kleine Bruder schnell: „Wir auch nicht...“

**FEGRO SELGROS**  
 CASH & CARRY

Ihr Partner für  
 Gastronomie  
 Veranstaltungen  
 Vereinsfeste

Griesheim · Zusestraße 2  
 ☎ 06155/60030  
[www.fegro-selgros.de](http://www.fegro-selgros.de)

## Showtalente von morgen gesucht!



STAGE SCHOOL – SCHÜLER BEIM AUFTRITT WÄHREND DER AUSBILDUNG

KOHLPAINTNER'S  
**Betten- und Matratzenwelt**  
 GROß-ZIMMERN · WALDSTRASSE 55  
 TEL. 06 071 / 4 28 25

Größer Kundenparkplatz

JETZT GENIESST JEDER DAS ANGENEHME GEFÜHL DER SCHWERELOSIGKEIT

**+TEMPUR**

DRUCKENTLASTENDE MATRATZEN UND KISSEN

FACHKOMPETENZ RUND UM IHREN WOHLFÜHLSCHLAF

**nirwana** **Lieferservice** **METZELER**

[www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)  
 ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** GmbH  
 Bergstr. 22 Pfungstadt P im Hof

07. bis 14. April  
 Achtung! **Angebote**

**Schneider Weisse**  
 verschiedene Sorten,  
 20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand ..... € 13,99

**Schönberger Ur-Pils**  
 Export, 20 x 0,5 ltr. .... € 7,99  
 + 3,10 € Pfand

**Hassia Sprudel**  
 leicht, 12 x 1,0 ltr.  
 + 3,30 € Pfand  
 € 5,49

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof  
 Hotline 06157-2206

KW-Effizienzhaus 70

**Haas**  
 Die Vielfalt des Bauens.

Öffnungszeiten:  
 Sa. und So. 14-18 Uhr  
 Di., Mi. und Do. 17-19 Uhr  
 und nach telef. Vereinbarung

**Haas Musterhaus Villa Florenz**  
 Handelsvertretung E. Bott  
 Julius-Leber-Str. 7 (Neubaugebiet)  
 D-64572 Büttelborn  
 Telefon +49 6152 55048  
 oder +49 6152 987848  
 Mobil +49 171 8117599

**WIR BAUEN FÜR SIE**  
 Einfamilien- und Doppelhäuser  
 z.B. in Weiterstadt, Büttelborn, Riedstadt usw.  
 Weitere Angebote im Musterhaus

[www.Haas-Fertigbau.de](http://www.Haas-Fertigbau.de)

- Diplom der Gesellschaft Ganzheitlicher Therapeuten GGT e.V. in Akupunktur und Traditionell Chinesischer Medizin
- Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Chiropraktik, Osteopathie und Neuraltherapie Deutscher Heilpraktiker e.V.
- Mitglied im Internationalen Fachverband für Integrierte Lösungsorientierte Psychologie und Persönlichkeitsentwicklung
- Mitglied der Gesellschaft für Biologische Krebsabwehr e.V.

### Mittelpunkt Mensch

**Heilpraktiker**  
 Klaus Buchinger-Wohlgemuth

Eberstädter Straße 16 · 64319 Pfungstadt  
 Tel.: 06157/989738 · [www.heilpraxis-buchinger-wohlgemuth.de](http://www.heilpraxis-buchinger-wohlgemuth.de)

Ihr kompetenter Partner für Ausbildung und Verkehrssicherheit

**Fahrschule Sösemann**

Beratung unter Telefon 06155-877612

auch Ferien-Führerscheine **64347 Griesheim**

**Klasse B in 7 Tagen Intensivausbildung**

Hans-Karl-Platz / Am Markt 1  
Tel. 0 61 55 / 87 76 12

www.fahrschule-soesemann.de

## Tanzfest „Oasenzauber“

Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten. Eine Reise durch die Welt des Orients bietet das Tanzfest der orientalischen Tanzgruppe „Atesh Azhar“ am Samstag, den 28. April 2012

ARHEILGEN. Seit etwa einem Jahr trainieren die Frauen unter dem Dach des Arheilger Vereins SGA. Im Sportzentrum der SGA zeigen die Tänzerinnen um Trainerin Chiara Naurelen in einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm die vielfältigen Tänze des Orients. Beginn ist 20 Uhr. Einlass ab 19 Uhr. Der Eintritt kostet 10 €. Zu Gastauftritten haben sich bekannte Tänzerinnen & Gruppen aus dem Rhein-Main-Gebiet wie Mellany Amar & ihr Ensemble „OT pur“ aus Frankfurt sowie Jazira Malu und Ensemble aus Niederrhassen angekündigt. Highlight ist die Bollywood-Tänzerin Chandhi, die aus Mumbai stammt. Präsentiert wird ein Querschnitt aus folkloristischen bis modernen Darbietungen. Während der Pausen können die Besucher sich kleiner Köstlichkeiten des SGA-Restaurants er-

freuen sowie an einem Basarstand orientalische Accessoires wie Hüfttücher, Schleiher oder Schmuckstücke erstellen. Kartenreservierung & Infos bei Corinna Jedamzik (Telefon 06155/6870) und Tina Huber (Telefon 06151/375129) oder E-Mail: chiara.naurelen@web.de. In der SGA-Geschäftsstelle sind ebenfalls Karten erhältlich. Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten. Einfach sofort bei der Frankensteiner Rundschau anrufen unter 06157/989699 oder eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Oasenzauber“. Einsendeschluss ist der 18.04.2012 (Poststempel). Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Ihre Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!



Die Gruppe „Atesh Azhar“ bei ihrem ersten Tanzfest im Jahr 2010.

## Wunschlesung zum 62. Heinerfest

Aufgespielt und aufgetrumpft hat die Hess. Spielgemeinschaft in den über 85 Jahren ihres Bestehens immer wieder durch Aufführungen im Staatstheater Darmstadt. Im Kleinen Haus steht z. Z. die erfolgreiche Inszenierung der hess. Fassung von Nestroys „Einen Jux will er sich machen“ auf dem Spielplan. In diesem Jahr hat sich Fredi Seip mit seinem Leseteam (von links Fredi Seip, der 1. Vorsitzende Peter Benz, Elisabeth Heinemann, Ann-Kristin Thill, Karlheinz Sauter und Marga Hargefeld) für die Programmgestaltung etwas Besonderes einfallen lassen: Er möchte gemeinsam mit den Freunden der Spielgemeinschaft eine

Wunschlesung zusammenstellen. Alle, die ihren Teil zu einem vergnüglichen Abend beitragen möchten, dürfen heitere oder besinnliche Texte (kleine Szenen, kurze Prosastücke und Gedichte) möglichst aus der Feder von südhessischen Autoren für die Heinerfest-Lesung im Justus-Liebig-Haus vorschlagen. Die Vorschläge für die Wunschlesung sollten bis Ende April per Post an die Geschäftsstelle der Hess. Spielgemeinschaft (Schuchardstr. 7, 64283 Darmstadt) oder per E-Mail info@kultur-foerderkreis.de eingereicht werden. Für die Einsender der besten Textbeiträge gibt es als kleine Belohnung.



## Bühnen Allround-Ausbildung an der Stage School Hamburg

### Fortsetzung von Titelgeschichte

Die Erfolgsgeschichte Hamburgs als deutsche Musicalmetropole startete 1986 mit dem Andrew Lloyd Webber Klassiker CATS im neu sanierten Operntheater. Inzwischen laufen in den Theatern der Hansestadt so viele große und kleine Produktionen, dass sie sich nach New York und London zur drittgrößten Musicalstadt der Welt zählen kann.

denen Intensiv-Workshops. Unter der Leitung der Inhaber Kim Moke und Thomas Gehele wurde die Stage School zu einer der renommiertesten Bühnenfachschulen Europas. Beide sind ebenfalls Mitglieder einer insgesamt 7-köpfigen künstlerischen Kommission, die demokratisch über alle Belange der Ausbildung entscheidet.

Regelmäßig werden renommierte Gastdozenten aus aller Welt, insbeson-

wie Szenenarbeit, Methodik und Sprechtechnik. Aus bekannten Theaterstücken, Filmen und/oder Musicals werden Szenen erarbeitet. In Camera-Acting Seminaren werden die Schüler auf die Arbeit vor der Kamera bei Film und Fernsehen vorbereitet.

### Monday Night Performance

Schon während der Ausbildung haben die Schüler die Gelegenheit, öffentlich

## MESO-KOSMETIK – MIT DER ENERGIE DES MESO-SCHLÜSSELS!

Mit zunehmendem Alter wird die Haut immer weniger mit Wasser versorgt. Dieser Wassermangel ist die Ursache der vermehrten Faltenbildung, die wir als Zeichen der Hautalterung wahrnehmen

Mit Hilfe der MESO-Kosmetik kann dieser Wassermangel ausgeglichen werden. Die Faltenbildung wird durch die Wasser-Zufuhr von außen her mit Hilfe der Meso-Kosmetik rückgängig gemacht. Bei regelmäßiger Anwen-

dung bleibt die Haut lebenslanglich frischer und jünger.

Diese Methode steht im Einklang mit der Natur. Die Zufuhr von Wasser, einigen Mineralien und Vitaminen genügt für ein harmonisches Hautbild. Die ME-

SO-Kosmetik ist für jedes Lebensalter (ab 30 Jahren) und für jedes Hautalter geeignet. Vorzeitig gealterte Haut wird verjüngt und so jung wie möglich erhalten.

Die Kosmetik tritt mit dieser Technik in ein neues Zeitalter ein. „MESO“ geht weit über das bisherige Ziel hinaus: nicht nur „vorübergehende Schönheit für das Event heute“ sondern hin zu dauerhaft vorteilhafterem Wirken und Aussehen mit natürlichen Mitteln und Methoden.

Die Kosmetik träumte seit Jahrtausenden davon, die Haut nicht nur oberflächlich mit Feuchtigkeit und Nährstoffen zu versorgen. Ohne MESO-Schlüssel bleibt die Wirkung jedoch auf die obersten Hautzellen beschränkt, eine Eindringtiefe bis zur Hautfabrik war nur sehr schwer erreichbar. Mit dem MESO-Schlüssel kann man beliebig viele Poren aufmachen und wieder schließen. Man ist nicht auf die Anwesenheit von Haarkanälen oder Schweißdrüsen angewiesen.

Kommentare unserer Kunden: „Unglaublich!“, „Sofort sichtbar!“

Der MESO-Schlüssel geht auf zwei Nobelpreisträger zurück, die an der Frage arbeiteten: Wie kommt Wasser in eine Körperzelle hinein? Es zeigte sich recht schnell, dass es dafür ganz bestimmte Po-

ren gibt. Man konnte die Einzelheiten dieser Poren erforschen unter anderem fand man das Signal, das diese Wasserporen öffnet und schließt. Bis zu diesem Punkt war es wissenschaftliche Neugier, die die beiden Forscher antrieb. Eine konkrete Anwendung dafür gab es noch nicht. Aber mit Hilfe dieser Erkenntnisse war es möglich, ein Signal für die Öffnung der Haut zu finden.

Natürlich fällt das Wasser nicht, wie oben dargestellt, in Form von Regentropfen in die Hautfabrik hinein. Hyaluron ist eine körpereigene Substanz, die ähnlich wie ein Schwamm, bis zu 98% Wasser binden kann. Vergleichbar mit einem Tanklastzug fährt Hyaluron durch die Poren in die Haut und bleibt dort liegen. Das Wasser wird an die Hautfabrik nach und nach bei Bedarf abgegeben und für die Neubildung von Hautzellen verwendet.

Ganz wichtig: Die MESO-Kosmetik ist nicht auf den Einsatz von gesundheitsschädlichen Stoffen angewiesen (keine „Krankmacher“). Die Wirksamkeit der eingesetzten Substanzen und Methoden ist nachgewiesen.

Weitere Auskünfte geben Ihnen gerne Herr Dr. Ernst Teufel (Physiologie und Kosmetik) und Frau Bonnie Teufel am Telefon und Sie erhalten kostenloses Informations-Material zugesandt. Kosmetikstudio LA SIESTA, Frankfurter Straße 41 / Ecke Sandgasse, 64347 Griesheim, Tel. 06155-5222.

## NEU! Die Energie des MESO-Schlüssels

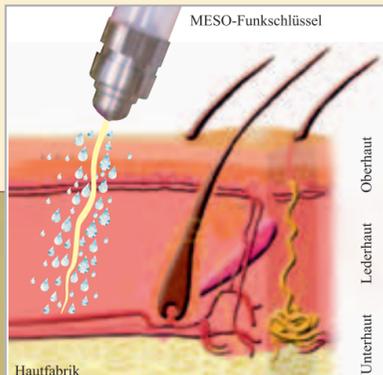
Mit zunehmendem Alter wird die Haut immer weniger mit Wasser versorgt. Dieser Feuchtigkeitsmangel ist Ursache der Faltenbildung, die wir als Zeichen der Hautalterung wahrnehmen.



Bonny mit zwei MESO-Schlüsseln

Mit Hilfe der MESO-Kosmetik kann dieser Mangel ausgeglichen werden. Die Faltenbildung wird durch die Feuchtigkeitzufuhr von außen mit MESO-Kosmetik rückgängig gemacht. Bei regelmäßiger Behandlung bleibt die Haut lebenslanglich frischer und jünger. Diese Methode steht im Einklang mit der Natur. Die Zufuhr von Wasser, einigen Mineralien und Vitaminen genügt für ein harmonisches Hautbild. Die MESO-Kosmetik ist für jedes Alter (ab 30 Jahre) geeignet. Sie tritt mit dieser Technik in ein neues Zeitalter ein. „MESO“ geht weit über das bisherige Ziel hinaus: nicht nur „vorübergehende Schönheit für das Event heute“ sondern hin zu dauerhaft vorteilhafterem Wirken und Aussehen!

KOSMETIKSTUDIO  
**LA SIESTA**  
FRANKFURTER STRASSE 41  
ECKE SANDGASSE  
64347 GRIESHEIM  
TEL. 06155-5222



Der MESO-Schlüssel geht auf zwei Nobelpreisträger zurück, die an der Frage arbeiteten: Wie kommt Wasser in eine Körperzelle hinein? Hyaluron ist eine körpereigene Substanz, die ähnlich wie ein Schwamm, bis zu 98% Wasser binden kann. Vergleichbar mit einem Tanklastzug fährt Hyaluron durch die Poren in die Haut und bleibt dort liegen. Das Wasser wird an die Hautfabrik nach und nach bei Bedarf abgegeben und für die Neubildung von Hautzellen verwendet.



Schüler der Stage School bei einem Auftritt während der Ausbildung.

Hiermit stieg auch der Bedarf an deutschsprachigen Künstlern. Denn die aus Amerika und England importierte Unterhaltungsfunktion verlangte eine dreigleisige Ausbildung in Tanz, Gesang und Schauspiel. Keine deutsche Schule aber lehrte diese Kombination, so dass die künstlerischen Besetzungen aus England oder den USA nach Deutschland geholt werden mussten. Das allerdings sollte nicht lange so bleiben:

Eine neu gegründete Talentschmiede in einem Hamburger Hinterhof versprach Abhilfe zu schaffen und den künstlerischen Nachwuchs mit einem dreigleisigen Ausbildungs-konzept auf alle Bereiche des Showbusiness vorzubereiten.

### Die Stage School – Sprungbrett zur Showkarriere

Zwischenzeitlich ist die Stage School nicht nur Deutschlands größte und erfolgreichste private Bühnenfachschule für Performing Arts, sondern genießt einen internationalen Ruf. Derzeit befinden sich rund 250 Schüler in der Profiausbildung.

Seit über 25 Jahren werden hier junge Talente in einer intensiven dreijährigen Ausbildung in Tanz, Gesang und Schauspiel auf ihre Karriere in allen Bereichen des Showbusiness vorbereitet.

Das hochkarätige, sechzigköpfige Dozententeam aus allen Nationen hat nicht nur Künstler wie Ralf Bauer, Anna Loos, Thomas Borchert, Lucy (No Angels) oder Susan Sideropoulos ausgebildet, sondern unterrichtet auch regelmäßig die Teilnehmer der bundesweit stattfin-

dere aber aus den Vereinigten Staaten, eingeladen, um ihre Erfahrungen weiterzugeben.

Voraussetzung zur Aufnahme an der Stage School für begabte Schüler aus aller Welt ist das Bestehen einer Aufnahmeprüfung in Tanz, Gesang und Schauspiel. Der einzige Weg, die Aufnahmeprüfung zu umgehen, kann die Qualifikation durch einen der bundesweit stattfindenden Intensiv-Workshops sein. Die Schüler/innen sind BAföG berechtigt und erhalten bei Bestehen der Prüfung in allen drei Fächern den Abschluss zum Bühnendarsteller.

### Das Programm

Gesang: Das Fach Gesang vermittelt einen intensiven Einblick in die grundsätzlichen Stimm- und Ausdruckstechniken, Liedinterpretation sowie den Einsatz dieser Techniken bei Ensemblepräsentationen, Chorstücken und Solo-Nummern. Neben der klassischen Ausbildungsform in diversen Unterrichtsfächern erhalten die Schüler zusätzlichen Unterricht für Rock- und Pop im hausinternen Tonstudio. Von Anfang an erhalten die Schüler zusätzlich Einzel-Gesangsstunden.

Tanz/Bewegung: Unter schweißtreibender Anleitung der Tanzprofis und Choreographen werden Dynamik, Ausdruck und Technik erarbeitet. Die Unterrichtsfächer umfassen Ballett, Jazz, Modern, Step Hip Hop, Musical-Dance-Styles und Ensemble Staging.

Schauspiel: Die Ausbildung beinhaltet alle Bereiche des Schauspiels: Atemtechnik, Improvisation, Rollen- so-

aufzutreten. In regelmäßigen Abständen findet eine Vorstellung in einem Hamburger Theater statt. Vorab werden hierfür in einer Audition die Schüler mit ihren schönsten einstudierten Stücken aus den Bereichen Tanz, Gesang und Schauspiel aus berühmten Musical- und Theaterinszenierungen sowie Tanzchoreographien und Eigenkompositionen ausgewählt. Die Resonanz in der Öffentlichkeit und die Begeisterung der Zuschauer ist groß. Vertreter der Presse und diverser großer Bühnenproduktionen sind regelmäßig anwesend und überzeugen sich von der Professionalität der angehenden Bühnenkünstler.

Zusätzlich treten die Schüler schon während ihrer Ausbildung auf zahlreichen Events, Bühnen und auch in diversen TV- und Musikproduktionen auf.

### Das Abschlussprojekt

Die Schüler beenden ihre Ausbildung mit der Inszenierung eines Showprogramms unter professioneller Regie auf einer öffentlichen Bühne.

Mit großem Applaus des begeisterten Publikums fielen die Vorhänge nach den Aufführungen von z.B. „Godspell“, „A Chorus Line“, „My Fair Lady“, „Skandal im Sperrbezirk“, der Musikrevue „Speed“ und seit vielen Jahren vor ausverkauftem Haus mit „Stage School Showcase“.

Kontakt: Stage School Hamburg GmbH, Poolstraße 21, 20355 Hamburg, Telefon: 040 / 355 40 70, www.stage-school.de.

Presseabteilung: Annette Bär, Telefon: 040 / 355 40 740, Mail: presse@stage-school.de.



## Neueröffnung Galerie LebensKUNST

**Evangelische Frauen laden zum Mitmachen und Freude schenken ein**

DARMSTADT. Die Galerie LebensKUNST wurde Ende März in der Erbacher Straße 17 in Darmstadt eröffnet. Die Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e.V. starteten mit der Galerie LebensKUNST ein Mitmach-Projekt, das allen Menschen, die sich beteiligen, Freude schenken will:

Wer nach einem hübschen Geschenk, für sich selbst, die Freundin oder den Freund sucht, kann hier fündig werden. Die zweite Möglichkeit sich zu beteiligen ist, schöne Dinge, die im eigenen Haushalt einfach keinen Platz mehr haben, der Galerie zu spenden. Und es gibt eine weitere Möglichkeit sich zu beteiligen: ehrenamtlich mitarbeiten!

In der Galerie LebensKUNST gibt es Bilder, Porzellan, Glasartikel, Accessoires, Altes und Neues, Edles, Ausgefallenes

und Kurioses zu entdecken. Vorerst gibt es folgende Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 13 bis 17 Uhr. Während der Bürozeiten kann auch einfach bei den Evangelischen Frauen geklingelt werden und eine Mitarbeiterin öffnet die Galerie.

Alle Artikel, die in der Galerie angeboten werden, sind Spenden. Weitere Spenden werden gerne angenommen, ebenso werden noch ehrenamtlich Mitarbeitende gesucht. Kontakt: Rosel Tews, Telefon 06151 66 90 165 oder per E-Mail Rosel.Tews@evangelischefrauen.de

Die Galerie LebensKUNST ist Teil des Jahresprojekts des Verbands mit dem Thema „LebensKUNST—Wovon leben wir?“. Die Erlöse der Galerie unterstützen die Bildungsarbeit für Frauen und Familien des Verbands.

## Harfenist Guillaume Perdrix

**„Die Harfe – ein Instrument der Engel“ – Ostermontagskonzert**

Termin: Montag, 9. April 2012, 16:00 Uhr, ab 15:00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen.  
Ort: Kübelhaus im Prinz Georg Garten Darmstadt.

Eintritt: € 8, + Vorverkaufsgebühr, ermäßigt: € 6 + Vorverkaufsgebühr.

Vorverkauf: Darmstadt Shop, Luisenplatz 5, 64283 Darmstadt, Gitarre und Saite, Rodensteinstraße 107, 64625 Bensheim.

Die Veranstaltung ist das 23. Harf-Art Konzert/seriöse Musik für Optimisten in der Veranstaltungsreihe des www.hoffart-theater.de.

Faszination Harfe: „Hiermit kommt für mich alles zum Ausdruck, was dieses Instrument zu bieten hat. Die Harfe ist nicht nur auf einen Musikstil fokussiert, sondern für mich ein Allround-Talent, das in vielen Musikrichtungen zuhause ist!“, sagt der Harfenist Guillaume Perdrix. Dieser Nachmittag soll Sie davon überzeugen, wie variationsreich die musikalischen Möglichkeiten auf diesem Instrument sind.

Der Ausflug in die Welt der Harfenklänge wird mit irischen und keltischen Stücken beginnen, die gleichzeitig auch den Beginn der musikalischen Laufbahn des Harfenisten darstellen. Lassen Sie

sich entführen in die Welt der Mythen, Sagen und Legenden. Danach wird die musikalische Zeitreise mit Kompositionen von Johann Sebastian Bach und Georg Friedrich Händel (Passacaglia) aus dem Barock fortgesetzt. An diese musikalische Epoche schloss sich die Klassik und schließlich die Romantik an, die sich durch einen sehr gefühlvollen Ausdruck auszeichnet. Hier werden Ihnen Stücke Gehör gebracht, bei denen die Beschreibung als „Musik der Engel“ passend zu trifft.

Weiterhin stehen Stücke der „Neuen Musik“, Filmmusik aus „Titanic“ oder „Die fabelhafte Welt der Amélie“ sowie expressionistische Harfenkompositionen und auch besonders „feurige“ Stücke auf dem Programm.

Der gebürtige Franzose Guillaume Perdrix hat seine musikalische Ausbildung an der Akademie für Tonkunst in Darmstadt absolviert und auch an diversen Musikwettbewerben mit sehr großem Erfolg (Landesmeisterschaft) teilgenommen hat.

Lassen Sie sich von ihm in die zauberhafte Welt der Harfe entführen und genießen Sie ein Musikerlebnis der besonderen Art. (www.harfe-darmstadt.de)

## DADINA und Verkehrsunternehmen informieren zur Radmitnahme in Bussen und Bahnen

**Appell zur gegenseitigen Rücksichtnahme**

Auf gegenseitige Rücksichtnahme der Fahrgäste in Sachen Fahrradmitnahme in Bussen und Bahnen setzt die DADINA und erhält dabei Unterstützung von den Verkehrsunternehmen. Gerade zwischen Fahrgästen mit und ohne Fahrrad kommt es immer wieder zu Konflikten in den

Manchmal muss ein Radfahrer deshalb das Fahrzeug auch wieder verlassen, wenn nicht genügend Platz für alle ist. Dies scheint aber nicht überall bekannt zu sein, denn es werden hierzu immer wieder Beschwerden an die Nahverkehrsorganisation herangetragen. Fahrgäste und Verkehrsunternehmen beklagen immer wieder, dass sich die Radfahrer öfter nicht an die Regeln halten und auch dann auf einer Mitnahme bestehen, wenn kein ausreichender Platz an den entsprechenden Stellen in den Bussen und Bahnen frei ist.

**Flyer erläutert Regeln**

Thematisiert wurden die unterschiedlichen Meinungen dazu im Herbst 2011 im Rahmen einer Podiumsdiskussion der DADINA. Einig waren sich die Diskussionssteilnehmer, dass Ausschlusszeiten für die Fahrradmitnahme nicht wünschenswert sind und möglichst vermieden werden sollten. Als einen ersten Baustein für ein besseres Miteinander und mehr Verständnis für einander, hat die DADINA

zusammen mit der HEAG mobilo GmbH einen Flyer zur Fahrradmitnahme neu aufgelegt. In dem Faltblatt werden alle Regeln zur Radmitnahme erläutert und im Zweifelsfalle kann das Fahrpersonal es als Argumentationshilfe heranziehen.

**Plakate in Fahrzeugen und an Haltestellen**

Darüber hinaus haben sich alle Verkehrsunternehmen im DADINA-Gebiet an einer gemeinsamen Plakataktion, die jetzt startet, beteiligt. Dies freut insbesondere die beiden DADINA-Vorstandsvorsitzenden. Kreisbeigeordneter Christel Fleischmann und Stadträtin Brigitte Lindscheid setzen bei diesem Thema nämlich auf Information, die zu mehr Verständnis bei der jeweils anderen Fahrgastgruppierung führt. Das Plakatmotiv zeigt eindeutig, dass Rollstuhlfahrer und Personen mit einem Kinderwagen immer Vorrang vor Fahrgästen mit einem Fahrrad haben. Generell ist in den Bussen Platz für zwei Fahrräder, in den Straßenbahntriebwagen können vier Fahrräder und in den Beiwagen zwei mit-

Fahrzeugen. Zurzeit ist im Gebiet der DADINA die Fahrradmitnahme in Bussen und Bahnen gantztägig erlaubt, wenn in den Fahrzeugen genügend Platz vorhanden ist. Falls es eng wird, gibt es eine klare Rangfolge: Erst werden Rollstuhlfahrer und Fahrgäste mit Kinderwagen und dann die Radfahrer mitgenommen.

## Osterferien und April Programm „Blue Box Treff“:

**Bravo Auktion – Ausflug zum Kegeln – Kartoffelecken mit Kräuterquark – Fußball**

Der „Blue Box Treff“ des Jugendzentrums der Stadt Griesheim ist ein „Offener Treff“ und bietet allen Griesheimer Jungen und Mädchen von der 4. Klasse bis zum Alter von 13 Jahren immer mittwochs und freitags von 15 bis 18 Uhr vielseitige und anregende Freizeit-, Spiel- und Gruppenmöglichkeiten. Hierzu zählen u.a. der PC- & Internetraum, Gesellschaftsspiele, Billard, Tischfußball, der selbst verwaltete Kiosk, die Lesecke, Spielekonsolen Wii und PS2 und nicht zuletzt die Nutzung des zum Jugendzentrum gehörigen Hallenbereichs, der für viele Sportarten genutzt werden kann.

Am Karfreitag ist das Jugendzentrum geschlossen.

In der zweiten Woche der Osterferien bietet das Jugendzentrum mittwochs (11.04.) einen „Offenen Treff“ an, hier können alle genannten Angebote der Blue Box genutzt werden.

Am Freitag, dem 13. April, macht der Blue Box Treff auf Wunsch der Kinder, einen Ausflug zum Kegeln in Griesheim. Für diese kostenfreie Veranstaltung wird eine Anmeldung und eine Einverständniserklärung benötigt.

Am Freitag, dem 13. April, macht der Blue Box Treff auf Wunsch der Kinder, einen Ausflug zum Kegeln in Griesheim. Für diese kostenfreie Veranstaltung wird eine Anmeldung und eine Einverständniserklärung benötigt.

Der Blue Box Treff ist wegen des Kegeiausflugs an diesem Freitag geschlossen. Zusätzlich zu den Angeboten des „Offenen Treffs“ gibt es die Möglichkeit, an einem auf die Altersgruppe zugeschnittenen Programm teilzunehmen:

Die monatlich wiederkehrende Rubrik „Gesund ernähren“ startet am Mittwoch, dem 18. April, mit selbst gemachten Kartoffelecken und Kräuterquark. Es wird ein Mitteresbetrag von 0,50 € erhoben.

In der letzten Aprilwoche findet mittwochs (25.04.) die Sportaktion Fußball statt. Hier wird Fußball auf die verschiedenste Art und Weise gespielt. Neben dem „Offenen Treff“ wird jeweils

freitags (20.04. und 27.04.) eine „Offene Werkstatt“ mit dem Material Ton angeboten: Hierfür wird ein Unkostenbeitrag von 0,50 € erhoben.

Zu allen Programmpunkten im Jugendzentrum, u.a. dem Angebot der Nutzung des Internet- und PC-Raumes, erfolgt eine direkte Anmeldung vor Ort in der Gruppenbesprechung ab 15:45 Uhr (in den Osterferien früher). Alle Angebote des „Offenen Treffs“ werden mit der beim Erstbesuch kostenlos ausgeteilten „Blue Box Karte“ von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verfügung gestellt.

Weitere Informationen zum „Blue Box Treff“ und allen weiteren Angeboten der Jugendförderung und des Jugendzentrums der Stadt Griesheim unter Tel.: 06155-868482, E-mail: karin\_kleinboehl-lahmami@bluebox-griesheim.de oder www.bluebox-griesheim.de.

## OSTERWITZ

*Das Häschen und sein Hasenmädchen sind in eine Treibjagd geraten. Noch dazu ist ihnen ein Fuchs auf den Fersen. Geschwind verkriechen sie sich in ihren Bau und kuscheln sich in die hinterste Ecke. „Umu?“ fragt das Hasenmädchen. „Nu bleiben wir solange hier, bis wir in der Überzahl sind.“*

genommen werden. Ergänzt wird die Plakataktion mit Einblendungen auf den Infotainment-Bildschirmen in den Fahrzeugen der HEAG mobilo und der HEAG mobilBus. Mit Durchsagen in den Fahrzeugen möchte das Darmstädter Unternehmen seine Fahrgäste ebenfalls verstärkt auf die gängige Praxis hinweisen. Sollte noch weiterer Informationsbedarf sein, dann sind auch Hinweise zur Radmitnahme an den dynamischen Anzeigen an den Haltestellen möglich. (Dadina)

## Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

**2,90 %\***

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*2,93% effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfixierung, 100% Auszahlung, 1% Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 02.04.2012

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Tel. DA 2786340  
mobil 0170 2957880  
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der  
**ING DiBa**

**Tilly's Moden**  
DAMEN · HERREN · KINDER

Herzlich willkommen! Wir läuten den Modefrühling ein!

... diese Mode  
... diese Auswahl  
... diese Preise  
... diese Beratung

Jetzt mit Super-Frühjahrs-Aktions-Rabatten und Überraschungen!

MAC ANGELS PABLOCK CAMP DAVID s.Oliver MITTIG SOEX KENNY S.

1A FACH HÄNDLER

Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr  
14.30-18.30 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr

Waldstraße 13  
64404 Bickenbach  
www.tillys-moden.de  
06257 61618

## WOLF SETZT AKZENTE IN STAHL

**Schlossereibetrieb in Hüttenfeld bietet individuelle Lösungen: Stahlanbaubalkone, Spindeltreppen und mehr**

HÜTTENFELD. Überdachungen, Balkongeländer, Tor- und Zaunanlagen, Hof Tore mit Elektro-Antrieb, und vieles mehr bietet das mittelständische Unternehmen Gerhard Wolf GmbH in Lampertheim-Hüttenfeld. Seit fast 30 Jahren

setzt der Treppenbau- und Schlossereibetrieb Akzente in Stahl.

Im Mittelpunkt stehen dabei stets die Kundenwünsche, die kompetent und individuell umgesetzt werden. Eingesetzt wird dabei modernste Technik: So

ermöglichen es Computer unterstützte Maschinen, die Ideen der Kunden nach Maß zu verwirklichen. Zudem gewährleisten die Pläne von drei CAD-Zeichnern, dass die gewünschten Konstruktionen auch den Ansprüchen an Statik und

Sicherheit genügen.

**„Zuverlässige Mitarbeiter“**

Damit die Betreuung der bis zu 80 Baustellen reibungslos verläuft, setzt der Familienbetrieb auf Qualität. Fast die ge-

samte Belegschaft wurde in dem Betrieb ausgebildet. „Wir haben einen sehr guten und zuverlässigen Mitarbeiterstamm“, sagt Regine Wolf, kaufmännische Angestellte. Insgesamt wenden 30 Facharbeiter in dem Unternehmen ihr Können an, darunter fünf Meister, ein Metallbautechniker, ein Maler und Lackierer und sieben Lehrlinge. Dass eine gute Ausbildung die Grundlage aller Qualität ist, zeigen nicht zuletzt die Söhne vom ehem. Geschäftsführer Gerhard Wolf. Seit Juni 2011 haben sie die Geschäftsführung übernommen.

Holger Wolf, ist seit 1995 Meister seines Fachs, und verfügt seit 1996 über das Zertifikat zum EU-Schweißfachmann.

Zudem ist er seit 1998 Betriebswirt des Handwerks. Sein Bruder Timo Wolf hat 1999 die Meisterprüfung absolviert und erhielt das EU-Schweißfachmann-Zertifikat.

Die Produktpalette wird stets mit neuen Ideen erweitert. So präsentierte das Unternehmen auf einer Fachmesse eine neue Carport-Konstruktion mit Fahrrad-beziehungswise Geräteschuppen; eine Ausführung in Edelstahl, die in Länge und Breite individuell gefertigt wird.

Weiterhin sind Stahlabauwerke sehr gefragt. Vorteil der Metall-Konstruktion ist die Witterungsbeständigkeit, eine Wartung wie Streichen entfällt und sie ist langlebiger als Holz. Doch auch Treppen- und Balkongeländer werden auf den Messen ausgestellt. Wer nicht mehr bis zur nächsten Fachmesse warten möchte, kann sich auf dem Firmengelände bei der Ausstellung sowie mittels Prospekten und Bildmaterial informieren.

Gerhard Wolf, Heppenheimer Straße 4, Lampertheim/Hüttenfeld, Telefon 06256/1425, Telefax 06256/1485, email: treppenwolf@web.de, www.treppenwolf.de (Frankensteiner Rundschau)



Seit Juni 2011 haben die Söhne von Gerhard Wolf die Geschäftsleitung übernommen (Timo Wolf, 2.v.l. und Holger Wolf, 3.v.l.). Dreißig Facharbeiter wenden ihr Können an, darunter fünf Meister, ein Metallbautechniker, ein Maler und Lackierer und sieben Lehrlinge. Ganz rechts im Bild ist Seniorchef Gerhard Wolf mit Gattin. Siehe auch Anzeige auf Seite 13.

# Die bunte Seele der Jamaikaner

## Kultur, Feste, Traditionen und Menschen auf Jamaika

Wer in Jamaika eine Reise tut, wird feststellen, dass die Insel ein Schmelztiegel aus den verschiedensten Kulturen darstellt. Briten, Spanier, Taino und Westafrikaner haben sich vermischt, um das hervor zu bringen, was Jamaikaner genannt wird und auf der ganzen Welt aufgrund seiner Lebenseinstellung bewundert wird.

Die jamaikanische „bunte“ Art des Easy Going. Diese Leichtigkeit mit den Problemen des Alltags fertig zu werden, das ist die jamaikanische Kultur. Zu der Kultur der Jamaikaner gehört natürlich auch die Musik. Reggae ist die bekannteste Musikstil-Richtung aus Jamaika. Ne-

ben Bobfahrern ist Reggae der bekannteste Exportschlag aus Jamaika. Der Tanz ist ein wesentlicher Bestandteil der Kultur auf Jamaika. Die Jamaikaner sagen, das Herz eines Jamaikaners hört nie auf zu tanzen. Jamaikaner tanzen überall. In der Kirche, bei offiziellen Anlässen, bei kulturellen Veranstaltungen und natürlich bei Zusammenkünften mit Freunden. Der jamaikanische Tanz ist geprägt von den Einflüssen Europas und Afrikas. Der heutige Nationaltanz ist der Ska, er ist aus dem Bruckins entstanden, der seine Wurzeln im weihnachtlichen Sklaventanz Jonkonnu hat.

**Rastafaris.** Wer an Jamaika denkt, hat unwillkürlich die Rastafaris. Rastafaris sind Einwohner der Karibik, die an die Heiligkeit des ehemaligen äthiopischen Kaisers Haile Selassie glaubt. Diese alt testamentarische Glaubensrich-

tung verehrt Haile Selassie als den in der Bibel angekündigten Messias. Die Rastafaris, die ihren stärksten Rückhalt in der Bevölkerung auf Jamaika haben, sind in ihren Ansichten christlich fundamentalistisch. Das Trinken von Alkohol, das Konsumieren von Tabak und Homosexualität ist verboten. Rastafaris erkennen man an den Dreadlocks in ihren Haaren. Dreadlocks sind verfilzte Strähnen in den Haaren.

**Christliche Religionen.** Auf Jamaika werden Sie überall die christliche Religion finden. In keiner Diskussion, sei sie auch noch so akademisch, spielt die Religion keine Rolle. Die Bevölkerung von Jamaika ist anglikanisch, katholisch und baptistisch. Juden und Moslems gibt es kaum auf Jamaika. Gemäß dem Guinness Buch ist Jamaika das Land mit den meisten Kirchen pro Quadratmeter.

Wird der Jamaikaner nicht in seinen religiösen Gefühlen verletzt, ist er sehr umgänglich und gegenüber Fremden aufgeschlossen. Die Einwohner von Jamaika sind stolz auf ihr Land. Oft werden Fremde auf Jamaika einfach nur angesprochen, weil der Jamaikaner wissen möchte, wie es dem Besucher gefällt und ob er beabsichtigt, wieder zu kommen.

**Nationale Feiertage.** In Jamaika gibt es drei nationale Feiertage. Der 01. August ist der Tag, auf dem in Jamaika die Befreiung von der Sklaverei gefeiert wird, auch der Emancipation Day genannt. Der zweite nationale Feiertag auf Jamaika ist der Unabhängigkeitstag. Der Independence Day von Jamaika wird am 06. August gefeiert. An diesem Tag im Jahr 1962 hat Jamaika seine Unabhängigkeit von Großbritannien erhalten. Aufgrund der zeitlichen Nähe zum Befreiungstag ist die Woche zwischen den beiden Feiertagen effektiv eine große Party. Als dritter nationaler Feiertag ist der Tag der Helden zu nennen. Der Tag der Helden wird immer am dritten Oktober-Montag gefeiert und hat somit kein festes Datum. Der Tag der Helden ist den

großen Persönlichkeiten von Jamaika gewidmet. Allen voran ist hier Marcus Garvey zu nennen. Die weiteren wichtigen Persönlichkeiten in der Geschichte von Jamaika, denen gedacht wird sind Nanny of the Maroons, Samuel Sharpe, Paul Bogle, George William Gordon, Alexander Bustamante und Norman Washington Manley.

Eine Eigenheit auf Jamaika ist, das der Tag der Arbeit, der in den meisten Ländern der Welt der 1. Mai ist, auf Jamaika am 23. Mai gefeiert wird.

**Eigene Kunstrichtungen.** Aus der ihrer Tradition heraus als unterdrückte leben zu müssen, haben sich schon sehr früh während der Kolonialzeit eigene Kunstrichtungen auf Jamaika entwickelt. Diese Kunst, welche die Antwort Jamaikas auf die Unterdrückung ist, zeigt sich heute noch in der bildenden Kunst, speziell im traditionellen Theater und der Literatur aus Jamaika. Aus Jamaika stammt zum Beispiel Francis Williams, wohl einer der ersten Literaten aus Jamaika, wenn nicht sogar einer der ersten Literaten der Karibik.

**Jamaikanische Küche.** Als eine weitere Art ihre Traditionen zu pflegen,

nutzt die Bevölkerung von Jamaika ihre Küche. Ich verweile in einem Hotel in Negril an der Westküste. Negril liegt 80 km westlich von Montego Bay. Der traumhafte Strand ist 11 km lang. Dort kann man stundenlang spazieren gehen. Die Stadt war zuerst als Künstlerkolonie bekannt, Mitte der sechziger Jahre wurde sie zum Mittelpunkt der »alternativen« Kultur auf Jamaika. Heute ist Negril ein großes Touristenzentrum, hat jedoch im Unterschied zu anderen Urlaubsorten seinen ursprünglichen Charakter weitgehend bewahrt. Neue Gebäude dürfen in der Stadt nicht zu hoch gebaut werden und müssen sich in das Stadtbild einfügen. Am Strand befinden sich zahlreiche Clubs und Diskotheken. Rick's Cafe liegt an der äußersten Westspitze Jamaikas; sowohl Besucher als auch Einheimische kommen hierher, um den atemberaubenden Sonnenuntergang zu bewundern. In Negril erleben Sie die Herzlichkeit der Jamaikaner, die auf natürliche Weise auf die Touristen zugehen und für Smalltalk oder auch mal einen Joke zu haben sind. Aufgrund seiner Überschaubarkeit der Bevölkerung ist hier keine



Hektik zu spüren und die Welt in Ordnung. „Villa Westland Road“ wird von einer liebenswürdigen Dame namens Desis M. Dailey in familiärer Atmosphäre geführt. (Foto 17) Ihr Assistent Carlton hilft ihr rund ums Haus und kümmert sich um das Anliegen der Gäste. Man fühlt sich wie ein Familienmitglied, da sie die „Wünsche von den Augen ablesen können“. Desis lebte in Amerika, wo sie studierte, bis sie nach Jamaika zog. Sie assistierte jahrelang bei chirurgischen Operationen im Krankenhaus. Sie erzählte mir unter anderem, dass kranke arme Landsleute in Jamaika gleich behandelt werden würden mit Leuten, die eine Krankenversicherung haben. Muss der mittellose Patient operiert werden, übernimmt der Staat die Kosten der Behandlung. Ich war immer wieder von Desis und Carltons Leichtigkeit und „Take

it easy“-Mentalität begeistert, die mich stark ansteckte. Auf Wunsch kochen Sie Ihr Lieblingsgericht in der Gemeinschaftsküche. Erleben Sie dort die kulinarische Welt auf Jamaika! Sie lässt sich zum einen in die traditionelle und zum anderen in die Küche der Rastafaris trennen. Die traditionelle Küche kocht mit sehr viel Fisch und vielen marinierten Speisen. Die Küche der Rastafaris auf Jamaika verzichtet gänzlich auf Schweinefleisch und Alkohol. Desis erlernte in Amerika außerdem das komplexe Handwerk der Massagen und bietet diese Tätigkeit ebenfalls in ihrem Hotel an, was die Gäste gerne annehmen. Lassen Sie sich doch einfach mal so richtig verwöhnen! Kontakt auf englisch: Villa Westland Road, Negril, 001876-423-1392.

**Montegobay.** Eine weitere Station meiner Reise war Montegobay, wo sich

auch Jamaikas Flughafen befindet. (Foto 13) Montego Bay (umgangssprachlich »Mo' Bay«) ist eine der bekanntesten Ferienbuchten der Welt. Montego Bay wurde 1492 gegründet, ist jedoch eine der modernsten Städte der Karibik. Von den Straßen Gloucester und Kent Avenue aus hat man eine herrliche Aussicht auf die Karibik und das Korallenriff. Es gibt drei große Strände: Doctor's Cave Beach (benannt nach dem früheren Eigentümer Dr. McCarty und einer Höhle, die inzwischen weggespült ist) hat traumhaften weißen Sand und besonders klares Wasser. Walter Fletcher Beach liegt in der Nähe der Innenstadt und ist nur ein paar Schritte vom Upper Deck Hotel entfernt. Cornwall Beach liegt wenige Meter von dem Büro des Fremdenverkehrsamts entfernt. Nicht weit von der Küste befindet sich Rose Hall, das 1760 erbaute, restaurierte

Herrenhaus einer Zuckerrohrplantage. Von der zweiten Eigentümerin Annie Palmer wird gesagt, dass sie drei Ehereihen umbrachte. Seltene Vogelarten kann man in der Rockland Feeding Station beobachten, z. B. den Mango-Kolibri, den Orange Quit und den Nationalvogel Jamaikas, den »Doktorvogel«. Zu bestimmten Tageszeiten dürfen Besucher die Vögel füttern. In Catadupa kann man maßgeschneiderte Hemden und andere Kleidungsstücke kaufen.

Montegobay bietet viel kulturelle Abwechslung:

**Eine Kulturreise ins Bellefield Great House.** Machen Sie eine Zeitreise ins „Bellefield Great House“ (Fotos 14, 15, 16). Erkunden Sie eines der ältesten Zuckerrohrplantagen in diesem Land.

Das Anwesen wurde im Jahre 1794 erbaut und ist bis heute ein beliebter Besucherort für Sightseeing Tours, Jubiläums- und Hochzeitsveranstaltungen.

Kommt ein Reisebus an,

wer-

den die Gäste

schon gleich

gen herzlichen

musikern mit

beim Aussteigen

den herzlichen Klängen und einem Begrüßungsdrink empfangen. In der Zeit, als die Cholera herrschte, heiratete einer der angesehenen Ärzte eines umliegenden Krankenhauses die Tochter des Gutsbesitzers. Die atemberaubende Geschichte dieser beiden Familien der Ver-



Singen und Gitarrespielen bereitet den amerikanischen Urlaubern Beverly & „BR“ viel Freude und Spaß, wenn sie die von Jamaikanern erlernten einheimischen Songs mit nach Hause nehmen können.

mählten, erinnert an eine wichtige und wohlhabende Zeit in Jamaika.

Sie zeigt, wie sich die Kerr-Jarrett Familie nach Montego Bay Entwicklung beigetragen hat. Die Zucker-Mühle hat das größte Strohdach in der Karibik und wird noch im traditionellen Stil gehalten. Darin werden auch Vorträge über die Geschichte und Produktion des berühmten Jamaika-Rums mit Rumpfen abgehalten. Untermal mit Jamaika-Musik verschiedener Gruppen erlebte ich, wie die Gäste nicht nur vom Rum in gute Stimmung kamen (Foto 15). Machen Sie einen Spaziergang durch das Große Haus selbst, und sehen Sie die Eingangshalle, Esszimmer, Vorratsraum und schönen Panoramablick auf das weite Areal und den Rest der Insel.

Im Interieur des herrlichen Anwesens befindet sich ein wundervolles antikes Ambiente, restauriert zu Ehren der Vorfahren, authentisch für die Zeit in der Geschichte Jamaikas. Man sieht das Kinderzimmer, Schlaf- und Ankleidegemach, sogar in das Geschäftsbuch des Inhabers kann man einen Blick hineinwerfen und erkennen, wie genau seine

Buchführung war. Man erzählt, dass seine Sklaven es angeblich relativ gut bei ihm hatten. Das Der Anwesen hat in seinem ursprünglichen Glanz mit den gepflegten idyllischen Gärten nicht verloren, die makellosen Gründe laden zu einem Spaziergang ein. Die Bellefield "Taste of Jamaica"-Tour zeigt eine kleine Seite des jamaikanischen Kulturerbes. Jede Experience bei Bellefield ist so authentisch und zeigt den Besuchern der schönen Insel noch eine andere Seite von Jamaika. Siehe auch unter [www.bellefieldgreathouse.com](http://www.bellefieldgreathouse.com).

**Der Besuch der „Dunn's River Falls“ in Ocho Rios ist ein Erlebnis!** Ochirios liegt etwa 108 km östlich von Montego Bay. Der Name geht auf das altspanische Wort für »rauschender Fluss« zurück, das auf neuspanisch »acht Flüsse« bedeutet. Obwohl es heute hier Freizeitanlagen, Hotels und Restaurants gibt, ist die verträumte Atmosphäre noch nicht ganz verloren gegangen. In der Nähe der Stadt befinden sich die Dunn's River Falls, ein ca. 200 m hoher Wasserfall, der über zahlreiche Stufen in eine malerische Bucht herabfällt.

Dies ist eine große Attraktion, hier können die Urlauber die gigantischen Wasserfälle hautnah erleben, indem sie diese selbst begehnen und hochklettern. Ich machte diese Tour schon aus Neugier mit. Nahezu eine Stunde spannendes Erlebnis wartete auf unsere Gruppe, die unten am Wasserfall startete und zu der ständig neue Leute dazukommen. Am besten ist es, geeignete rutschfeste Wasserschuhe mitzunehmen. Dort kann man sie aber auch ausleihen. Die Gruppe fasst sich an den Händen fest, um hintereinander hochzuklettern und sich gegenseitig Halt zu geben. Mein jamaikanischer Reisebegleiter erklimmte die Felsen tatsächlich wie selbstverständlich barfuß, er ist eben ein Naturbursche, aufgewachsen in der Natur! Einige Reiseleiter, die etappenweise während der Tour in den Felsen stehen, geben den Kletterern Anleitung und machen spannende Fotos für die Urlauber. Die Felsen werden gut präpariert für die Klettertouren, in dem die glitschigen Algen ständig abgeschrubbt werden.

Ein weiteres Highlight in Montego Bay ist der „Shaw Park Botanical Garden,

der die Herzen aller Gartenfreunde höher schlagen lässt.

Zu den beliebtesten Ausflugszielen der Umgebung gehören auch die Plantagen Brimmer Hall und Prospect. Hier werden Bananen, Zuckerrohr und Gewürze auf traditionelle Art angebaut. Unvergesslich ist die Fahrt durch die dunkle, stille Fern Gully, eine 5 km lange Schlucht, in der über die Hälfte der 500 verschiedenen Farnarten der Insel zu finden sind. Abenteuerlich sind auch nächtliche Kanufahrten auf dem White River bei Fackelschein und Trommelbegleitung. Zeugnisse der Vergangenheit Jamaikas kann man im Museum und dem 24 Std. geöffneten Freiluftpark des Columbus Park in der Discovery Bay bewundern.

In der Runaway Bay gibt es schöne Strände. Man kann wunderbar tauchen und auch Reitpferde ausleihen. In den Runaway Caves werden auf dem unterirdischen See der »Grünen Höhle« in 35 m Tiefe Bootsfahrten angeboten.

**Jamaikanische Tradition – Obeah im 21. Jahrhundert.** Ein 60jähriger Jamaikaner erzählte mir eine überlieferte Geschichte eines alten

Mannes, der früher in Jamaika lebte. Als er starb, wurde seine Asche in einem verschlossenen Krug untergebracht. Diesen fand eines Tages die Putzfrau seines Hauses in seinem ehemaligen Schlafgemach unter dem Bett. Voller Neugier entfernte sie den Verschluss, und spürte,

daß es etwas mit dem Krug auf sich hatte. Plötzlich rauschte etwas und sie sah einen Geist entweichen, daraufhin hauchte dieser: „Thank you!“ In seiner Freiheit trieb er viel Unruhe im Lande. Er ließ z.B. Steine auf Häuser regnen, trieb Unfug mit Menschen, lachte aus

dem Hinterhalt, um sie zu erschrecken... Menschen wollten sich vor ihm schützen, wie z.B. eine alte Frau, die sich auf den Weg machte zur Apotheke. Sie zückte ein "Rezept" mit einer Liste von Wörtern wie "Knoblauch, blau, und Weihrauch". In Ja-



15



4

8



13



16



17



19



18



21



22



23



24

maika beschreibt Olive Senior in seinem Buch „Encyclopedia of Jamaica“ das Praktizieren von „Obeah“.

Dies ist die Lehre von der Magie und Zauberei, verbunden auch mit übernatürlichen Kräften, die angewendet werden, um Leid u. Krankheiten von Personen abzuwenden. Fragt man eine Gruppe von Jamaikanern, ob sie an Obeah glaubt, würden man viele Antworten erhalten. Einige würden sagen, dass sie nicht daran glauben. Nur sehr wenige würden zugeben, dass sie jemals Obeah praktiziert haben u. nicht alle würden die Wahrheit sagen. Jamaikaner haben auch unterschiedliche Meinungen darüber, was Obeah tatsächlich ist. Die weiteste Auslegung ist jede Art von Heilungsritualen mit lokalen Sträuchern und natürlichen Heilmitteln u. Methoden, die außerhalb der etablierten

Schulmedizin liegen. Obeah ist einer der vielen jamaikanischen Traditionen, die in westafrikanischen Vorfahren verwurzelt sind. Mit den Sklaven wurden Heiler, Medizinmänner u. Priester nach Jamaika gebracht.

Die Afrikaner unterschieden zwischen Magie-Praktiken, um Unheil von Personen abzuwenden (Obeah) und der Heilung und Bekämpfung von Krankheiten (Myal). Selbst die Herren sahen, dass die beiden Klassen nicht identisch waren. Die frühen Myal-Männer und Obeah-Männer (auch Frauen in beiden Gruppen) wurden von Weißen und Schwarzen bevormundet. Im Laufe der Zeit wurde die Unterscheidung zwischen den beiden Gruppen verwischt, und alle derartigen Praktiken wurden als "Obeah" bezeichnet. Hunderte von Toten gab es unter den Schwarzen und Weißen in

den Tagen der Sklaverei, die den zubereiteten Giften der Obeah-Männer zugeschrieben wurden.

Der Obeah-Kult wurde illegal im Jahre 1760 in Jamaika auf einem Gut in St. Marien begonnen und verbreitete sich danach auf andre Regionen. De Laurence war Pionier in der Vermarktung der magischen Produkte. Er versorgte die Vereinigten Staaten mit magischen u. okkulten Waren im Versandhandel, u. machte seine Bücher public. Somit hatte er Einfluß auf die Entwicklung von Obeah in Jamaika. Anfang 1930 wurde er zum Bischof vom Spiritualist Arthur Edward Leighton (1890-1963), einem Bischof der amerikanischen katholischen Kirche geweiht.

Lesen Sie die 2. Folge des Reiseberichts am 18. Mai. (Karin M. Weber)

**1** Ausgelassene Tänze am Strand im Mondschein bei Reggae-Musik. **2** Hotelgäste in Negril relaxen im feinen weissen Sand. **3** Geschäftstüchtige Marktverkäufer bieten ihre außergewöhnlich zarten und blumig fruchtig schmeckenden Karotten u. Gemüse an. **4** Herzlichkeit inmitten des bunten Treibens bei der Zeitungsfrau. **5** „The one I love“ sagt der Textilhändler schmeichelnd zu einer Angeboten Kundin. **6** Nachbarschaftshilfe: Ein junger Jamaikaner baut mit Hilfe seiner Freunde sein Steinhaus und macht Mittagspause. Steinhäuser sind gefragter als Holzhäuser, da sie einbruchssicherer sind. Alles ist vergittert. **7** Vor Herrchens Fischrestaurant läßt es sich gut entspannen nach einer tippigen Mahlzeit. **8** Breadfruit heißt die kartoffelartig schmeckende Frucht, die auf riesigen Bäumen gedeiht. **9** Die Beiden an der Tankstelle wollten unbedingt fotografiert werden. **10** Jamaikaner mit Köpfchen beim Brettspiel. **11** Der Streichel-Esel im Gelände der Dunn's River Falls ist eine Attraktion für Kinder. **12** Tolle Stimmung verbreiten die Jamaikaner mit Reggae-Sound. Sie spielen auch Wunschongs der Gäste. **13** Überraschung am Flughafen von Montego Bay: Der Riesenjamaikaner auf Stelzen. **14** Die Angestellte der historischen Zuckerplantage „Bellefield Great House“ in Montego Bay begrüßt die Gäste. **15** Wenn die Gäste von Bellefield Great House aus dem Bus steigen, werden sie mit Jamaikanischen Klängen und Sekt begrüßt. **16** Eines der Gästezimmer von Belle Field Great House. **17** Im Hotel „Villa

Westland Road“ kochen Desis und Carlton für ihre Gäste. **18** Der Straßenverkäufer in Montego Bay bietet Reifen an. **19** Da vor einer Montegobayer Schule keine Ampel ist, hilft sich das Schulpersonal mit einem Schild „Stop - children crossing“ aus. **20** Bezaubernde Flora, andersartig als in Europa. **21** Die Schulkinder der verschiedenen Schule haben individuelle Uniformen. **22** Dunn's River Falls erleben ist berauschend. **23** Mr. Rose, eine Witwe, unterhält ein Ferienhaus und bessert sich ihre Rente auf, hier mit aufgewecktem Nachbarkind. **24** Joseph (re), der Reiseführer hält Smalltalk mit einem langjährigen Freund (Mitte), der von Negril nach Montego Bay gezogen ist.

**Thomas Cook** Reisebüro  Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 - 80 00 0  
E-Mail: [Pfungstadt@tc-rb.de](mailto:Pfungstadt@tc-rb.de)

**Jetzt auch online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)**

**FLUGHAFENTRANSFER**  
bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro  
von Ihrer Haustür zum Flughafen FFM & vom Flughafen FFM zurück zu Ihrer Haustür

**KOSTENLOS!**

**Ihre Vorteile auf einen Blick:**

- ➔ Kompetentes Fachpersonal
- ➔ Preisvergleichssystem
- ➔ Kostenlose Parkplätze
- ➔ Onlinebuchungsportal
- ➔ Hauseigener Flughafentransfer
- ➔ Eigene Fahrer / Eigene Fahrzeuge
- ➔ 24h Hotline
- ➔ Alle renommierten Veranstalter

**Auch 2011 die Besten**

**1. PLATZ** Beste Reisebüro **1. PLATZ** Bestes Reisebüro  
Kette 1000 Unternehmen 2011, Jan. 2011  
n-tv n-tv

*Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!*

**Köhne** 75 Jahre Erfahrung  
**Haustüren**  
Investieren Sie jetzt in die Zukunft.

Kaufpreis € 1.372,-  
inkl. MwSt.

Kaufpreis € 2.455,-  
inkl. MwSt.

**Einbruchschutz**  
WKZ geprüft

**Wärmedämmung**  
mit besten U-Werten

**Modellvielfalt**  
flexible Ausstattung

Wir können Fußboden best. Sie gerne

64397 Modautal 3  
(Lützelbach)  
Lichtenberger Weg 16 A  
Telefon 0 62 54 - 18 02  
Telefax 0 62 54 - 25 07  
www.dascherundpartner.de  
Info@dascherundpartner.de

www.koehne-tueren.de

**Köhne**  
Türen  
Qualität nach Maß

## Sieg für Crazy Dancers aus Griesheim

Crazy Dancers beim 8. Ried Contest der Männerballetts in Bürstadt-Bobstadt versetzten sich noch einmal in die Faschingszeit

Zum 8. Männerballett Ried Contest waren die Crazy Dancers, das Männerballett der Erste GCG Griesheim, mit 13 weiteren Tanzgruppen zum Wettstreit angetreten. Die Crazy Dancers, die sich bereits zum 5. Mal in diesem Wettbewerb stellten, sind wieder mit einer großen Zahl Fans aus Griesheim angereist. Durch die langjährige Verbindung zum Bürstädter Faschnachts Club und den dortigen Aktiven, gehört die Teilnahme hier nun schon fast zur Tradition der Tanzgruppe. So fühlten sich die Tänzer und die Fans aus Griesheim, bei der Veranstaltung, noch mal in die zurückliegende Faschingszeit zurückversetzt. Die Crazy Dancers gaben alles und konnten sich neben dem 3. Platz im der Kategorie „Akrobatik“ auch den 1. Platz als schwerste Gruppe (Durchschnittswicht je Tänzer) sichern.

Die Trainerinnen Lana Feldmann und Kerstin Piscator haben für 2012 eine „Zeitreise“, Evolution Reverse, halt onserim“ das Leben rückwärts auf die Büh-

ne gebracht. Nachdem die Crazy Dancers aus der Gruft empor gestiegen sind, entwickelten sie sich in 6 Stufen durch viele Lebenslagen zurück in das Babystadium. Mit großem Geschick mussten sich die 15 Tänzer in dem 3 Minuten Tanz, 5-mal umkleiden und begeisterten so das Publikum, in immer neuem Outfit bis Sie schließlich als Babys in Windeln Ihr Schlussbild präsentierten. Temporeich, musikalisch mit passenden Gassenhäusern untermalt brachten die Crazy Dancers den Saal zum Toben. Die Crazy Dancers sind schon seit 1998 fester Bestandteil der Erste Griesheimer Carneval Gesellschaft, obwohl die Stammgruppe nun seit vielen Jahren besteht, sind neue Tänzer für die Saison 2013 willkommen. Die Gruppe trainiert von Oktober bis März, unternimmt aber auch außerhalb der Karnevalszeit viel zusammen, wer Interesse an hat meldet sich unter 0170 / 6011262 für ein zwangloses Kennen lernen der Gruppe.



Auf dem Foto: v. liegend Konny Frischling, sitzend v.l. Jürgen Gernand, Heinz Ruhstorfer, Mario Wald, Michael Nothnagel, Heinz Wehner, Karl-Heinz Kärcher, stehend v.l. Horst Reitz, Oliver Tobisch, Andreas Gerhard, Ralf Nothnagel, Thorsten Wicht, Walter Kolb u. Torsten Rühl.

## Floravielfalt bei Baumschule Appel in Griesheim



Edel-Pfingstrosen Paeonia lactiflora, die gelbe Pflanze ist die Kaiserkrone

Passend zu diesem herrlichen Frühlingwetter kommen die neuen Baumpfingstrosen, auch Strauchpfingstrosen oder Baumpaenonien genannt in den Handel. Sie sind ausgesprochen edle Gartenpflanzen, die in keinem Garten mit Anspruch fehlen sollten. Am richtigen Ort gepflanzt, bereiten diese „Gartenperlen“ über viele Jahre Freude. Besonders während der Blüte entwickeln sie ihre unverwechselbare Schönheit! Auch Paeonia lactiflora, die Chinesische Staudenpaeonie ist eine sehr attraktive Pflanze. Sie wächst kompakter

und gestreckter in die Höhe, ihre Blüten schimmern zwischen milchweiß, rosa und purpurrot und werden größer als die ihrer europäischen Verwandten. Viele Sorten haben einen roten Austrieb und ein sehr schön gefedertes Blattwerk. Das Spektrum der Sorten in allen Farben des Regenbogens. Baumpfingstrosen gedeihen gut im normalen, humosen Boden. Sie mögen keine Staunässe, aber eine gute Nährstoffversorgung.

Eine weitere Diva im Frühlinggarten ist die Bart-Iris. Auch hier ist eine riesige

Sortenvielfalt verfügbar. Unvergleichlich zarte Blütenblätter und Farben zeichnen die neuen Sorten aus: ‚Ola Kala‘ erreicht eine Höhe von bis zu 1 m, ihre tiefgelben großen eleganten Blüten, verströmen einen leichten Blütenduft, ‚Foaming Wave‘ ist eine mittelhohe Sorte großen mittelblauen Blüten. ‚Stepping Out‘ ist eine sehr aparte zweifarbige Sorte mit einem Dom in dunkel-violettblau und weißen Hängeblättern. Den Kontrast bietet ‚Piroschka‘ in einem wunderbar warmen Aprikot-Rot. Einen majestätischen

Eindruck machen auch die Kaiserkronen. Sie mögen es sonnig und haben einen hohen Nährstoffbedarf um in kurzer Zeit die imposanten Blütenschäfte von bis zu 1 Meter Höhe auszubilden. Ihr strenger Duft ist es auch der die Wühlmäuse in ihrer Umgebung verjagt. Eine nahe Verwandte ist die persische Kaiserkrone, die zahlreiche dunkel pflaumenfarbige Glockenblüten bildet und so einen außergewöhnlichen Akzent unter den Frühlingblühern bildet. Eine weitere Großstaude ist der Blumenlauch, ein Gi-

gant unter den Zwiebelgewächsen. Die Art gigantum und deren Sorte ‚Globemaster‘ sind wahre Riesen und entwickeln bis zu 150 cm hohe Blütenstiele mit violett-rosa Blütenbällen. ‚Globemaster‘ wird nur etwa 80 cm hoch, bildet aber violette Blütenbälle mit bis zu 25 cm Durchmesser! Die Blüten öffnen sich im Juni und stehen auf standfesten Stielen. Auch eine weißblühende Sorte gibt es, ‚Mount Everest‘ erhebt seine großen Bälle auf 120 cm hohen Stielen. Aus dem Iran stammt Allium aflatunense, die Sor-

te ‚Purple Sensation‘ trägt auf 80-90 cm hohen Stielen tiefpurpurviolette Bälle von 10 cm Durchmesser. Für den Steingarten ist auch der Blauzungen-Lauch empfehlenswert. Die großen altrosafarbenen Blütenbälle bleiben direkt über der blaugrünen Blattrosette und erreichen daher nur eine Höhe von 20 cm. Nach dem Verblühen bleibt immer noch der Samenstand attraktiv, außerdem halten die Blätter im Gegensatz zu den anderen Laucharten bis in den Herbst hinein.

Wie die Kaiserkronen auch, sollten die großen Zwiebeln alle paar Jahre von ihren Tochterzwiebeln getrennt werden. Auch sie benötigen gleich beim Austrieb im Frühjahr ausgiebig Nährstoffe, um diese Wuchsleistungen zu vollbringen. Die meisten Lauchblätter werden nach der Blüte schnell unansehnlich gelb. Aus diesem Grund ist eine Kombination mit Stauden, die erst zu diesem Zeitpunkt kräftig austreiben und mit ihrem Laub den Lauch verdecken, für ein ansprechendes Staudenbeet empfehlenswert. Hier eignen sich Stauden-Phlox, Taglilien, Astern oder Sonnenhut. Aufregende Gartenbilder lassen sich mit beiden Pflanzen auf sonnigen Beeten gestalten. Sie sind dankbare Bewohner, die jedes Jahr erneut mit ihren spektakulären Blüten erfreuen, wenn auf die richtigen Bodenverhältnisse vorhanden sind. (Frankensteiner)

## „Omega Trilogie“ – Lesung von Jo Arnold

Mit ihrer Mischung aus Fantasy, Schocker, Mystery und Krimi betritt Jo Arnold einen neuen Bereich der Kriminal Literatur

GRIESHEIM. Zeitpunkt: 19. April, 19:30 bis 22:00 Uhr; Veranstalter: Stadtbücherei Griesheim; Ort: Georg-August-Zinn-Haus; Eintritt 7,00 Euro; Kartenverkauf: Stadtbücherei Griesheim, Fa. Dingeldein am Markt.

Die Omega Trilogie besteht aus drei eigenständigen Romanen, die in ihrer Gesamtheit eine aufregende Reise zum vitalen Wissen der Menschheit darstellen. Gegenwart, Zukunft und Vergangenheit verschmelzen in einem Fantasy Feuerwerk aus Krimi, Historien-Roman, Helden-Epos, Science Fiction Story, Familien-Saga und Schauergeschichte.

Der große Reiz der Omega Romane besteht darin, dass es Jo Arnold auf einzigartige Weise gelingt fantastische Begebenheiten in realen Umgebungen anzusiedeln. Man fragt sich eins ums andere Mal, was ist erfunden an ihren Geschichten und was gibt es wirklich.



**Menschen mit Demenz versorgen und betreuen, pflegende Angehörige entlasten!**

Der Gesetzgeber regelt, dass Menschen mit Demenz unabhängig von einer Einstufung und dem Bezug von Leistungen aus der Pflegeversicherung, jährlich einen Betrag i.H. von bis zu 2.400 Euro, für Betreuungs- und Entlastungsangebote, beanspruchen können.

## Das Demenzprojekt ›Leuchtturm‹ bietet:

### Einzelbetreuung

- Vor Ort im vertrauten häuslichen Umfeld
- qualifizierte Mitarbeiterinnen

### Pflegende Angehörige

- Ihre Ansprechpartnerin: Claudia Schäfer, geronto-psychiatrische Fachkraft und Altenpflegerin

### Ansprechpartner

- Claudia Schäfer, Projektleiterin, Tel.: 06155 60 00 0 claudia.schaefer@johanniter.de
- Dirk Dornblöth, Pflegedienstleiter, Tel.: 06155 60 00 0 dirk.dornblueth@johanniter.de

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. – Regionalverband Darmstadt-Dieburg  
www.juh-da-di.de

**DIE 60 Jahre JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

## Kinder und Jugendliche trauern anders

Johanniter auf der Suche nach Freiwilligen

DIEBURG – GRIESHEIM. Es passiert immer wieder, ein Mädchen, ein Jugendlicher, eine junge Erwachsene verliert einen Elternteil, den Bruder, die Schwester oder Großeltern durch Krankheit oder durch einen Unfall. Mit wem kann das Kind über den Tod reden, mit wem seine Trauer durchleben?

Freunde, Mitschüler und Vereinskameraden sind durch das einschneidende Ereignis erschrocken, oft sprachlos und ziehen sich in der Regel eher zurück. Die Hinterbliebenen sind häufig selbst in ihrer eigenen Trauer gefangen und beschäftigt, mit der Alltagsbewältigung nach dem Tod eines geliebten Menschen.

Wie können Kinder oder Jugendliche mit solch einem Verlust umgehen?

Die Johanniter begleiten mit ihrem Projekt Lacrima, betroffene Familien in dieser schwierigen Zeit der Trauer. Lacrima bietet eine geschützte und vertrauensvolle Umgebung, die hilft, seinen persönlichen, ganz eigenen und individuellen Weg der Trauer zu finden. Zudem

erleben Trauernde in der Gruppe gemeinsam mit anderen betroffenen Kindern zu trauern, zu lernen und zu erfahren, dass Trauer etwas natürliches allzu menschliches ist.

Um weiterhin Kinder in die Lacrima-Gruppen in Griesheim und Dieburg aufnehmen zu können, suchen die Johanniter im Regionalverband Darmstadt-Dieburg, weitere ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Kinder und Jugendliche in ihrer Trauer begleiten und unterstützen möchten. Wichtig für diese ehrenamtliche Mitarbeit ist, dass man sich bereits selbst schon persönlich mit dem Thema „Tod und Trauer“ auseinandergesetzt hat und in der Lage ist, sich selbst im praktischen Miteinander zurücknehmen zu können.

Interessenten werden in einer intensiven Schulung nach dem Lacrima-Konzept auf ihre Arbeit im Zentrum für trauernde Kinder und Jugendliche ausführlich vorbereitet, qualifiziert und fortwährend begleitet und fortgebildet. Die Schulungen finden in drei Einheiten während drei Tagen (Freitag bis Sonntag) statt und sollen bereits schon im April 2012 beginnen.

Die Leiterin des Projekts, Rachel Korsch informiert gerne ausführlich und ist telefonisch erreichbar unter 06155-60 00 25, E-Mail: rachel.korsch@johanniter.de – www.juh-da-di.de

Jedes Jahr zur Osterfeier klaut der Has dem Huhn die Eier, woraufhin er sie versteckt, damit das Huhn sie nicht entdeckt. So kommts, dass wir in jedem Jahr die Eier suchen ist doch klar!

4 Passbilder 8€  
Bewerbungsbilder 16 Stck 20€

PORTRAITS  
FOTORAHMEN  
EINRAHMUNGEN  
ZUBEHÖR

**LAUNER**  
FOTO-ATELIER

Bessunger Str.107 · 64285 Darmstadt  
06151-312409

## Asiatische Kampfkunst auf Kirschblütenfest

Budo-Abteilung des TuS Griesheim zeigt Darbietungen

Asiatische Kampfkünste (Aikido, Judo, Kendo, Shinson Hapkido, Ving Tsun) erleben und selbst ausprobieren beim großen Kirschblütenfest am 22.4.2012 von 10 – 17 Uhr in der Hegelsberghalle Griesheim. Die Vorführungen (Erwachsene und Kinder) geben eindrucksvoll einen Einblick in die vielfältigen fernöstlichen Kampfkünste, die nicht nur die Selbstverteidigung, sondern auch die Harmonie von Körper und Geist als Zielsetzung haben. Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Darbietungen von japanischen Taiko Trommlern, Kyudo Bogenschützen, Verkaufs- und Ausstellungsständen runden das Fest für Groß und Klein ab. Der Eintritt ist frei. www.kirschblutenfest2012.de.



Aikido-Kampf

## ZEITUNGSUAUSTRÄGER GESUCHT!



Voraussetzung: Zuverlässigkeit.  
redaktion@frankensteiner-rundschau.de.  
Telefon 06155.837140

FRANKENSTEINER  
RUNDSCHAU

## Kurze Verjährungsfrist der Schadensersatzansprüche des Mieters

Der Gesetzgeber hat eine schnelle Abwicklung von Nebenansprüchen aus einem beendeten Mietverhältnis angestrebt. Die Parteien eines Mietvertrages sollen sich rasch entscheiden müssen, ob sie gegenüber einem Vertragspartner vorgehen wollen. In § 548 BGB weicht das Gesetz deshalb von der regulären Verjährungsfrist (drei Jahre) ab, indem es die Verjährungsfrist auf sechs Monate beschränkt. Nur für Hauptleistungspflichten soll es bei der regulären Verjährungsfrist verbleiben.

In einer Entscheidung vom 4.5.2011 (VIII ZR 195/10) hatte das höchste deutsche Zivilgericht zu entscheiden, ob in der kurzen Frist auch Ersatzansprüche des Mieters wegen Schönheitsreparaturen verjähren, welche der Mieter während des Mietverhältnisses ausgeführt hatte, weil er unzutreffend glaubte, zu deren Ausführung verpflichtet gewesen zu sein. Als der Mieter etwa zwei Jahre nach Beendigung des Mietverhältnisses erfuhr, dass er die Schönheitsreparaturen doch nicht hätte ausführen müssen, verlangte er die

dadurch entstandenen Kosten von dem früheren Vermieter erstattet. Der Vermieter erhob die Einrede der Verjährung. Alle Instanzen gaben ihm Recht. Zwar wird in der Literatur vielfach vertreten, dass für derartige Ansprüche des Mieters die dreijährige Verjährungsfrist maßgeblich sei. Die Rechtsprechung geht aber davon aus, dass es sich bei Schönheitsreparaturen um „Aufwendungen“ im Sinne des § 548 Abs. 2 handle. Aufwendungen seien alle Maßnahmen, die das Grundstück in seinem Bestand verbessern. Dazu gehörten eben auch Schönheitsreparaturen. § 548 BGB komme als Spezialvorschrift des Mietrechtes eine besondere Bedeutung zu. Daher vertritt der Bundesgerichtshof schon seit langem die Rechtsauffassung, dass auch solche gegen den Vermieter gerichteten gesetzlichen Ansprüche der kurzen Verjährung unterliegen, die ihre Rechtsgrundlage außerhalb des Mietrechtes

finden. Die Rechtsprechung möchte den Motiven des Gesetzgebers folgen, dass über derartige Nebenansprüche alsbald Klarheit erlangt werden soll. Insbesondere ein laufendes Mietverhältnis soll nicht unnötig mit Rechtsstreitigkeiten belastet werden.

Die Verjährungsfrist beginnt für den Mieter ab dem Zeitpunkt der Beendigung des Mietverhältnisses zu laufen. Für den Vermieter beginnt sie ab dem Zeitpunkt, ab dem er den Mietgegenstand zurückerhält.

Beide Mietvertragsparteien müssen daher die Sechsenmonatsfrist unbedingt kennen und einhalten. Die Frist kann nur

dadurch gehemmt werden, dass die Ansprüche vor Ablauf der Frist gerichtlich geltend gemacht werden.

Kontakt: Joachim Tschuck, Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht, Adelongstraße 23, 64283 Darmstadt, Telefon 06151-39133-0, www.kanzlei-tschuck.de.

**JOACHIM TSCHUCK**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht, Miet- & Wohnungseigentumsrecht  
Adelongstraße 23 Tel. 06151 / 391 33-0  
64283 Darmstadt Fax 06151 / 391 33-11  
E-Mail: info@kanzlei-tschuck.de  
Internet: www.kanzlei-tschuck.de

## Soraya Bernstein ist Deutsche Meisterin



Soraya Bernstein (2.v.r.) ist auch international erfolgreich. Soraya Bernstein, die frischgebackene Deutsche Judo-Meisterin vom TSV Pfungstadt, war mit der deutschen Frauenmannschaft nach Zagreb/Kroatien gereist, um dort erstmals an einem internationalen Turnier teilzunehmen. Auch dort stand sie ihre „Frau“ und erkämpfte sich einen tollen dritten Platz! Glückwunsch! Wir werden sicher noch viel von ihr zu berichten haben.

PFUNGSTADT/NEUHOF. Soraya Bernstein vom TSV Pfungstadt gewann bei den vom Kodokan Neuhof ausgerichteten

Deutschen Meisterschaften am 25. Februar 2012 in der Altersklasse U17 die Goldmedaille in der Gewichtsklasse bis

44kg. Mit tollen Kämpfen und ihrem variantenreichen Kampfstil empfahl sich die neue Deutsche Meisterin vor den Au-

gen der DJB Trainer für internationale Aufgaben.

Gleich in der ersten Runde machte es eine wendige Xenia Coban aus Karlsruhe unserer 14-jährigen Südwestdeutschen Meisterin nicht leicht, doch im Golden Score konnte Soraya schließlich die verdiente Wertung erzielen. Nach einem Ippon-Sieg in der zweiten Runde stand Soraya im Viertelfinale der Nordostdeutschen Meisterin Janina Teßmann aus Berlin gegenüber. Obwohl Soraya sehr variantenreich agierte, blieb das Duell ganze 6 Minuten ohne Wertung. Die Kampfrichter entschieden mit 3:0 Stimmen für die deutlich aktivere Soraya.

Das Halbfinale gegen die später drittplatzierte Jasmin Seifert (Mitteldeutsche Meisterin aus Thüringen) gewann Soraya schnell nach 42 Sekunden!

Nach einer langen Pause dann das Finale: Soraya Bernstein gegen die NRW-Meisterin Nathalie Passon von Bayer Leverkusen. Sehr gut eingestellt vom hessischen Landestrainer Jan Steiner überzeuhte Soraya im zunächst ausgeglichenen, spannenden Finale immer wieder durch ihren unermüdlichen Kampfgeist und ihre Ausdauer. Eine entscheidende Wertung konnten aber beide Kämpferinnen nicht erzielen. Bereits zum dritten Mal an diesem Tag ging es für Soraya somit in den Golden Score.

Gewohnt aktiv und aggressiv kontrollierte sie den Kampf. Eine zweite Strafe gegen Passon kurz vor Ende der „Verlängerung“ bedeutete schließlich den verdienten Titelgewinn für Soraya.

Herzlichen Glückwunsch an Soraya Bernstein zur Deutschen Meisterschaft 2012 und zu ihrem bisher größten Erfolg in Ihrer noch sehr jungen Karriere.

Aller Ehren wert war auch die Leistung unserer Südwestdeutschen Vizemeisterin Annika von Hagen in der Gewichtsklasse bis 70 kg. Als jüngster Jahrgang erreichte Annika das Viertelfinale durch zwei Ippon-Siege gegen Judoka aus Brandenburg und Niedersachsen. Im Viertelfinale war Annika dann leider gegen die 2 Jahre ältere NRW-Meisterin Kristina Secertis chancenlos. In der anschließenden Trostrunde gelang Annika gegen die ebenfalls 2 Jahre ältere Norddeutsche Vizemeisterin auch kein weiterer Sieg mehr.

Annika und TSV Trainer Christoffer Stier waren dennoch sehr zufrieden über den gelungenen Auftritt und freuten sich über die überzeugende Leistung bei den diesjährigen Deutschen Meisterschaften und den verdienten 9. Platz.

Insgesamt errang der Judoverband Hessen jeweils einen ersten, einen zweiten, einen dritten und einen fünften Platz bei den Meisterschaften der weiblichen U17 am Samstag.

Freundliche und kompetente Beratung für Privatpersonen und Unternehmen in jeder Rechtsform  
Büro Pfungstadt: Michael Merz, Steuerberater, Werner-Weg-Siemens-Str. 2, 64319 Pfungstadt - (Im Sirius Business Park) Tel.: 0 6157 40299-0 · Fax: 0 6157 40299-18 e-mail: m.merz@stb-merz.de  
Büro Groß-Bieberau: Werner Merz, Steuerberater, Justus-von-Liebig-Str. 23, 64401 Groß-Bieberau Tel.: 0 6162 9311-0 · Fax: 0 6162 9311-18 e-mail: info@stb-merz.de

**Ehrliche Finderin der Handtasche bitte melden!**  
Sie erwartet ein Finderlohn. Fund am 19.03.2012 im Café Schäfer  
Telefon 06157.989699

**Darmstädter Hof**  
Familie Simmermacher  
bis 09. April  
**Bärlauch-+Lammgerichte**  
Bekannt aus Rundfunk und TV!  
11.-30. April  
**flammkuchen**  
kombiniert mit frühlingshaften Zutaten aus der Region  
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlital /Nieder-Beerbach  
Tel. 06151-55 456 · Fax 59 68 68 · Mo.+Di. Ruhetag  
www.simmermacher.eu

## Wettbewerb Deutscher Akkordeon-Musikpreis – Pfungstädter AVP-Schüler sind dabei



Das erst vor einem halben Jahr gegründete AVP Jugendensemble spielte beeindruckend.

Junge Musiker aus ganz Hessen und den angrenzenden Bundesländern waren am 3. März nach Pfungstadt gekommen, um am Wettbewerb zum Deutschen Akkordeon-Musikpreis „DAM“ Landesentscheid Hessen teilzunehmen. Veranstalter war der Deutsche Harmonikverband DHV, für Hessen der Hessische Harmonika-Verband e. V. HHV gemeinsam mit dem Deutschen Akkordeonlehrer-Ver-

band DALV Hessen. Der im dreijährigen Turnus stattfindende „DAM“ ist für junge Akkordeonisten nicht nur eine Herausforderung zu besonderen künstlerischen Leistungen, sondern auch Gelegenheit zur Begegnung mit anderen Musikbegeisterten.

Insgesamt waren 38 Teilnehmer erschienen, davon 15 aus NRW und Bayern. Die meisten präsentierten sich solis-

tisch, aber auch im Duo, Ensemble oder kammermusikalischen Zusammenspiel mit Violine, Cello, Flöte oder Klarinette.

Die Akkordeon-Vereinigung Pfungstadt 1936 e. V. (AVP) hatte zehn ihrer Schüler nominiert, sieben Solisten und das fünfköpfige AVP Jugendensemble. In Altersgruppe 1 spielten Fabian Bär und Tim Florian, in Altersgruppe 2 und 3 Jessica Schmidt, Celine Zuliani, Lisa Jarosch, Va-

nessa Florian und Mona Henneberger, im Ensemble musizierten Vanessa Florian, Mona Henneberger, Sarah Hallstein, Isabel Hegemann und Julia Houédé.

Die Jury, Professor Hans Meier und Dr. Jörg Mehren, war recht angetan von den Leistungen der hessischen Jungakkordeonisten. Ihre Einschätzung sorgte bei der Preisverleihung, gemeinsam durchgeführt von Prof. Dr.-Ing. Matthias Hemmje, Präsident des Hessischen Harmonika-Verbandes e. V., Horst Günter Thomas, Vorsitzender des DHV-Hessen-Süd und Jens Michel, Vorsitzender des Deutschen Akkordeon-Lehrer-Verbandes Hessen, für strahlende Gesichter: Alle Teilnehmer erhielten eine DAM-Medaille und eine Urkunde über die erreichten Punkte und Qualifikation.

„Mit dem Gesamtergebnis bin ich super zufrieden“, kommentierte AVP-Vorsitzender Prof. Matthias Hemmje das Abschneiden der Pfungstädter Akkordeonisten, „alle erhielten sehr gute bis ausgezeichnete Bewertungen, drei sogar die begehrte Weiterleitung zum Bundeswettbewerb Deutscher Akkordeon-Musikpreis DAM: Vanessa Florian (AVP Best-

leistung) sowie Jessica Schmidt und Celine Zuliani dürfen am 07.-10. Juni 2012 in Bruchsal mit Deutschlands besten Akkordeonisten um die Wette spielen.“

Für alle jungen Akkordeonspieler, auch für diejenigen, die sich nicht im Wettbewerb mit anderen messen wollen, ist der regelmäßige Instrumentalunterricht, ergänzt durch Teilnahme am Orchester musizieren, von unschätzbarem Wert. Musik ist ein zutiefst humanes Bedürfnis und Ausdrucksmittel. Schon von frühester Jugend an fördert aktives Musizieren die geistig-seelische Entwicklung und soziale Reifung des Kindes. Eine gute Musikerziehung spielt daher als Baustein zur Grundlegung der Persönlichkeitsbildung auch noch im späteren Leben eine wesentliche Rolle. Mit dem Akkordeon macht das alles ganz besonderen Spaß! Fragen Sie unverbindlich nach Probeunterricht, Schnupperkursen, Terminen bei der Akkordeon-Vereinigung 1936 Pfungstadt e.V.

1. Vorsitzender Prof. Dr. Matthias Hemmje, Tel. +49-6157-990945. 2. Vorsitzender Horst-Günter Thomas, Tel. +49-6157-7575. 3. Jugendleitung Daniela Cappel-Hemmje, Tel. +49-6157-990945. Internet: www.avp-1936.de

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



Wird ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verzweigungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verzweigungen vollständig und dicht abgefüllt werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Drs. med. dent., MSc Endodontie  
Anna Lechner und Sarah Werner  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Tel.: 06151/315353

## Marco Wiemer gewann Schultenniswettbewerb „Tenniswerkstatt“

TSV-Pfungstadt beteiligt sich am bundesweiten Aktionstag „Deutschland spielt Tennis“.

PFUNGSTADT. Marco Wiemer, Trainer der Tennisabteilung im TSV-Pfungstadt, hat den Schultenniswettbewerb „Tenniswerkstatt“ des Sportinstituts der TU Darmstadt in Kooperation mit dem Tenniskreis Darmstadt und der Fa. Tennis-Planet.de gewonnen.

Anfang des Jahres hatte der Tenniskreis Darmstadt das Projekt mit dem Sportinstitut der TUD in Angriff genommen und den Wettbewerb „Darmstädter

Tenniswerkstatt – Ein Baukasten für altersgerechtes Training“ ausgeschrieben. Die Trainer der Tennisclubs im Kreis waren aufgefordert Spielformen und Übungen zu konzipieren und einzureichen, die sie im Schultennis und Jugendtraining anwenden. Im Vordergrund standen dabei Übungen, die die Kinder am liebsten spielen und die den meisten Spaß am Tennissport vermitteln. Eine Jury bestehend aus Reimar Bezenberger (Sport-

wissenschaftler und Lehrbeauftragter der TU Darmstadt), Dietbert Schöberl (Dozent am Institut für Sportwissenschaft an der TU Darmstadt) und Nils

Reinhardt (Sportstudent, Tenniskreis Darmstadt) bewerteten die eingereichten Vorschläge nach den Kriterien „Altersgerechtigkeit“ und „Originalität“.

www.ihr-stapler.de

Interessierte Kinder und Jugendliche können die Gewinnerübung am Samstag, den 28.4.2012 selbst ausprobieren. An diesem Tag beteiligt sich der TSV-Pfungstadt am bundesweiten Aktionstag „Deutschland spielt Tennis“. Neben Schnuppertraining, einem Klein-

feld-Turnier und einer Demonstration des Fitness-Workout-Programms „Cardio Tennis“ wird an diesem Tag auch die „Pfungstädter Ballschule“, eine Kooperation der Tennisabteilung mit der Ballschule Heidelberg (ein Projekt des sportwissenschaftlichen Instituts der Universität Heidelberg) vorgestellt und gestartet. Beginn der Veranstaltung ist 11.00 Uhr. (TSV Pfungstadt)

**MERSCHROTH ALTEN- UND PFLEGEHEIM**  
VOLLSTATIONÄRE PFLEGE  
KURZZEITPFLEGE  
64319 PFUNGSTADT / HAHN  
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57 / 49 26  
TELEFON 0 61 57 • 9 45 90  
MITTAGSTISCH FÜR SENIOREN

**SICHER GAS?**  
IN SACHEN  
DAS TEAM VOM FACH  
Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei Solar  
Kundendienst  
**HEINZ DIETER GMBH**  
Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75  
Meisterbetrieb seit 1878  
Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos



**MITSUBISHI MOTORS**

Reparaturen  
Wartung aller Fabrikate  
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung  
Neuwagen · Vorführwagen  
Gebrauchtwagen aller Marken  
kostenloser Hol- & Bring-Service

**AUTOHAUS I SER**

Feldstraße 11 • 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/8 20 26 • www.autohaus-iser.de

Die Werkstatt mit dem Service-Plus!



## Autohaus Iser setzt auf Kundennähe und Transparenz

Konzept seit mehr als 30 Jahren bewährt – Mitsubishi-Vertragspartner in Pfungstadt bietet kostenlosen Hol- und Bringservice

PFUNGSTADT. Familiär, kompetent, Service orientiert – das ist das Autohaus Iser in Pfungstadt. Kundennähe und Transparenz stehen dabei für Harald Schrader und Andreas Iser, Geschäftsführer des Mitsubishi- und Kia-Vertragspartners, im Mittelpunkt. Ein Konzept, das sich seit mittlerweile mehr als 30 Jahren bewährt.

Was auch immer gewünscht wird, das Team um Harald Schrader hat das Passende parat: etwa den kleinen wendigen und Platz sparenden Picanto von Kia für den kleineren oder den großen Mitsubishi Pajero, ein Geländewagen, für den entsprechend größeren Geldbeutel. Keine Frage, dass im Autohaus Iser auch in Sachen Finanzierung und Leasing mit der MKG-Bank als Partner beraten wird. Wer sich keinen Neuwagen anschaffen möchte, der wird in dem Angebot aus Dienst- und Geschäftswagen fündig. Und „wenn einer etwas Spezielles sucht, vermitteln wir auch“, sagt Schrader. Dafür kann er auf einen Pool an Dienst- und Geschäftswagen zurückgreifen, auf den ausschließlich Händler Zugriff haben. Gebrauchte aller Marken hat Schrader ebenfalls im Angebot. Einen Blick auf die zirka 40 bis 45 Wagen können Interessierte direkt vor dem Autohaus an der Feldstraße sowie auf der eigens angemieteten Fläche an der Mainstraße in Pfungstadt werfen. Und wer dort noch nicht fündig wird, der wirft noch einen Blick auf das Angebot des gleichnamigen Autohauses in Riedstadt-Wolfskehlen.

### Hol- und Bringservice

Was ein veritables Autohaus ist, das darf die Werkstatt natürlich nicht fehlen. Reparatur und Service gibt es bei Iser für Autos der Marken Mitsubishi und Kia sowie für alle übrigen Fabrikate. Als besonderen Service bietet das Team um Harald Schrader einen



Neuwagen von Mitsubishi und mehr gibt es im Autohaus Iser in Pfungstadt. (v.l.) Thorsten Konrath, Assistent der Geschäftsleitung, Geschäftsführer Harald Schrader, Anja Schrader, Verwaltung, Verkaufsleiter Marco Viale stehen mit Rat und Tat zur Seite.

kostenlosen Hol- und Bringservice nach Vereinbarung. „Wir holen das Fahrzeug ab und bringen es beispielsweise nach der Inspektion wieder“, sagt Kfz-Meister Schrader – ein bequemer Service, der für einen Umkreis von rund 25 Kilometer gilt. Weitere Werkstatteleistungen umfassen Reifenwechsel – und übrigens auch Einlagerung – Reparaturen an der Karosserie, Lackierung, Klimaanlage-Service sowie die tägliche Haupt- und Abgassonderuntersuchung. Einen ganz besonderen Service bietet der Mitsubishi-Händler aus

Überzeugung – Mitsubishi hat zwölf Mal die Rallye Paris/Dakar gewonnen – für Mitglieder im Mitsubishi-Club Darmstadt an. Als Unterstützer des Clubs sind deren Mitglieder mit Spezialaufträgen für Tieferlegungen, Alufelgen, spezielle Dekore und Lackierungen bei Iser gut aufgehoben. Davon zeugt nicht zuletzt die Glasvitrine mit den vielen Pokalen und Trophäen von Autoausstellungen im gesamten Bundesgebiet, bei denen so mancher Sonderumbau aus dem Autohaus Iser ganz vorne lag.

### Anfänge als Tankstelle

Dabei hat alles einmal klein angefangen: Vor 32 Jahren noch war das heutige Autohaus eine freie Tankstelle. Dann kam der Handel mit Datsun, später Nissan. Hinzu kam Mitsubishi, Nissan wurde aufgegeben, und seit einigen Jahren führt das Autohaus die Marke Kia. Mit den Jahren wurde der Betrieb vergrößert, und erst vor fünf Jahren wurde ein weiterer Ausstellungsraum angebaud. Zu sehen und zu kaufen sind darin der Colt, der Pajero, der Picanto (ah)

**ZWEI RAD SHOP WAGNER**  
Vertragshändler + Meisterwerkstatt  
Feldstr. 8 • 64331 Weiterstadt  
Tel.: 06151 – 21140  
www.suzuki-weiterstadt.de






**Reparatur aller Marken**

## ADAC Ecotest 2012: Elektroautos nur mäßig gut

Der Automobilclub hat sein Testverfahren überarbeitet und erweitert. Unter anderem werden nun auch Elektroautos getestet. Ganz sauber sind auch Elektroautos nicht. Beim neuen verschärften Ecotest des ADAC haben die ersten beiden strombetriebenen Fahrzeuge die Bestnote fünf Sterne deutlich verfehlt. Allerdings lagen sie unter den ersten nach dem neuen Verfahren getesteten Fahrzeugen vorne. (Frankensteiner)

E-Autos sind schlecht beim Schadstoffausstoß. Zwar schnitten die Stromer in der Kategorie Schadstoffe mit Bestnote ab. Beim CO<sub>2</sub>-Ausstoß, für den bei ihnen die Emissionen der Kraftwerke herangezogen wurden, sah es für sie dagegen eher schlecht aus. Das E-Auto Renault Fluence Z.E. erreichte 84 von 110 möglichen Punkten. Für fünf Sterne wären 90 nötig gewesen. Der Volvo C30 electric kam auf 79 Punkte und teilt sich so den zweiten Platz mit dem dieselbetriebenen Audi A4 2,0TDI. (www.adac-online.de)

## TÜV-Report: Mängelzwerge und Mängelriesen

Jedes fünfte Auto kommt erst einmal nicht durch den TÜV

Jedes 5. Auto in Deutschland fällt wegen Technikprobleme bei der Hauptuntersuchung des TÜV zunächst durch. An 19,7 Prozent der Fahrzeuge wurden erhebliche Mängel festgestellt, das waren etwas mehr als im Vorjahr mit 19,5 Prozent, teilte der Verband der Technischen Überwachungsvereine (VdTÜV) mit.

Über drei Millionen HUs ausgewertet. Das bedeute, dass rund acht Millionen Pkw die Anforderungen an die technische Sicherheit nicht auf Anhieb erfüllten und erst in die Werkstatt mussten, ehe sie die Plakette bekamen. Zum aktuellen Report hat TÜV SÜD die Daten von 3,1 Millionen Hauptuntersuchungen beigesteuert.

Fast die Hälfte ohne Mängel. Leichte Mängel hatten demnach 26,3 Prozent der Wagen, komplett ohne Beanstandungen waren 53,9 Prozent. Besonders viele Probleme entdeckten die Prüfer an Beleuchtung, Achsen, Bremsleitungen und Schläuchen. Für die Übersicht wurden rund acht Millionen Hauptuntersuchungen zwischen Juli 2010 und Juni 2011 ausgewertet.

ADAC findet schlampige Auto Werkstätten: Laut ADAC bezahlen Deutsche acht Millionen im Jahr für nicht erbrachte Leistungen. Video: ADAC-Test-Werkstätten. Neuwagen kaum mit Problemen: Bei relativ neuen Wagen, die bei der Un-

tersuchung bis zu drei Jahre alt waren, hatten der Übersicht zufolge 5,9 Prozent erhebliche Mängel. Bei fünfjährigen Fahrzeugen waren es 10,3 Prozent, bei neunjährigen 22,2 Prozent und bei elfjährigen 26,8 Prozent.

Toyota Prius kommt sehr gut weg: Am besten schnitt bei den jüngsten Fahrzeugen bis drei Jahre zum zweiten Mal in Folge der Toyota Prius ab. Bei diesen Modellen wurden in 1,9 Prozent der Fälle erhebliche Mängel entdeckt. Am unteren Ende rangierte in dieser Auswertung der Dacia Logan (12,5 Prozent mit erheblichen Mängeln).

Premiummarken kaum vertreten: Auffällig ist, das sich in den Top Ten – abgesehen von Porsche – so gut wie kein deutsches Premiummodell findet. Egal, ob bei den dreijährigen, den fünfjährigen oder siebenjährigen Modellen – Mercedes, Audi und BMW finden quasi nicht statt.

Viel Faktoren beeinflussen Fahrzeugzustand: Den Zustand eines Fahrzeugs beeinflussen diverse Faktoren, erläuterte der VdTÜV: „Die Stärken und Schwächen in der Fertigung und die Qualität von Bauteilen spielen dabei genauso eine Rolle wie auch das Nutzerverhalten der Autofahrer oder die Qualität der Werkstätten“, sagte Geschäftsführer Klaus Brüggemann. (ADAC)

## Volle Ladung fürs Bike

10 Motorradbatterien im Test

Motorradbatterien leisten Schwerarbeit. Lange Standzeiten und die zunehmende Zahl der Wenigfahrer unter den Bikern setzen dem Stromspender mächtig zu. Dennoch sollen die Akkus zum Start nötige Spannung liefern. Die GTÜ hat 10 wartungsfreie Akkus der Größe 12 Volt/12 Ah auf den Zahn gefühlt und die Batterien der Marken Banner, Berga, Bosch, Delo, FB, Harley-Davidson, Intact, Saito, Varta u. Yuasa einem ausgiebigem Test unterzogen. Der exakte Zuordnung erlaubende Japan-Code der Akkus lautet YTX14-BS und verrät, dass die Starterbatterie in jede Menge jap. Bigbikes, aber auch in K- u. R-Modelle von BMW, die eine oder andere Triumph, bei Aprilia u. sogar für diverse Harleys passt. Im Gegensatz zu Autobatterien werden 8 der 10 getesteten Stromspender fürs Bike noch als „Bausatz“ angeboten, bei denen der Kunde ein beiliegendes Säurepack selbst aufsetzen muss u. anschl. mind. 30 Min. warten sollte, bis die exakt bemessene Schwefelsäuremenge die Zellen geflutet hat. Danach werden die Einfüllöffnungen dauerhaft verschlossen. Lediglich die beiden Akkus von Intact u. Harley-Davidson sind bereits bei der Auslieferung mit Säure befüllt u. müssen vor dem 1. Start nicht erst geladen werden. Klarer Sieger des Tests mit Urteil „sehr empfehlenswert“ ist mit der höchsten

Punktzahl in der Gesamtbewertung die Motorradbatterie von Intact (119,90 €). Die Plätze 2-6 mit „empfehlenswert“ belegen die Akkus von Harley-Davidson (178 €), Delo (114 €) Yuasa (114 €), Saito (Kauf Tipp, 57 €) u. Bosch (94 €). Mit „bedingt empfehlenswert“ bewerten die Tester die Stromspender von FB (89 €), Varta (130 €), Banner (73 €) u. Berga (108 €). Getestet u. bewertet wurden die Punkte Kapazität, Zyklenfestigkeit, Kaltstart, Tiefentladung sowie die Handhabung der Motorradbatterien. Trotz der großen Spreizung der Testurteile gab es beim Batterietest keine echten Ausfälle. Selbst die 3 Letztplatzierten dürften im normalen Alltagsbetrieb keinen Ärger machen. Wirklich überraschend ist dafür aber, wie souverän ein „No-Name-Produkt“ den Testesig abräumt. (Frankensteiner)



### Ein schönes Osterfest

Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir erholsame und frohe Feiertage. Nutzen Sie die ersten Sonnenstrahlen und starten Sie mit neuer Frische ins Frühjahr. Dabei sind wir gerne Ihr Partner, wenn es um die Planung Ihrer Vorsorge und Versicherungen geht. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Generalagentur  
Thomas Volk

Oberstraße 17  
64297 Darmstadt  
Telefon 06151 291755  
Fax 06151 291735  
Mobil 0163 4405373  
volk@zuerich.de



**SAMSTAG-SERVICE**  
9.00-13.00 Uhr  
Vereinbaren Sie rechtzeitig Ihren Termin!



**Kommen Sie jetzt vorbei!**

Profitieren Sie von unseren attraktiven Komplettpreis-Angeboten:

| Modell        | ab Bj.                       | Satz Bremsbeläge vorn* incl. Einbau | Stoßdämpfer vorn** incl. Einbau | Auspufftopf hinten*** incl. Einbau |
|---------------|------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| Opel Agila    | ab Bj. 2000, z.B. 1,0l       | 109.-€                              | 239.-€                          | 159.-€                             |
| Opel Corsa B  | Bj. 1993-2001, z.B. 1,2l     | 89.-€                               | 219.-€                          | 129.-€                             |
| Opel Corsa C  | Bj. 2001-2006, z.B. 1,2l     | 109.-€                              | 219.-€                          | 119.-€                             |
| Opel Meriva   | ab Bj. 2003, z.B. 1,6l       | 139.-€                              | 299.-€                          | 199.-€                             |
| Opel Astra F  | Bj. 1992-1998, z.B. 1,4l     | 109.-€                              | 289.-€                          | 119.-€                             |
| Opel Astra G  | Bj. 1998-2004, z.B. 1,6l     | 119.-€                              | 269.-€                          | 179.-€                             |
| Opel Vectra B | Bj. 1996-2001, z.B. 1,6l     | 119.-€                              | 239.-€                          | 169.-€                             |
| Opel Vectra C | ab Bj. 02, z.B. 2,2l Diesel  | 159.-€                              | 279.-€                          | 309.-€                             |
| Opel Zafira A | bis Bj. 05, z.B. 2,2l Diesel | 149.-€                              | 309.-€                          | 179.-€                             |
| Opel Omega B  | Bj. 1994-2003, z.B. 2,0l     | 109.-€                              | 409.-€                          | 169.-€                             |

\*Angebote nicht für Sportversionen gültig

Natürlich verwenden wir bei unseren Reparaturen ausschließlich Opel-Originalteile.

Ihr Opel-Service-Partner  
**AUTOHAUS SCHLIESSER**  
G m b H  
Wilhelm-Leuchner-Straße 5  
64579 Gernsheim  
Telefon 06258/3388



**Ostheim & Klaus**  
Rechtsanwälte Partnerschaft  
www.ok-rechtsanwaelte.de

**Oliver Klaus** Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Medizinrecht  
Versicherungsrecht  
Sozialrecht

**Oliver Ostheim** Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Medizinrecht  
Arbeitsrecht  
Verkehrsrecht

**Lisa Däsch** Rechtsanwältin  
Sozialrecht  
Medizinrecht  
Arbeitsrecht

**Kanzlei für Schadenersatz & Entschädigungsrecht**

Ziel unserer Tätigkeit ist die umfassende Geltendmachung von Schadenersatz- & Schmerzensgeldansprüchen für Sie als Patient, Versicherungsnehmer, Arbeitnehmer, oder Verkehrsunfallopfer.



64283 Darmstadt  
64625 Bensheim  
63065 Offenbach/FFM  
68161 Mannheim

Kirchstraße 1  
Darmstädter Str. 60  
Kaiserstraße 39  
N4, 22

06151-5997466  
06251-8692330  
069-80907788  
0621-86256450

## Richtiger Reifendruck hilft beim Spritsparen

GTÜ rät zur regelmäßigen Luftdruckkontrolle der Pneus

Schlappe Reifen mit zu niedrigem Fülldruck verformen sich stärker als notwendig und haben deshalb einen höheren Rollwiderstand. Folge: Der Kraftstoffverbrauch steigt. Zudem verringert sich die Reifenlebensdauer und die Bremswege werden länger. Die GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung rät deshalb zu regelmäßiger Reifendruckkontrolle. Denn korrekte Werte sparen Sprit und sorgen für Fahrsicherheit.

Was kaum ein Autofahrer weiß: Reifen sind mit bis zu 25 Prozent ganz wesentlich am Kraftstoffkonsum eines Fahrzeugs beteiligt. Verantwortlich dafür ist vor allem der so genannte Rollwiderstand, der durch die Reifenverformung entsteht. Das heißt, dass die Reduzie-

rung des Rollwiderstandes der Reifen signifikant zur Verbrauchsminderung beitragen kann. Angesichts ständig steigender Kraftstoffpreise ein attraktives Sparpotenzial, so die Experten der Prüf- und Sachverständigenorganisation GTÜ.

Grund für den Rollwiderstand: Der Pkw-Reifen sinkt durch das Fahrzeuggewicht im Bereich der Aufstandsfläche etwa 10 bis 15 Prozent ein und passt sich der Straße an. Der Laufstreifen verändert also seine runde Form und wird flach. Die damit zwangsläufige Formänderung beim Abrollen ist nur gegen Widerstand (Rollwiderstand) möglich und verbraucht Antriebsenergie, die in Wärme umgesetzt wird. Der Reifen erhitzt sich deshalb auch beim Fahren.

Werden die korrekten Fülldruckwer-

te nicht eingehalten, sinkt der Reifen noch stärker ein, Rollwiderstand und Erwärmung nehmen drastisch zu. Das kann bis zu einem gefährlichen Reifendruck um bis zu 0,3 bar überschritten werden. Eine weitere Druckerhöhung brächte nur Nachteile bei dem Verbrauch. Bei 0,2 bar erhöht den Verbrauch um rund ein Prozent, bei 0,4 bar sind es schon zwei Prozent und bei 0,6 bar unter dem empfohlenen Wert (siehe Betriebsanleitung oder Tankklappe) fallen etwa vier Prozent mehr Kraftstoffkonsum an.

Erschwerend hinzu kommt bei abnehmendem Fülldruck ein weiterer finanzieller Effekt: Die Lebensdauer der Reifen wird reduziert. Bei nur 0,3 bar Minderdruck verringert sich die Laufleistung schon um 30 Prozent. Eine erhebliche Einbuße. Überdies verlängern sich die Bremswege. Damit wird auch die Fahrsicherheit beeinträchtigt.

Deshalb die Empfehlung der GTÜ-Experten: Reifendruck im Abstand

von maximal vier Wochen kontrollieren. Im Interesse eines geringen Rollwiderstandes kann der jeweils vorgeschriebene Reifendruck um bis zu 0,3 bar überschritten werden. Eine weitere Druckerhöhung brächte nur Nachteile bei dem Verbrauch.



von maximal vier Wochen kontrollieren. Im Interesse eines geringen Rollwiderstandes kann der jeweils vorgeschriebene Reifendruck um bis zu 0,3 bar überschritten werden. Eine weitere Druckerhöhung brächte nur Nachteile bei dem Verbrauch.

Der Einfluss des Reifendruckes auf den Verbrauch gilt für alle Fahrzeuge (auch Transporter und Lkw), Motorisierungen und Einsatzbedingungen. Das Reifensparpotenzial lässt sich zudem ohne zusätzliche Ausgaben realisieren. Diese Fakten sind auf alle Reifen übertragbar. Bei so genannten Spritspar- oder Leichtlaufreifen wird die konstruktiv erreichte Minimierung des Rollwiderstandes bei Vernachlässigung des Fülldrucks zur Makulatur. (GTÜ)

**Reifendruck regelmäßig prüfen:**  
Das spart Geld und erhöht die Sicherheit.

## Babys in Bewegung mit allen Sinnen

Erstmals in seiner Vereinsgeschichte bietet der **Turnverein Seeheim (TVS)** diesen Kurs an.

SEEHEIM. Darin sollen Babys angeregt werden, sich nicht nur zu bewegen, sondern auch mit Hilfe von Farben, Berührungen und durch Singen ihre Sinne zu sensibilisieren. TVS-Kursleiterin Pia Krick entwickelte ihre Idee, einen solchen Kurs zu starten, aus ihrem "Eltern-Kind-Turnen", bei dem immer mehr Krabbelkinder teilnehmen. Ihre Qualifikation dafür erwirbt sie in einem zweitägigen Wochenendkurs beim Deutschen Turnerbund, der seit drei Jahren diesen Auszubildenden-Kurs in Frankfurt ermöglicht. Während der rund 90-minütigen Kursstunden können Mütter sich intensiv mit ihren Kleinen beschäftigen, was sonst zu Hause nicht immer möglich ist. Zudem gibt es für die Mütter und Babys Anregungen, wie man mit einfachsten Hilfsmitteln – zum Beispiel einem Schneebesen oder Luftballon – sich minutenlang beschäftigen kann.



Das **Streichellied** wird angestimmt, und alle singen: „Wo sind die Beine – streicheln, streicheln...“ Die Babys liegen auf dem Rücken, während die Mütter sie sanft berühren. Entsprechend den Textstrophen werden nach und nach die Körperteile besungen, zart berührend von der Mama.

Sieben junge Mütter sitzen mit ihren fünf bis acht Monate alten Babys – vier davon sind Buben – auf roten Gymnastikmatten vor einem kleinen, rosafarbenen Babyplanschbecken. Darin schwimmen im wohltemperierten Wasser kleine, bunte Plastikeier, mit denen die Babys mit ihren winzigen Händen lustig spielen und sich dabei gegenseitig berühren. Kursleiterin Pia Krick hat dafür extra ein Zimmer in ihrem Haus neu renoviert und auf 25 Grad aufgeheizt, so dass die Babys nackt auf den mitgebrachten Decken liegen können. Es herrscht eine ruhige Atmosphäre, denn der Fokus liegt auf den Kleinstkindern mit ihren Müttern, die bei der Wärme ganz schön ins Schwitzen geraten.

Zwischendurch wird das Streichellied angestimmt, und alle singen: „Wo sind die Beine – streicheln, streicheln...“ Dabei liegen alle Babys auf dem Rücken und werden von ihren Müttern sanft berührt. Entsprechend den Textstrophen werden nach und nach verschiedene Körperteile besungen, die von den Müt-

tern zart gestreichelt werden. Die Babys reagieren mit einem strahlenden Lachen und strampeln dabei mit ihren kurzen Beinen oder spielen mit dem Plastikschneebesen. Am Ende der Kursstunde singen alle das Schlusssong: "Alle Leut' gehen jetzt nach Haus..."

Das gilt auch für Karin Klanitzka aus Seeheim mit ihrem sieben Monate alten

Philipp, die nach einem Kurs mit Baby-massage gesucht hat und sich dabei auch mit anderen Müttern austauschen möchte: "Für mich ist die Teilnahme sehr ideenreich, da ich mitbekommen habe, wie man mit einfachen Haushaltsgegenständen den Kindern etwas bieten kann, und zum Anderen ist mir das eine oder andere Kinderlied aus meiner Vergangenheit wieder eingefallen."

Der Kurs ist gerade ausgelaufen, im Sommer und im Herbst wird eine Wiederholung mit jeweils zehn Einheiten stattfinden. Der Raum bietet maximal sieben Teilnehmerinnen Platz. Infos und weitere Einzelheiten zu diesem Kurs unter 06257 868274 oder ps.krick@gmx.de. (Frankensteiner)

## Krebs – Abschied oder Neuanfang?

Meine Krebsdiagnose liegt jetzt fast 6 Jahre zurück. Es hat mein Leben in jeder Beziehung verändert. Die Angst, Verzweiflung, Schmerz, Hoffnungslosigkeit habe ich überstanden, durch gute Ärzte und die Liebe, Fürsorge, Geduld meiner Freunde.

Es war eine furchtbare Zeit. Aber ich habe sehr viel in dieser Zeit gelernt. In diesen Monaten der Krankheit habe ich Kräfte und Fähigkeiten in mir entdeckt, welche ich vorher nie für möglich gehalten hätte. Leider mußte erst eine Krankheit wie diese kommen um mir zu zeigen, was wirklich wichtig ist im Leben.

Aber ich habe verstanden und begleite psychologisch und mit Hypnose andere Menschen mit Krebsdiagnose, ihre Familien und Freunde. Krebs bringt uns in Situationen, wo wir ohne Hilfe von anderen Menschen nur schwer allein zurecht kommen. Freunde oder Familie können es nicht mehr ertragen zuzusehen, wie der Körper durch den Krebs zerfällt, sie verzweifeln und ziehen sich zurück. Sie wissen nicht was sie sagen sollen, wie sie reagieren sollen.

Das Erbrechen, die Launen, der Schmerz durch die Chemo. Es wird eine Brust amputiert. Kann mein Mann mich

so noch lieben? Was sollen wir tun? Über den Tod? Über den Tod spricht doch keiner. „Warum sagst Du so etwas, du wirst nicht sterben, du wirst wieder gesund!“ Wie spreche ich mit einem Krebspatienten über seine Ängste und über den Tod? Wie unterstütze ich ihn in den absoluten Tiefphasen seiner Krankheit? Ich bin psychologisch ausgebildet und kann Sie begleiten und beraten, wie Sie die Kraft für all das aktivieren, was auf Sie zukommt.

Krebs kann ein Abschied oder ein Neuanfang sein. Kontakt: Ines Hüttig, private Hypnosepraxis, Pfungstadt, www.ines-huetting.vpweb.de, Mobil 0177.6430852.

## Familie, Partnerschaft oder Ehrenamt als Kompetenzzentrum beruflich nutzen

### Emotionsregulation lernen

Herr B, 32 Jahre, Vater einer 4 Monate alten Tochter, hat seine Emotionen nicht im Griff, wenn seine Tochter nachts immer wieder aufwacht, schreit und er sie nicht beruhigen kann. Im Elterncoaching lernt er Atemspannung und seine Gedanken zu lenken: „Ich stehe zu meiner Elternschaft! Das ist meine Aufgabe!“. Herr B übt dies Nacht für Nacht und lernt so seine Emotionen in den Griff zu bekommen. Nach 5 Monaten hat er diese Fähigkeit gut gelernt. Die Emotionsregulation kann Herr B jetzt gezielt auch bei schwierigen Mitarbeitern und stressigen Kunden einsetzen.

Verlässlichkeit und Termintreue täglich üben: Als gute Eltern sind Sie pünktlich! Ihr Sohn wartet in der Schule auf Sie und Sie sind tatsächlich da. Sie sind auf Besuch und sagen „wir gehen gleich“ und die Kinder können sich auf Ihr Wort verlassen. Sie nehmen sich Extra-Zeit in notvollen Situationen der Kinder.



Somit werden Sie zu einem verlässlichen Partner für Ihre Kinder. Was sich so einfach anhört sind Fähigkeiten, die Sie tagein tagaus üben. Verlässlichkeit, Zuverlässigkeit und Termintreue sind insbesondere für vernetzte Arbeitsplätze Voraussetzung für gute Teamarbeit: Sie brauchen Mitarbeiter etwa mit robuster Stresstoleranz, hoher Selbstmotivation oder gutem Ziel- und Zeitmanagement damit sie Spitzenleistungen erzielen können? In der Zusammenarbeit sollen Ihre Mitarbeiter eindeutig kommunizieren, zielführend Konflikte lösen oder faire kollegiale Rückmeldungen geben können? Unterstützung durch WFI-Team: Die (Weiter-)Entwicklung dieser

Sozial- und Selbstkompetenzen wird in Weiterbildungsseminaren lediglich angestoßen. Nachhaltig gelernt und trainiert werden diese Fähigkeiten nur in alltäglichen Herausforderungen, z.B. Familie, Berufsalltag, Ehrenamt, Sport, also den informellen Lernorten. 70 Prozent der beruflich relevanten Kompetenzen werden im privaten und beruflichen Alltag gelernt. Es gilt das Potential des „Informellen Lernens“ für den Beruf und in der Personalentwicklung zu nutzen! Wie können Mitarbeiter Ihre erworbenen Kompetenzen etwa aus Familie und Partnerschaft im beruflichen Alltag einsetzen? Oder wie können diese Lernorte zum Kompetenzzentrum gezielt genutzt werden?

Das Werkstattseminar „Informelles Lernen“ ist eine Reihe von drei eintägigen Workshops, bei der sich Teilnehmer aus vier Unternehmen über einen Zeitraum von 5 Monaten gegenseitig beraten, wie sie informelles Lernen ihrer Mitarbeiter zur beruflichen Kompetenzentwicklung nutzen können. Das WFI leitet Sie hierbei an und begleitet Sie proaktiv. Ziel ist es voneinander zu lernen, das informelle Lernen für Ihr Unternehmen und Ihre Mitarbeiter nutzbar zu machen, so dass es zu Ihren Mitarbeitern, Bedürfnissen, Strukturen und Möglichkeiten im Unternehmen passt. Das Werkstattseminar „Informelles Lernen“ ist nicht zum Kennenlernen des Themas geeignet, sondern nur für die Unternehmen, die tatsächlich bereits aktiv werden wollen.

### Ablauf des Werkstattseminars „Informelles Lernen“ – Dauer ca. 5 Monate

1. Analyse – Seminarart 1, Donnerstag, 19.04.2012 Einführung „Möglichkeiten der beruflichen Kompetenzbildung mit informellen Lernorten“; Unternehmen stellen sich vor. Das Unternehmenskompetenzmodell. Hausaufgaben: Kompetenzressourcen des Mitarbeiterbestandes. Individuelle Analysebegleitung via Telefonkontakt durch das WFI.  
2. Lösung – Seminarart 2, Dienstag,

08.05.2012, Passung des Unternehmenskompetenzmodells / Mitarbeiterkompetenzen, Möglichkeiten „Informelles Lernen im Unternehmen nutzen“ Angebote: informelles Lernen gezielt fördern. Hausaufgaben: Mitarbeiterkompetenzen aus informellen Lernorten erkennen. 3. Umsetzung – für 4 Monate Prozessbegleitung je KMU. Das WFI begleitet die Unternehmen in der Umsetzung der Ziele aus den Seminartagen 1+2. Statusberichte; Zwischenergebnisse; Individuelle Begleitung; Tipps; offene Fragen zum Stand der Umsetzung; Telefoncoaching. Gewünschte Vernetzung; Telefonkonferenz; Webkonferenz 4. Ergebnis – Seminarart 3, 27.09.2012. Berichte über Tops und Flops, Weitere Impulse für die Umsetzung. Abschluss. Das Werkstattseminar wird von der hessenstiftung – familie hat zukunft finanziell gefördert. Für die teilnehmenden Unternehmen beträgt daher die Teilnahmegebühr für maximal 2 Personen 495,00 Euro incl. allen Unterlagen und Arbeitsmaterialien.

Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, dass das Werkstattseminar dokumentiert wird in Text & Bild und dass evt. Presse zugegen ist. Der Schutz der Persönlichkeit des einzelnen bleibt gewahrt. Der Veranstaltungsort ist in den Räumen der Hessenstiftung, Darmstädter Str. 100, 64625 Bensheim. Veranstalter ist das WorkFamily-Institut, Droselweg 18, 64367 Mühlthal.

## Gut Streiten können

Sei es die Begegnung mit dem Partner, den eigenen (Schwieger-)Eltern oder Geschwister, Nachbar oder Vereinskollege: der Konfliktstoff geht nicht aus. Jeder Tag bietet Gelegenheit das Konfliktgespräch zu üben durch faires mutiges Ansprechen des eigenen Standpunktes und das Zuhören der Gegenpartei; das Unterscheiden von Ziel und (Lösungs-)Weg. Ihre Anmeldung für das Seminar richten Sie bitte mit Angabe der Kontaktdaten Ihres Unternehmens und der Teilnehmer an office@workfamily-institut.de.

## Seniorinnenreise nach Eriskirch-Moos/Bodensee vom 11. bis 25. Juni 2012

Der Verband der Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e. V. führt eine 14-tägige Reise nach Eriskirch am Bodensee durch. Untergebracht sind Sie im Gäste- und Tagungshaus der Steyler Missionarinnen, der umgeben ist von einem weitläufigen Garten. Qualifizierte Reiseleiterinnen begleiten Sie und bieten ein Ausflugsprogramm an, das den Aufent-

halt in Eriskirch zu einem unvergesslichen Erlebnis werden lässt. Die Busreise hat Zustiegmöglichkeiten in Gießen, Frankfurt und Darmstadt.

Information und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Telefon 06151-6690-155, frauenreisen@Evangelische-Frauen.de, www.reisenmitfrauen.de.

## Hautkrebs: Eine Herausforderung für alle Mediziner

Mediziner verschiedener Fachgebiete diskutierten auf dem wissenschaftlichen Symposium „Neubildungen der Haut“ der Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie in Groß-Umstadt neue Methoden der Prävention, Versorgung und Therapie von Hautkrebskrankungen

Etwa 870.000 Menschen erkranken allein in Deutschland jedes Jahr an Hautkrebs. Tatsächlich ist Hautkrebs die häufigste Krebskrankung weltweit. Die Entstehung dauert in der Regel Jahrzehnte, darum wird die Erkrankung im Anfangsstadium in vielen Fällen zunächst übersehen. Kleine Wunden, hautfarbene Narben im Gesicht oder ein Knötchen an Ohren, Stirn, Nase oder Lippen sind für viele erst einmal kein Grund zur Besorgnis. Hinter einer solchen Hautveränderung kann sich jedoch ein Hautkrebsgeschwür, ein sogenanntes Basaliom, verbergen, das das umliegende Gewebe zerstört und sogar auf die Knochen übergreifen kann.

### Basalzellkrebs ist die häufigste Hautkrebsart

„Basalzellkrebs bildet zwar so gut wie keine Metastasen, kann aber zu starken Entstellungen im Gesicht führen. Basaliome sind meist gelb bis rötlich und haben einen perlchnurartigen Rand. Besonders gefährdet für die Entstehung solcher Basaliome sind die Nase, die Ohren und die Stirn – Stellen, die ungeschützt und intensiver Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Basaliome finden sich zu rund 80 Prozent im peri-

nasalen Bereich des Gesichts, also um die Nase herum“, so Dr. Dr. med. Mostafa T. Ghahremani, Chefarzt der Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie/Gesichtschirurgie in Groß-Umstadt. Der Experte für Dermato-Chirurgie hebt hervor, dass anhand neuester Forschungen das UV-Licht als größtes Hautkrebsrisiko identifiziert sei. Wer sich also regelmäßig und ohne ausreichenden Schutz der UV-Strahlung – sei es unter natürlicher Sonne oder im Solarium – aussetzt, riskiert viel.



Dr. Dr. med. M.T. Ghahremani

### Neue Behandlungsmethoden werden in Groß-Umstadt diskutiert

Wie diese Schäden behoben und vermieden werden können, darüber informierten Experten beim 2. Symposium der Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie/Gesichtschirurgie der Kreiskliniken Darmstadt-Dieburg am Samstag, dem 31.03.2012, in der Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie/Gesichtschirurgie in Groß-Umstadt. Die Veranstaltung beleuchtete die neuesten Trends in der Therapie dieser Tumore der Haut und bot mit ihrem Angebot an Wissen über die gefährlichen Neubildungen der Haut eine Plattform für Dermato-Chirurgen aus ganz Deutschland.

Auch zahlreiche niedergelassene Hautärzte aus Hessen nutzten die Möglichkeiten zum kollegialen Dialog über dieses immer wichtiger werdende Thema an der Klinik in Groß-Umstadt. Dr. Ghahremani zufolge bleibt die Versorgung von Menschen mit Hautkrebs eine Herausforderung für alle Mediziner, da die Neuerkrankungen wie bereits in den vergangenen Jahren weiter steigen.

## Beugt Kaiserschnitt Inkontinenz vor?

Immer mehr junge Mütter entscheiden sich heute für einen Kaiserschnitt. Dafür gibt es nicht immer medizinische Gründe. Viele haben Angst vor der Geburt, vor Schmerzen. Mitunter spielt auch die Angst vor Inkontinenz eine Rolle, berichtet das Infozentrum Inkontinenz. Denn das Gerücht, viele Frauen litten nach einer spontanen, also natürlichen, Geburt unter Blasenschwäche, hält sich hartnäckig. Fachärzte allerdings warnen dringender, vor solchen Gründen einen Kaiserschnitt machen zu lassen. Der Kaiserschnitt ist eine Operation mit allen damit verbundenen Risiken, sie sollte dem Notfall vorbehalten bleiben und nicht zum Normalfall werden. Natürlich wird der Beckenboden während der Schwangerschaft und Geburt stark belastet. Eine vorübergehende Blasenschwäche kann die Folge sein. Experten erwarten, rund jede 5. Frau hat nach der Geburt Beschwerden. Diese sind allerdings vorübergehender Natur. In fast allen Fällen verbessern sich die Probleme schon innerhalb der ersten Wochen nach der Geburt erheblich, wenn nicht ganz. Da der ungewollte Urinverlust in der Re-

gel in die Zeit des Wochenflusses fällt, tragen die meisten Frauen in dieser Zeit ohnehin Binden und bemerken mitunter den ungewollten Urinverlust nicht einmal. Frauen können durch systematisches Beckenbodentraining gezielt vorbeugen. Hebammen schulen werdende Mütter in der Regel in den Geburtsvorbereitungskursen. Aber auch nach der Geburt ist es nicht zu spät, mit dem Beckenbodentraining anzufangen. Es ist sinnvoll, ein ganzes Leben lang. Bleibt ungewollter Urinverlust auch Wochen nach der Geburt ein Problem, sollten Frauen ihren Arzt konsultieren. Es gibt Hilfen und sie werden mit dem Problem nicht allein gelassen. Inkontinenz gehört zu den Tabu-Themen unserer Gesellschaft. Dabei ist jeder 10. Bundesbürger aller Altersklassen betroffen. Das Infozentrum Inkontinenz hat es sich zur Aufgabe gemacht, das Schweigen zu brechen und über das Thema Inkontinenz zu informieren. Das Infozentrum Inkontinenz ist ein firmen- und produktneutrales Pressetext-Service der Postina Public Relations GmbH. Folgen Sie uns unter www.twtwitter.com/Infokontinenz.

### Kiefergelenksbeschwerden?

Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-81801

### www.physiofab.de

**Ich bin Ihr Begleiter,**  
wenn andere nicht verstehen.  
*Ines Hüttig*

- Hypnosepraxis
- Krebsbegleitung
- Burnout-Prävention
- Psychologische Begleitung
- progressive Muskelentspannung nach Jakobsen

64319 Pfungstadt • Im Siriuspark • Werner-von-Siemens-Str. 2  
0177. 6 43 08 52 • www.ines-huetting.vpweb.de

**Zahntechnik**  
zum **halben Preis!**  
bieten wir in einer **Super-Qualität**

Cosmetic Venners, Kronen, Brücken und Inlays in vollendeter Ästhetik, superfunktioneller implantatgestützter Zahnersatz mit **neuem Implantatsystem**

Freundliche Beratung / Info-Abende:

**Dr. Manfred Schustek**  
- Master Orale Chirurgie / Implantologie -

An der Stadtkirche 5 · Darmstadt  
www.zahnarztshustek.de · Tel. 06151-20706

**Tai Chi Chuan - Ba Gua Chang- Qi Gong**

**Qi Gong – Laufen:**  
Die acht Energien

**Tai Chi Chuan & Ba Gua Chang**  
Kostenlose Probestunden!

**Schule Moritz Dornauf**  
www.taichi-darmstadt.de  
tel.: 06151-9699454

**Studio für Nageldesign & Wimperverlängerung**

**GESCHENKGUTSCHEINE**

Das perfekte Outfit für den Frühling!

**Nageldesign**  
Naturnagelverstärkung, Verlängerung mit Tipps, French, Stiletto Nägel, Problemnagelbehandlung

**Wimperverlängerung**  
mit Seiden- oder Synthetik-Wimpern, verlängern und verdichten

**Fußfrench**

ÜBERZEUGEN SIE SICH IM INTERNET:  
www.wimperverlängerung-nageldesign.de

Kompetente Beratung · Informieren Sie sich:  
Yvonne Pflüger · Riedst.-Goddellau · Bahnhofstr. 50h 06158 - 89 57 77

**PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE**  
**STETTER** AMBULANTER PFLEGEDIENST

ZUGELASSEN FÜR ALLE PFLEGE- UND KRANKENKASSEN

- Alten- und Krankenpflege
- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegebesuch • Betreuungsdienste
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf

Wir pflegen menschlich und fachlich kompetent

INHABER DIETER STETTER  
EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER

BORNGASSE 5 · PFGUNGSTADT  
TEL. 06157/955416

**Salzgrotte MINERALIS**

Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...  
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Fam. Schmuck 06157-990067  
64319 Pfungstadt-Hahn - Karlsbader Straße 6  
www.salzgrotte-mineralis.de - Termine n. telef. Vereinb.

Familie Schmuck wünscht ihren Kunden und Freunden  
**FROHE OSTERN!**

## EDITORIAL

## Der Frühling ist da!



Endlich ist es soweit: Die Leichtigkeit des Seins zieht ein in Form von wärmeren Temperaturen, zwischenerden Vögeln und knospenden Pflanzen. Schneeglöckchen, Krokusse und zum Teil sogar schon ein paar Mandelbäumchen strecken sich der Sonne entgegen, und viele Südhessen machen es ihnen nach. Wenn man die Einkaufsstrassen entlang bummelt, sieht man die Menschen allerorts in den Cafés auf der Sonnenterrasse sitzen. Teilweise mit Decken und dicken Jacken, teilweise aber auch ganz entspannt mit Sonnenbrille, offener Jacke und lässig übereinander geschlagenen, ausgestreckten Beinen. La dolce vita in Südhessen! Pünktlich zum kalendrischen Frühlingsanfang am 20. März stiegen die Temperaturen schon auf über 15 Grad, so dass man hoffen kann, dass dieses Jahr die Eier zu Ostern eher in der Sonne schmelzen als im Gras fest zu frieren. Selbst das Arbeiten im Büro, in Kanzleien, Krankenhäusern, Lagerhallen und sonstigen geschlossenen Gebäuden geht eindeutig leichter, wenn man weiß, dass draußen der Frühling auf einen wartet. Die Sinne sind geweckt, die Seele ist heiter und alles in allem sind die Menschen freundlicher und fröhlicher.

Poetischer drückt es Eduard Mörike in seinem Gedicht „Er ist's“ aus: Frühling lässt sein blaues Band weder flattern durch die Lüfte. Süße, wohlbekannte Düfte streifen ahnungsvoll das Land. Veilchen träumen schon, wollen balde kommen. Horch, von fern ein leiser Harfenton! Frühling, ja du bist's! Dich hab' ich vernommen.

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

## Lisbeth &amp; Hoier

Hoina: „Hoasch e' mool Lisbeth, mea hon doch jez d schun a wing gefassd, isch mohn, wenischa gässe, orra meeh Gemies. Awwa so longsom wänn isch gnns dummelisch, wönn isch nix G'schaid in de Bauch grigg.“

Lisbeth: „Jezd mach' awwa mool halblong was haasd dönn doo was G'schaid in de Bauch? Soin villaischd Wegglees unn oigemvöchde Gweddsche nix G'schaid? Orra die guure Pönnkeuche mit moim sälwagewchde Ebbelbrat? Däss soinn doch alles guure Sache, orra nedd?“

Hoina: „Aijo, schunn, fratilisch. Schmääge duds jöv aa nedd schläaschd, awwa, wönn ma midd de Henn was schaffe muss, dönn brauchd ma schunn aa e wing Kraffd, un die kriggd ma hold vunn Woaschd mohns du?“

Lisbeth: „Isch heean Flaasch, Woaschd Mohnslaid. Deed ea un Salvod, unn owens dönn hedda aa nedd imma nua Woschd un Flaasch ba aisch als amool Fisch ässe nedd soveel Bia saufe, so en Rönse...“



Eier Lisbeth

## Akkordeon-Vereinigung 1936 Pfungstadt e.V. spielt im Hessischen Rundfunk

Das 1. Orchester der Akkordeonvereinigung Pfungstadt war am 11. März 2012 Teilnehmer des Preisträgerkonzerts im großen Sendesaal des Hessischen Rundfunks. Dem Orchester war es im vorigen Jahr gelungen, im Rahmen des Deutschen Orchesterwettbewerbs in der Vorausscheidung für Hessen Preisträger zu werden. Zusammen mit den Siegern aus den Bereichen Sinfonische Musik, Zupf-, Blasmusik und Jazz veranstaltete der Landesmusikrat Hessen gemeinsam mit dem Hessischen Rundfunk (hr2) dieses Konzert, das für die Spieler der Akkordeonvereinigung ein sehr eindrucksvolles Erlebnis darstellte.

Am frühen Nachmittag fand im großen Sendesaal des Hess. Rundfunks zunächst ein kurzes Probespiel mit Soundcheck für die abendliche Tonaufzeichnung statt. Das Pfungstädter Orchester spielte den ersten Satz aus den „Drei Impressionen“ von Paul Kühmstedt und die sehr anspruchsvolle Komposition des slowenischen Komponisten Slavko Suklar „The Colors“.

Da der Dirigent des ersten Orchesters Jens Jourdan, am Tag zuvor wegen einer plötzlichen Erkrankung nicht kommen konnte, übernahm Dr. Jörg Mehren das Dirigat ohne Vorbereitungszeit. Denn er war erst in der Nacht vorher von einer Reise zurückgekommen. Für das Orchester und den Dirigenten bedeutete dies angesichts der rhythmischen und klanglichen Besonderheiten des ausgewählten Musikstücks eine außergewöhnliche Herausforderung. Wegen des Zeitdrucks konnte vor dem Soundcheck keine Probe stattfinden, so dass gewissermaßen aus dem Stand heraus den Tontechnikern

ausgewählte Partien präsentiert werden mussten. Dies gelang sehr gut, da der Dirigent Mehren, der das Orchester aus länger zurückliegender Zusammenarbeit kannte, es verstand, dem Orchester Ruhe und Sicherheit zu vermitteln.

Die bis zum Konzertbeginn verbleibende Zeit von rund 3 Stunden nutzten Orchester und Dirigent, um Unklarheiten zu beseitigen und letzte Feinheiten herauszuarbeiten, und so konnte das Orchester trotz all der Aufregungen um 18 Uhr pünktlich das Preisträgerkonzert eröffnen. Das Publikum belohnte die Ausführung im großen Sendesaal mit anhaltendem Beifall.

Der Erste Vorsitzende der Akkordeonvereinigung dankte dem Dirigenten mit den Worten: „Das trotz aller Widrigkeiten souveräne und musikalisch hervorragende Verhalten der Beteiligten verdient höchste Anerkennung und wird Ansporn sein für den am 12. Mai 2012 in Hildesheim stattfindenden Bundesentscheid des Deutschen Orchesterwettbewerbs.“

Die Aufzeichnung des Konzerts im Großen Sendesaal wird am 21. April 2012 zusammen mit den Beiträgen der anderen Preisträger und Interviews von 15.05 Uhr bis 18.00 Uhr in hr2-kultur gesendet. (wvp)

## Saisonöffnung im Biergarten auf dem Alsbacher Schloß

Am Sonntag, den 11. März wurde die Biergarten-Saison auf dem Alsbacher Schloß eröffnet. Mit den „Modautaler Spitzbuben“, bei Volksmusik und einem Glas Wein oder Kaffee und Kuchen, genossen die Gäste das schöne Ambiente.

Der Winter ist vorbei! Für die Burgschänke sind die neuen Öffnungszeiten gültig. Außerhalb dieser Zeiten, öffnen wir gerne nach Voranmeldung (Tel. 0177-2147014 oder 0177-3317708) auch für kleine Gruppen. Die Sommersaison ist vom 15. März bis 14. Oktober

Der Biergarten ist bei schönem Wetter geöffnet. Die Burg ist täglich zur Besichtigung geöffnet im Sommer von 9 bis 19 Uhr, im Winter von 9 bis 17 bzw. So. bis 18 Uhr und nach Vereinbarung.

## Mega-Mega-Mega-Sportevent

Pfungstadt hat sich in den letzten Jahren zum Mekka des olympischen Sports JUDO entwickelt

Anfang März trug der TSV Pfungstadt in der Großsporthalle zwei Großturniere in Sachen Judo aus: Zum ersten das „Samurai“ – Turnier für männliche Jugend und Männer und zum zweiten das „Geisha“ – Turnier für weibliche Jugend und Frauen.

Gemeldet hatten für beide Turniere zusammen mehr als 700!!! Athletinnen und Athleten aus 124 Vereinen. An beiden Wettkampftagen nahmen dann effektiv 554 Athletinnen und Athleten teil, unter ihnen Bundesliga –KämpferInnen aus ganz Deutschland. Der älteste Teilnehmer war immerhin fast 60 Jahre alt und schlug sich grandios – Respekt!

Gekämpft wurde auf insgesamt vier Wettkampfflächen; 15 offizielle Kampfgericht Landesverbandes, sowie ein Hauptkampfgericht des Deutschen Judobundes sowie zwei Kampfgericht – „Beobachter“ sorgten für einen regelgerechten und fairen Wettkampfablauf.

Vom Gastgeber TSV Pfungstadt konnten sich bei der männlichen Jugend zwei Athleten platzieren: Alex Gabler, der im ersten Jahrgang bei der U17 kämpfte, belegte in seiner Gewichtsklasse – 43kg den 2. Platz. Den gleichen Rang erzielte Jonas Pauschler – 55kg.

In der Mannschaftswertung hatte im „Samurai“ – Turnier der Bundeligitätsclub Rüsselsheim die Nase vorn, gefolgt vom JC Wiesbaden und dem JC Sinn.

Am „Geisha“-Turnier nahmen von Gastgeber TSV 6 Athletinnen teil, von denen sich zwei platzieren konnten: An-

## Feuchte Mauern adé – GB GmbH bietet Gebäudesanierung aus erster Hand



Richard Bierbaum setzt für die Sanierung modernste Technik ein.

GROSS-UMSTADT. Es ist ein Alptraum für jeden Haus- und Wohnungsbesitzer – Feuchtigkeit im Mauerwerk, die zu Setzrissen und Schimmelbefall führen kann. Besonders ältere Gebäude sind davon häufig betroffen.

In seiner langjährigen Berufserfahrung hat Richard Bierbaum schon einige extreme Fälle erlebt. Er ist auf die Trockenlegung von Gebäuden spezialisiert und weiß, welche Probleme Feuchtigkeit im Haus nach sich ziehen kann.

„Viele Menschen wundern sich darüber, dass sie oft krank sind und unter Kopfschmerzen leiden. Schimmelbefall in der Wohnung kann die Ursache sein.“ Nach einer kostenlosen Analyse führt die Firma GB GmbH –

BSS mit hochwertigsten und gesundheitlich unbedenklichen Materialien und modernster Technik die Mauer-trockenlegung und Schimmelsanierung durch. „Es ist heute nicht mehr nötig, ein Haus von außen aufzugruben“, sagt Bierbaum.

Die aufwändigen Außenarbeiten werden durch Bohrungen im Mauerwerk ersetzt, durch die mittels Hochdruck das Mauerwerk mit einem speziellen Gel oder Harz abgedichtet wird. Seinen Kunden bietet das Unternehmen 10 Jahre Gewährleistung. Auch die Vermietung von Baurockern gehört zum Angebot der GB GmbH – BSS – Bautenschutz-Systeme, Richer Str. 48 in Groß-Umstadt, Tel. 0 60 78 / 9 67 94 95. (GB)

nika von Hagen belegte bei den Frauen U17 den zweiten Platz in der Gewichtsklasse – 70kg. Den gleichen Rang errang Jennifer Suhe in der U14 +63kg.

In der Mannschaftswertung lag hier der Judoclub Kim Chi Wiesbaden vorne, gefolgt vom JC Bad Ems und dem HTG

Bad Homburg. Die TSV Verantwortlichen blicken bereits heute einen Monat in die Zukunft: Erstmals erhielt der TSV Pfungstadt die Chance, einen Bundesligakampf auszutragen. In der Frauen – Bundesliga Süd treffen sich am 16. April drei Mannschaften in Pfungstadt. (TSV)

## REZEPT

## Birnen-Joghurtkuchen mit Haselnüssen



Rezept für 1 Kuchen (12 Stück)  
Für eine Springform Ø 26 cm,  
Zubereitung ca. 50 Minuten.

## Zutaten

700 g reife Birnen  
3 Eier (Güte-Klasse M)  
80 g Zucker  
Abgeriebene Schale und Saft von 1/2 Biozitrone  
160 g Joghurt (1,5%)  
170 g Weizenmehl Type 405  
2 TL Backpulver  
50 g Haselnüsse, gehackt

**Zubereitung:** Den Backofen auf 160°C vorheizen. Den Boden der Springform mit etwas GEFRO Omega-3-Speiseöl leicht einfetten. • Eine Birne schälen und in kleine Würfel schneiden. Die übrigen Birnen ebenfalls schälen, vierteln und an der Oberseite, der Länge nach, drei mal einschneiden. Den Saft einer halben Biozitrone in eine Schüssel mit kaltem Wasser geben und die Birnenstücke darin einlegen. • Für den Teig 3 Eier (Güte-Klasse M) in einer Schüssel mit dem Rührgerät weiß -schaumig aufschlagen und 80 g Zucker dabei einrieseln lassen. Die abgeriebene Schale einer halben Biozitrone, 160 g Joghurt (1,5%) und 2 EL GEFRO Omega-3-Speiseöl unterrühren. 170 g Weizenmehl Type 405 mit 2 TL Backpulver vermischen und zügig auf niedrigster Stufe unterrühren. Die gewürfelte Birne zugeben und unter den Teig heben. • Den Teig in die Springform geben und glatt streichen. Die geviertelten Birnen mit den Einschnitten nach oben auf dem Teig verteilen und 50 g gehackte Haselnüsse darüber streuen. Den Kuchen auf mittlerer Schiene etwa 30 Minuten backen. • Den fertigen Kuchen in der Form etwas abkühlen lassen, herauslösen und auf einem Kuchengitter erkalten lassen. Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de](http://www.gefro.de)!

Guten Appetit!

WWW.RAUMTREND-HINZE.DE

RAUMTREND HINZE

MAINZER STR. 78  
64293 DARMSTADT  
MO-FR 9-18 UHR, SA 9-14 UHR  
06151-893783

KOMPETENTE  
BERATUNG UND  
VERLEGUNG DURCH  
DEN FACHMANN!

TEPPICHBODEN ..... ab 6.00 €/qm  
PARKETT ..... ab 29.90 €/qm  
LAMINAT ..... ab 7.90 €/qm  
PVC-BELÄGE ..... ab 5.00 €/qm  
TAPETEN ..... ab 15.90 €/Stk.

ABWASSTECHNIK  
ROHR- UND KANALROBOTIK

• ROHR- UND KANALREINIGUNG  
• KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV  
• DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO  
• ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU  
• KANALROBOTIK

24Std. Notdienst  
06151 -57343  
06157 -2578  
06257 -4964

FreeCall: 0800-1884010  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsanruf. Es erfolgt die kostenlose Wertschätzung zu unserem Firmenratel 04665 Alsbach-Höhllein – Sandwiesenstr. 37

[www.Rohrreinigung24.de](http://www.Rohrreinigung24.de)

Karl Henkelmann  
Auf dem Frankenstein  
5. Kapitel / Teil 26

Und so kam es, daß sich in seinem dicken Schädel – das Herz sprach ja nicht mit – nach und nach der Entschluß festsetzte, seinen früheren Anschauungen über die Ehe untreu zu werden und doch noch einmal zu heiraten, aber – nur nicht die Guste! Es war wohl auch ein gut Stück Schadenfreude, das bei seinen

Erwägungen und Plänen mit sprach. Führte er sie aus, so mußte es natürlich mit der Sergeantin zum Bruch kommen, und ohne großen Skandal würde es nicht abgehen. Das war ihm klar. Aber dann war er sie auch los. Wenn die Guste gewußt hätte, was das Ungeheuer an ihrer Seite, an das sie ihre Zärtlichkeiten verschwendete, in seiner schwarzen Seele zusammenbraute, sie hätte den Essigäpfelhannes vergiftet. Aber er arbeitet ruhig weiter an der Verwirklichung seiner Absichten. Drunten im anmutigen Modautal trieb der murmelnde Bach ein hohes Mühlrad neben dem anderen. In der Trostmühle diente seit

Jahren die Kathrine, eine hagere, grobknochige Person ohne irgend welche in die Augen fallenden weiblichen Reize. Ihr Ruf war nicht besser und nicht schlechter als der aller Müllersmägde, aber sie hatte ein paar Äckerlein und eine kleine Wiese geerbt und sich im Laufe der Zeit ein schönes Stück baren Geldes erspart. Das alles erschien dem Essigäpfelhannes als eine gar erwünschte Mitgift und ein schöner Beitrag zu seiner Landwirtschaft. Und so wurde er mit der Kathrine handelseinig, ohne daß die Guste auch nur ein Sterbenswörtchen davon erfuhr.

In aller Stille wurden die Vorbereitungen zur Hochzeit getroffen, wie es sich bei so „gestandenen“ Hochzeitem eigentlich von selbst verstand, und an einem schönen Sonntagmorgen schritt der Essigäpfelhannes in seinem besten Staat hinab ins Tal, um seine Zukünftige heimzuholen. Gegen Abend hielt die Kathrine ihren Einzug auf dem Frankenstein. Die Guste stand gerade vor der Tür und wartete auf die Rückkehr ihres Essigäpfelhannes, dessen heimliches Fortgehen und langes Ausbleiben sie sich nicht erklären konnte.

Da schallten plötzlich Hufschlag, Peitschenknall und lauter Zuruf an ihr lauschendes Ohr. Und

jetzt erschien der Hochzeitswagen, von zwei derben Müllergäulen gezogen. Hoch oben auf Kisten und Kasten thronte neben dem bändergeschmückten Spinnrad die hagere, selbstbewusste und kampfbereite Gestalt der Kathrine. Der Hannes hatte ihr schon angedeutet, was ihrerer warte, und daß es gelte, einen Teufel auszutreiben. Neben dem Wagen schritten der Hochzeiter und der Fuhrknecht. Als die Guste des Aufzuges ansichtig wurde, sah sie mit einem Male ihr ganzes geträumtes Glück vor sich versinken und blieb wie gelähmt auf dem Fleck stehen. Mit weitaufergerissenen Augen starrte sie die Erscheinung

an und erlebte bis in die Fingerspitzen. Unterdessen half der Hannes – das gefühllose Scheusal – seiner Neuverwählten herab von ihrem hohen Sitz und schritt an ihrer Seite seiner Behausung zu. Da erst gewann die Guste die Herrschaft über ihre Glieder wieder. Mit unheilrohendem Blick ging sie dem Paar loszureißen und – spie dem Essigäpfelhannes mitten ins Gesicht. Das war der einzige Ausdruck ihrer Entschlossenheit, den sie finden konnte. In demselben Augenblick saß ihr aber auch schon die schwielige Hand der Kathrine an der Kehle, und nun entwickelte sich eine erbitterte Balgerei der beiden Weiber, die sich zu

Boden zerren und mit Händen, Füßen und Zähnen bearbeiteten. Lange suchten die beiden Männer vergeblich, die wütenden Weiber zu trennen.

Endlich gelang es dem Essigäpfelhannes, sein Ehemweib loszureißen und in den Friedens seines Hauses zu retten, und der Fuhrknecht hielt mit starker Faust die heulende und blutende Guste zurück, bis auch sie sich losmachte, unter wilden Verwünschungen aus dem Hof hinauschoß und im Haus der Kapitänin verschwand.

HECKE

## FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

## FRANKENSTEIN



Ab dem 20.3. bis zum 26.4.2012 stellt Frau Marion Pohl in der Galerie Trautmann Darmstadt, Am Mathildenplatz 5 aus. Geboren wurde Frau Pohl 1957 in Düren Rhld. und lebt seit 1981 in Darmstadt. Seit ihrer frühen Kindheit malt sie autodidaktisch um dann im Jahre 2009 ein Intensivstudium in der Malerei zu absolvieren. Für Frau Pohl ist es eine spannende Herausforderung das Gesehene malerisch umzusetzen. Dabei sind Motive und Themen nicht festgelegt, sie malt alles was ihr ins Auge fällt, sie reizt, oder auf eine Idee bringt: Stilleben, Landschaften, Tiere Menschen in einer interessanten Pose oder als Portrait. Genauso vielfältig sind die Materialien und Techniken. Von Bleistiftzeichnungen, Tusche, über Acryl und Öl und vieles mehr. Seit 2008 hat Frau Pohl regelmäßig Ausstellungen. Die Galerie Trautmann ist Dienstags bis Freitags von 10 bis 17 Uhr geöffnet.

## Mit neuem Vorstand ins Jubiläumsjahr

### 30 Jahre DRK Nieder-Beerbach

Über ein gutes und erfolgreiches Jahr 2011 konnte der Vorsitzende des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) in Nieder-Beerbach, Eberhard Tyralla an der Jahreshauptversammlung berichten.

Besonders die eigenen Veranstaltungen wie Ostermarkt, Treffpunkt-DRK und der Odenwälder-Abend fanden einen guten Zuspruch bei der Bevölkerung. Neben den drei Blutspendeterminen in Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst Hessen, richtete das DRK auch wieder die Schlussrast beim Nieder-Beerbacher Grenzgang aus.

Für das Jubiläumsjahr 2012, 30 Jahre DRK Nieder-Beerbach, hat der Ortsverein einen Strategieplan entwickelt um das Rote Kreuz noch wettbewerbsfähiger zu machen. Die Mitgliederzahl beläuft sich derzeit auf 163.

Schatzmeister Andreas Feldhaus sprach über eine gute und solide Finanzlage des DRK. „Wir haben im letzten Jahr viele Spenden erhalten“, so Feldhaus.

Dem gegenüber stehen aber auch größere Ausgaben im laufenden Geschäftsjahr. Die beiden Kassenprüfer Re-

nate Mink und Iris Fritz bestätigten die gute Verwaltung der Finanzen. In seinem Bericht über das abgelaufene Jahr konnte Bereitschaftsleiter Thorsten Tyralla, über ein sehr aktives mit vielen Ausbildungen und Tätigkeiten gesätetes 2011 berichten. 169 mal waren die Nieder-Beerbach Rot Kreuz Helfer zu Sanitätsdiensten und Einsätzen unterwegs. Hierbei wurden 2348 ehrenamtliche Stunden für die Bevölkerung geleistet. Das Einsatzgebiet des Ortsvereins reicht wie auch schon in den vergangenen Jahren weit über die Grenzen Mühlaltals hinaus.

Der neugewählte Vorstand im DRK Nieder-Beerbach besteht aus dem Vorsitzenden Eberhard Tyralla und seiner Stellvertreterin Anneliese Feldhaus. Andreas Feldhaus wurde in seinem Amt als Schatzmeister von der Versammlung ebenfalls wie Bodo Schuhmacher als Schriftführer bestätigt.

Weiterhin als Bereitschaftsleiter ist Thorsten Tyralla tätig. Als Beisitzer wurden Iris Fritz, Wolfgang Tyralla und Marcel Tyralla gewählt. Der neue Kassenprüfer ist Dr. Martin Fiedler. (DRK Niederbeerb.)

## Auf dem neuesten Stand der Medizin: Helfer des DRK Nieder-Beerbach bilden sich fort



Das Foto zeigt die Teilnehmer der Anpassungsweiterbildung Sanitätshelfer.

Aufgrund einer Überarbeitung der Ausbildungsrichtlinien, hieß es für alle Helfer des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) in Nieder-Beerbach deren Sanitätsausbildung länger als ein Jahr zurückliegt, noch einmal die Schulbank zu drücken. In einer 16stündigen Anpassungswei-

terbildung wurden die ehrenamtlichen Sanitätshelfer auf den neuesten Stand der Medizin in Theorie und Praxis gebracht. Bereits erlerntes wieder aufzufrischen und neues kennen zu lernen, wurde an dem Wochenende groß geschrieben. Neben der Reanimation wur-

## Wanderung zum Berghang der Neunkirchner Höhe

Am 22. April 2012 trifft man sich am Römer um 10 Uhr und nach einer 35-minütigen Fahrt erreicht man die Neunkirchner Höhe. Von da geht es erst einmal abwärts über Steinau nach Lützelbach. Da hat man zwischendrin schon mal eine odenwaldtypische Aussicht. Schließlich erreicht die Wanderfreunde Brandau, einen Ort, der sich in den letzten Jahren sehr gemauert hat. Danach beginnt ein kommoder Anstieg zur Neunkirchner Höhe. Allerdings muss erst einmal an der Quelle der Modau Halt gemacht werden. Wer da hineinspuckt, kann gewiss sein, dass die Überreste der Spucke bei Holland in der Nordsee landet. Diese Wanderung zeigt die ganze Schönheit des

Odenwaldes auf gut befestigten Wegen durch Wald und Wiesen. Hier öffnen sich mehrfach Ausblicke in nördlicher Richtung, dort wo die wunderschöne Hügellandschaft besonders eindrucksvoll ist. Man ist inclusive Pausen etwa vier Stunden unterwegs. Bergwanderstiefel sind nicht unbedingt erforderlich.

Die Abschlusstrast ist im Höhenhaus Odenwald Neunkirchen geplant. Wegen des möglichen Andrangs an Sonntagen dort werden Fahrgemeinschaften dringend empfohlen. Viel Freude und viele Mitwanderer wünschen die Wanderführer von Eschollbücken / Eich Hockes (Tel. 06157 - 99 05 64) und Faustens (Tel. 06157 - 15 89 31). (Frankensteiner)

## Projekt „Frankenstein-Jubiläumschor“

### Offenes Chorprojekt für ein besonderes Konzert auf Burg Frankenstein

Ein „Frankenstein-Jubiläumschor“ wird als einmaliges Projekt für ein Serenadenkonzert auf Burg Frankenstein am 18. August 2012 gebildet.

Grund des besonderen Konzertes gemeinsam mit einem großen Bläserchor ist das Jubiläum der 350-jährigen Zugehörigkeit von sechs Orten zu Hessen: Eberstadt, Nieder-Beerbach, Ober-Beerbach, Allershofen, Stettbach und Schmal-Beerbach. Die Einwohner dieser Gemeinden sind eingeladen, bei diesem einmaligen Chorprojekt mitzumachen.

Das Musikprogramm umfasst Oper, Musical, Schlager und Volkslied. Die musikalische Leitung der Proben liegt bei den jeweiligen örtlichen Chorleitern. Anmeldung zum Projekt kann entweder über die Bezirksverwaltung Eberstadt (Tele-



fon 06151-132423 oder Email by\_eberstadt@ darmstadt.de) oder die jeweiligen Chöre erfolgen. Für Bewohner aus

## Kunst macht den Menschen zum Menschen

### Dritter Kunstmarkt in Darmstadt Eberstadt

Der Garten hinter dem Haus der Vereine verwandelt sich zum dritten Mal in einen Garten der Künste.

Regionale Künstlerinnen und Künstler haben sich zusammengefunden ihre Objekte und Werke einer breiten Öffentlichkeit zu stellen. Dieses Jahr wird der Markt das erste Mal an zwei Tagen geöffnet sein, um dem großen Zuspruch im vergangenen Jahr gerechter werden zu können.

Der Markt öffnet seine Pforte am Samstag, den 5. und Sonntag den 6. Mai von 11.00 bis 18.00 Uhr auf dem Gelän-

de des Haus der Vereine, Oberstraße 16 in Darmstadt Eberstadt.

Die Organisatorinnen vom Atelier Kunststück Ute Laucks und Susanne Ott freuen sich insbesondere über die Teilnahme der Gutenbergschule. Den Schülerinnen und Schülern wird vermittelt, dass Kunst auch in ihrem Umfeld erlebbar ist und sie ihre eigene Kreativität ausdrücken können. Auch die Schülerinnen und Schüler werden ihre Werke zum Verkauf anbieten, auch der Erlös der Standgebühren werden dem Förderver-

## Durchstarten anstelle von Durchhängen

Unter diesem Motto startet der Turnverein Seeheim in die laufende Nordic-Walking-Saison. Einen kostenlosen Einstei-

gerkurs startet am 16. April) um 15 Uhr in der Seeheimer Odenwaldstraße/Ecke Kieferweg. Eine vorherige Anmeldung ist

## Einladung zur Vernissage

### Freie Künstlergruppe Bessungen „Farbakzente“

Die KünstlerInnen der Kunstgruppe Farbakzente laden Sie und Ihre Freunde am 13. Mai 2012 um 11:00 Uhr in die Räume der Praxis für Physiotherapie, Körpertherapie und Coaching, Katharina Rogalla, Georgenstraße 40, 64297 Darmstadt, ein.

Es erwartet Sie ein vielseitiges Repertoire an Arbeiten.

Die Ausstellung ist nach telefonischer Vereinbarung (06151 - 50 62 75), zu den Veranstaltungen und Terminen bis 30. Juni 2012 zu besichtigen. Sie sind herzlich Willkommen!

der Region Eberstadt finden die Proben des Projektchores (Männerchor und Gemischter Chor) von April bis Juni und im August 2012, abwechselnd Dienstag und Freitag, 20 bis 21 Uhr in Eberstadt im Haus der Vereine, Oberstraße 16, statt. Die erste Zusammenkunft in Eberstadt ist am 10. April um 20 Uhr.

Für Bewohner aus der Region Nieder-Beerbach und vorderer Odenwald finden die Proben des gemischten Projektchores von April bis Juni und im August 2012, jeweils Mittwochs von 18.15 Uhr bis 19 Uhr im Gemeindezentrum an der Kreuzgasse statt.

Die erste Zusammenkunft in Nieder-Beerbach ist am 11. April um 18.00 Uhr. Ansprechpartner für Nieder-Beerbach ist Harry Holderried (Email: harry.holderried@t-online.de).

Jeweils aktuelle Informationen rund um das Jubiläum und den Projektchor erhalten Sie im Internet unter www.eberstadt-frankenstein.de im Menüpunkt „350 Jahre hessisch“.

ein der Gutenbergschule zu gute kommen. Ein Kulturbeitrag wird auch das Jugendhaus Zigarrenkiste beitragen.

Holz Stein Leinwand Perlen verändern ihre Form und ihre Farben. Sie bekommen einen Ausdruck und Ästhetik. Kunstliebhaber finden Objekte, die ins Haus oder in den Garten passen. Auch werden Accessoires wie Taschen und Unikmode den Markt vergrößern.

Wie in den Jahren zuvor wird die heimelige Atmosphäre den Markt verzaubern.

Kontakt: Ute Laucks, Atelier Kunststück, Heidelberger Landstr. 270, 64297 Darmstadt, 0177 5464610, u.laucks@web.de.

erforderlich. Dienstags, donnerstags und sonntags treffen sich die Nordic-Walker. Startplatz und Uhrzeit sind aus dem aktuellen Übungsplan unter www.tv-seeheim.de ersichtlich. Die Senioren-Reha-Gruppe, in Kooperation mit dem Seniorbüro der Gemeinde Seeheim, trifft sich montagnachmittags um 15 Uhr in der Seeheimer Odenwaldstraße vor dem Anwesen Nummer 51. Auskunft unter Telefon: 06257-83803.

## Traisaer „Tanz in den Mai“ als Ostergeschenk – Noch 8 Karten

Der von der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa zum 5. Mal veranstaltete „Tanz in den Mai“ findet am 30. April im Bürgerhaus Traisa statt.

Im Eintrittspreis von 39,00 Euro ist ein Vor-/Haupt- und Nachspeisenbuffet sowie tolle LIVE-Tanzmusik einer überregional bekannten Tanzband enthalten. Die in den Vorjahren stets restlos ausverkaufte und inzwischen sehr beliebte Tanzveranstaltung steht unter der Schirmherrschaft der Mühltaler Bürgermeisterin Frau Dr. Astrid Mannes sowie von Pfarrer Andreas Klein der Evang. Kirchengemeinde Traisa. Der Erlös kommt zu 100% der „Stiftung Traisa lebt“ der Ev. Kirche Traisa zu Gute. Wie Armin Gerecke für das Fundraising-Team der Kirchengemeinde sowie für die „Stiftung Traisa lebt“ mitteilt, sind bis auf 8 Karten alle verkauft. Wer noch mittanzten möchte, oder Karten zu Ostern verschenken will, muss sich also beeilen.

Interessenten rufen bitte an bei: Armin Gerecke, 06151-2786340 oder 0170-2957880 oder Email an: tanzindemai@hovy.eu.

Hartenauer Straße 82  
64404 Bickenbach  
Telefon 0 62 57 / 5 06 24 41  
Telefax 0 62 57 / 5 06 24 42  
Mobil 0173 / 346 93 42  
eMail: dachteam.oetztuerk@web.de

- Dachdeckerei
- Bauspenglerei
- Gerüstbau
- Holzbau
- Kaminbau

## CASTELLA

GRIECHISCHES RESTAURANT

Familie Thomas empfiehlt:

|            |                          |                    |        |
|------------|--------------------------|--------------------|--------|
| Montag     | <b>Calamaris paniert</b> | mit Reis & Salat   | 8,50 € |
| Dienstag   | <b>Schweinesteak</b>     | mit Pommes & Salat | 8,50 € |
| Mittwoch   | <b>Pangasiusfilet</b>    | mit Reis & Salat   | 8,00 € |
| Donnerstag | <b>Schweinekotelett</b>  | mit Pommes & Salat | 8,50 € |
| Freitag    | <b>Sardellen</b>         | mit Reis & Salat   | 8,00 € |

Familie Thomas wünscht all seinen Gästen und Freunden ein schönes Osterfest!

Am Wochenende Fisch-Spezialitäten frisch & lecker  
**Alle Speisen zum Mitnehmen!**

FAMILIE APOSTOLOS THOMAS  
LUDWIG-CLEMENZ-STR. 40 · 64319 PFUNGSTADT 06157-9863160  
MO-SA 17-24, SONN- U. FEIERTAGE 11-14.30 +17-24 UHR

## Wartung! zu guten Konditionen

**Die jährliche Vorsorge für Ihre Heizungsanlage**  
Warten Sie nicht, bis es teuer oder vielleicht zu spät wird.  
Regelmäßige Wartung lohnt sich!

**Ihre Vorteile:**

- ▶ Energieeinsparung
- ▶ Niedrige Schadstoffwerte
- ▶ Zuverlässige Funktion
- ▶ Vermeidung von Störanfälligkeit durch Schadensfrüherkennung
- ▶ Längere Lebenserwartung

24-Std-Notdienst

**Sanitär • Heizung • Kundendienst**  
Darmstadt: Ettesterstr. 12 • Tel. 0 61 51-37 12 07  
Pfungstadt: Mainstr. 97 • Tel. 0 61 57-98 97 61  
info@stork-haustechnik-darmstadt.de  
www.stork-haustechnik.com

DURCH REGELMÄSSIGE  
**ENERGIE SPAREN**  
HEIZUNGSWARTUNG

Vereinbaren Sie mit Herrn Stork Ihren persönlichen Beratungstermin - gute Konditionen!

## Flohmarkt bei der Feuerwehr

Am Samstag, 21.4.2012 findet von 9:00 bis 13:00 Uhr der große Frühjahrsflohmarkt der Freiwilligen Feuerwehr Darmstadt-Eberstadt, Heinrich-Delp-Straße 4-6, statt. Angeboten wird von Spiel-

zeug über Kleidung bis Trödel alles. Außerdem gibt es Kuchen, Würstchen und Getränke.

Nur für Privatanbieter. Weitere Informationen unter Tel. 06151-54316.

## Äpfel aus eigenem Anbau

**Obsthof Breitenloh**  
64367 Mühlal-Nieder-Beerbach  
Familie Muth  
Telefon 06151-55751  
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr  
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

**Unser Angebot:**  
Idared und Jona Gold  
1kg **1.50 €**

Birnen, Grüne Sauce, Kartoffeln, Gemüse, uvm.

[www.obsthof-breitenloh.de](http://www.obsthof-breitenloh.de)

## Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

# welz

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)

ARNDT BEWÄSSERUNGSTECHNIK IN BÜRSTADT BIETET FRISCHWASSER FÜR DEN GARTEN



Dauerhaftes Urlaubsgrün in den Gärten der Region

Versenkbare Beregnungsanlagen im heimischen Garten sind ein echtes Highlight. In den USA fast alltäglich, sind Beregnungsanlagen längst kein Luxus mehr. Nicht nur wegen des Komforts. Damit der Rasen frisch und grün bleibt, alle Pflanzen auch einen trockenen Sommer überstehen und der Wert der Gartenanlage steigt, sollten bei der Installation Experten zu Rate gezogen werden. Dazu zählt regional das Bürstädter Unternehmen ARNDT-Bewässerungstechnik. „Für alle Rasen- und Gartenlandschaften liefert ARNDT aus Bürstadt das Know-How sowie eine Reihe von zuverlässigen Beregnungsprodukten mit

Inhaber Ralf Ritter mit Familie.

neuen Wasser-Spartechiken. Dazu gehören „hunderte Qualitätsprodukte“, so die Geschäftsleitung. Die wichtigsten Merkmale sind: Einfache Montage und Bedienung, jahrelanger leiser und sorgloser Betrieb. Die optimale Versorgung der Gartenpflanzen durch richtige Abstimmung und

Einstellung der Bewässerungstechnik wird von Fachleuten vorgenommen. Standregner oder Schläuche verunzieren oftmals wunderschöne Gärten. Das Fachunternehmen besteht seit mehr als 20 Jahren. Man ist ebenso der richtige Ansprechpartner für Qualitäts-Unterwasserpumpen sowie dem

Zubehör oder in Fragen der Tropfbewässerung bei Baumschulen, Obst- und Grünanlagen, Sportanlagen, Dachterrassen, Dachbegrünungen, oder Privatgärten. Eine unentbehrliche Kompetenz für Beratung, Planung und Montage für Kunden. (Frankensteiner)

**Bewässerungstechnik**

**ARNDT**

Verkauf und Montage von Versenkbergnungsanlagen  
Pumpen • Oberflächbergnung

für Gärten, auch zum Selbsteinbau,  
Grünanlagen und Sportanlagen

Inh. Ralf Ritter  
Reichenberger Straße 30  
68642 Bürstadt  
☎ (0 62 06) 87 25 • Fax 87 02

- Beratung
- Planung
- Verkauf und Montage

arndt.bewaesserung@t-online.de  
www.arndt-bewaesserung.de

Vorbeugender Pflanzenschutz – natürlich ohne Chemie

**Biologisches Gärtnern ist in.** Zwar sind die wirklich giftigen Pflanzenschutzmittel für den Hausgarten ohnehin schon seit einigen Jahren nicht mehr zugelassen, aber beim biologischen Pflanzenschutz geht es vielen Hobbygärtnern ums Prinzip. Sie sehen es als Herausforderung, ihre Pflanzen im Obst-, Gemüse- und Ziergarten ohne Chemie gesund zu halten. Das gelingt durch vorbeugenden Pflanzenschutz: Dabei versucht man, die Pflanzen durch perfekte Wachstumsbedingungen und spezielle Pflegemaßnahmen zu schützen.

**Ist der Boden gesund, sind auch die Pflanzen seltener krank.** Versorgen Sie Ihren Boden regelmäßig im Frühjahr mit reifem Kompost. Das organische Material erhöht den Humusgehalt und verbessert die Bodenstruktur. Auch mit der

Einsaat einer Gründüngung aus Lupinen oder Gelbsenf können Sie den Boden tiefgründig lockern und mit Humus anreichern. Vor der Samenreife werden die Pflanzen zerkleinert und als Mulchschicht auf der Fläche belassen oder leicht eingearbeitet. Im Ziergarten kann Mulch ebenfalls Wunder wirken: Pflanzen, die ihren natürlichen Standort im Wald oder am Waldrand haben, blühen mit einer Bodenabdeckung aus Rindenmulch oder trockenem Rasenschnitt sichtlich auf.

Achten Sie bei der Gartenplanung darauf, dass die gewünschten Pflanzenarten für Ihre Bodenverhältnisse und das örtliche Klima geeignet sind. Grundsätzlich ist es beispielsweise nicht sinnvoll, wärmeliebende Birnen oder Pfirsiche auf feuchten Sandböden in Norddeutschland zu kultivieren. Wer auf eine Birne dennoch

nicht verzichten will, sollte sich nach regionalen Sorten umhören, die mit dem rauen norddeutschen Klima zurechtkommen. Alte Sorten sind aber nicht immer die beste Wahl. Insbesondere bei Äpfeln gibt es mittlerweile eine ganze Reihe moderner Züchtungen, die den althergebrachten Sorten in Sachen Schorf- und Mehltauressistenz weit überlegen sind.

Auch bei Gemüsesamen wurden in den vergangenen Jahren in der Resistenzzüchtung große Fortschritte gemacht. Viele Tomatensorten sind inzwischen widerstandsfähig gegen die Kraut- und Braunfäule, darüber hinaus gibt es beispielsweise mehltauresistente Blattsalate sowie Bohnensorten, die gegen das Mosaikvirus und die Brennfleckenkrankheit resistent sind.

Aussaat von Kürbissamen: Achten Sie besonders bei großen Pflanzen auf ausreichende Pflanzabstände.

Standortwahl und Pflanzung: Großen Einfluss auf die Pflanzengesundheit hat der Standort. Wenn Sie beispielsweise eine Rose in den Schatten pflanzen, wird sie schneller krank – ganz abgesehen davon, dass Sie wegen Lichtmangels auch auf die schönen Blüten verzichten müssen. Unabhängig von den Lichtverhältnissen ist auch eine gute Luftzirkulation wichtig, um beispielsweise Blattkrankheiten vorzubeugen. An windstillen Standorten bleibt das Laub nach Regenfällen länger feucht und Blattpilze haben leichtes Spiel. (www.mein-schoener-garten.de)

Ausgewogene Düngung

Pflanzen brauchen richtig dosierte Nährstoffgaben, um gesund zu bleiben. Zu viel des Guten macht sie anfällig für Krankheiten und Schädlingsbefall

Insbesondere Mineraldünger mit hohem Stickstoffgehalt sollten Sie mit Vorsicht einsetzen, denn eine hohe Stickstoffaufnahme macht das Gewebe weich und erleichtert das Eindringen von Pilzsporen. Blattläuse und andere saugende Schädlinge freuen sich ebenfalls über zu gut ernährte Pflanzen, denn der Pflanzensaft ist besonders nahrhaft.

Düngen Sie Ihre Pflanzen daher nur nach vorheriger Bodenanalyse und verwenden Sie möglichst keine Volldünger, denn damit verabreichen Sie immer alle Nährstoffe – auch wenn einige davon gar nicht gebraucht werden. Langjährige Statistiken der Bodenlabors belegen, dass die meisten Gartenböden ausreichend mit Phosphat und Kalium versorgt sind. Einige enthalten sogar so große Mengen dieser beiden Nährstoffe, dass die Pflanzen Wachstumsstörungen zeigen.

In vielen Fällen kommen Sie im Garten mit Kompost und Horndüngern aus. Kompost liefert in ausreichendem Maße Phosphat, Kalium und Spurenelemente, während der Stickstoffbedarf über Hornspäne oder Hornmehl gedeckt werden kann. Der Vorteil von Hornprodukten liegt darin, dass der Stickstoff organisch gebunden ist und im Gegensatz zu mineralischem Stickstoff kaum ausgewaschen wird. Beachten Sie aber die lange

Vorlaufzeit, bis die Düngewirkung einsetzt. Insbesondere Hornspäne brauchen bis zu einem halben Jahr, bis der Nährstoff für die Pflanzen verfügbar ist. Dafür ist aber eine Überdüngung nahezu ausgeschlossen.

**Pflanzenpflege:** Verschiedene allgemeine und spezielle Pflegemaßnahmen helfen, die Pflanzen gesund zu halten. Mit einem kräftigen Rückschnitt gleich nach der Blüte können Sie beispielsweise das Mandelbäumchen vor der Spitzendürre (Monilia) schützen. Ein Auslichtungsschnitt bei Apfel, Birne und anderen Obstgehölzen führt zu einer besseren Durchlüftung der Krone und reduziert Pilzbelastung. Auch das Entfernen überjähriger verschimmelter Früchte, sogenannter Fruchtummen, ist eine wichtige Maßnahme zur Vermeidung von Krankheiten.

Ein Regenschutz aus Folie ist für Tomaten der beste Schutz vor der Braunfäule. Vermeiden Sie auch beim Wässern Ihrer Pflanzen, dass die Blätter nass werden. Optimal zur Bewässerung von Gemüse sind beispielsweise Tropfschläuche oder ein Gießstab, der das Wasser in Bodennähe verteilt. Hygiene:

Die Hygiene ist auch im Garten ein wichtiges Thema, damit sich Krankheiten nicht ausbreiten können. Kranke Pflanzen werden am besten über den Hausmüll entsorgt oder verbrannt. Auf dem Kompost sind sie oft nicht gut aufgehoben, da einige schädliche Bodenpilze darin erhalten bleiben. Werkzeuge und alte Töpfe sollten Sie vor jedem Gebrauch desinfizieren, da diese mit Krankheitserregern verunreinigt sein können. Sogar Pflanzstäbe, Pfähle und Schuhe sollten gereinigt werden, da auch sie potenzielle Krankheitsüberträger sind.

**Marienkäfer sind eifrige Blattlausvertilger:** Es gibt viele Methoden, um bestimmte Schädlinge ohne Einsatz von Pflanzenschutzmitteln in Schach zu halten. Gegen den Frostspanner beispielsweise helfen Leimringe, die im Spätsommer um die Stämme der gefährdeten Bäume gelegt werden. Engmaschige Gemenetze schützen Kohlrarten, Zwiebeln und Möhren vor Kohlweibling und verschiedenen Gemüsefliegen. Verschiedene im Boden lebende Schädlinge wie beispielsweise die Larven des Dickmaulrüsslers lassen sich auch mit parasitären Nematoden gut dezimieren. Für die Bekämpfung von Schädlingen im Gewächshaus eignen sich verschiedene Nützlinge wie Raubwanzen, Florfliegen oder Schlupfwespen. Zur Stärkung von Pflanzen gegen Pilzkrankheiten haben sich minera-

lienreiche Kräuterbrühen aus Beinwell, Schachtelhalm oder Brennnessel bewährt.

**Natürliche Feinde fördern:** In einem lebendigen, naturnahen Garten gibt es ein natürliches Gleichgewicht zwischen Schädlingen und ihren natürlichen Feinden, so dass Blattläuse, Schne-

www.ihr-stapler.de

cken und Co nicht überhandnehmen. Indem Sie die Lebensbedingungen für Vögel und nützliche Insekten fördern, ziehen Sie sich fleißige Helfer im Kampf gegen unerwünschte Pflanzenschädlinge heran. Sehr effektiv ist ein Insektenhotel. Es stellt Florfliegen, Marienkäfer, Schwebfliegen und anderen Insekten geeignete Brut- und Winterquartiere zur Verfügung. Nistmöglichkeiten für verschiedene Vogelarten und ein Igelhaus locken auch größere Schädlingsvertilger in Ihren Garten.

Wichtig ist, dass Sie Vögeln und Insekten auch alternative Nahrungsquellen bieten, zum Beispiel in Form von Wildobst oder blühenden Stauden. Viele Vogelarten benötigen nämlich nur zur Aufzucht ihrer Jungen eiweißreiche Insektennahrung und leben selbst überwiegend von Samen und Beeren. Florfliegen und Schwebfliegen fressen nur als Larven Blattläuse.

Die erwachsenen Tiere ernähren sich ausschließlich von Nektar und Blütenpollen. (www.mein-schoener-garten.de)

**Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**

**Rollladen/Markisenumbau auf elektrische Antriebe**

- Garagenroll- und Deckenlaufwerke
- Markisen • Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden • Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer • Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden • auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-hauteile.de

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

„WIR MACHEN DIE GARTENARBEIT LEICHTER“

„Wir verkaufen nicht nur hochwertige Garten- und Landschaftsbau-technik, wir beraten unsere Kunden intensiv vor dem Kauf und sind auch hinterher noch da.“

Die RWZ macht die Gartenarbeit eben einfach leichter“, sagt Dirk Spletstößer, Geschäftsführer der Raiffeisen Waren-Zentrale in Pfungstadt-Hahn. Wenn die Hecke eine neue Frisur braucht, der Rasen gelüftet werden muss, Bäume gefällt und hinterher gehäckselt werden sollen, hat der Husqvarna-Vertragshändler die passenden Maschinen parat.

Das umfangreiche Sortiment reicht vom Standard-Rasenmäher über Spezialmäher bis zum Großflächentraktor und vom Häcksler über den Laubbläser bis zur Motorsäge. Die große Auswahl von verschiedenen Herstellern lässt die Herzen eines je-

den Gartenfreundes höher schlagen. „Hier ist für jeden das passende Gerät dabei. Vorbeikommen lohnt sich“, ist sich Spletstößer sicher.

22 Leute kümmern sich bei der RWZ um die Belange ihrer Kunden – kompetente Beratung und umfassender Service mit fachkundiger Reparatur und einem umfangreichen Ersatzteillager inbegriffen. Darüber hinaus können bei RWZ alle benötigten Geräte wie beispielsweise Vertikutierer ganz unkompliziert gemietet werden. Die RWZ in Pfungstadt-Hahn liegt direkt an der Autobahn A67 und hat von Montag bis Freitag jeweils von 7:30 bis 18 Uhr geöffnet und ist online unter www.rwz24.de zu finden.

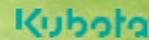
Das Sortiment der RWZ reicht vom Standard-Rasenmäher über Spezialmäher bis zum Großflächentraktor und vom Häcksler über den Laubbläser bis zur Motorsäge – und fast alles kann auch kurzfristig gemietet werden.

„Die RWZ macht die Gartenarbeit einfach leichter“, sagt Dirk Spletstößer, Geschäftsführer der RWZ in Pfungstadt-Hahn und verweist auf das große Sortiment an Gartenmaschinen.



RWZ Rhein-Main eG | Gernsheimer Str. 8  
64319 Pfungstadt-Hahn | Tel. (06157) 801 85 - 25

mähen. mieten. reparieren.



www.rwz24.de  
STAPLER- & KOMMUNALTECHNIK

**Vertikutierer mieten**

1/2 Tag  
20 €

**Wir machen Ihre Maschinen wieder fit für den Frühling**  
Werkstatt für alle Typen und Marken



direkt an der A 67

VERTIKUTIERER | HÄCKSLER | RASENMÄHER

www.ihr-mäher.de  
jetzt mit Online-Gewinnspiel

TRAKTOREN | SÄGEN | SENSEN

Alles aus 1 Hand  
Ihr Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Erdwärme • Brunnenbau

**KLINK**

**Gartenbewässerung aus eigenem Brunnen**

Bewässerungssysteme voll-/halbautomatisch  
Hauswasserwerke  
Unterwasserpumpen  
Verkauf und Einbau

Regenerative Heiztechnik  
Energiesparen mit Erdwärme  
Wärmepumpen  
Öl- Gas- Pelletheizung  
Solaranlagen

Sanitäre Anlagen  
Bäder - kreativ bis exklusiv

**kostengünstig!**

H.D. Klink GmbH • Brunnenbau • Sanitär • Heizung  
(Wohn) - info@klink-gmbh.de • www.klink-gmbh.de

**06152-84435**

## Wasser und Wärme aus den Tiefen der Erde

Energiequellen vor der eigenen Haustür nutzen und dabei sparen

Wenn Öl- und Gaspreise steigen, Vergütungen für Strom aus Photovoltaikanlagen gekürzt werden und die Kosten für Strom der regionalen Energieversorger immer mehr steigen, ist guter Rat teuer.

Egal ob Hausbesitzer, Landwirte oder Unternehmer – eins haben alle gemeinsam: hohe Energiekosten, egal ob beim Heizen oder beim Bewässern des Gartens oder der Felder. Das Ziel ist allen ganz klar: nämlich diese Kosten so weit es geht zu senken. Alternativen scheint es ja vielfältige zu geben, aber wer weiß schon genau, welche Energiequelle für einen persönlich die beste ist?

Dafür gibt es Fachleute, und die Firma H.D. Klink aus Worfelden ist Experte in Sachen Erdwärme und Brunnenbohrungen. Sie verfügen über 20 Jahre Erfahrung in Sachen Wasser, Sanitär und Heiztechnik und haben sich zusätzlich auf die Energiequellen spezialisiert, die Mutter Erde zu bieten hat: Wasser und Wärme.

Das eigene Wasser durch einen Brunnen sichert über Generationen hinweg eine kostengünstige Wasserversorgung. Das wird nicht nur für Landwirte und Unternehmer immer lohnender, sondern auch für Eigenheimbesitzer. Die Herstellungskosten der Brunnen lohnen sich allein schon im Hinblick auf die Wertsteigerung eines Einfamilienhauses bei eventuellem Wiederverkauf. Die Einsparungen für Unternehmen und Landwirte sind zwar individuell unterschiedlich, aber in der Regel rechnet sich auch hier die Anschaffung eines eigenen Brunnens

schon nach sieben bis zehn Jahren. Die Kosten für Öl oder Gas sind in den letzten Jahren exorbitant gestiegen, so dass alternative Energiequellen immer gefragter werden. Nachdem jetzt die Einspeisevergütungen für privat genutzte Photovoltaikanlagen gestrichen worden sind, ist diese Form der Energieversorgung für viele nicht mehr rentabel genug. Die Firma H. D. Klink GmbH hat sich schon vor Jahren auf Erdwärme spezialisiert, weil deren Vorteile gerade auch gegenüber der Solarenergie für das familiengeführte Unternehmen klar auf der Hand liegen: Die in der Erde, der Luft und im Grundwasser gespeicherte Solarenergie kann das ganze Jahr über genutzt werden, während Photovoltaikanlagen nur dann Strom liefern, wenn es zuvor ausreichend Sonnenstunden gab. In den hiesigen Breitengraden ist das im Herbst und im Winter aber leider oft nicht der Fall. Hans Dieter Klink hat in der Brunnenbau-Firma seines Vaters erfahren, wie wertvoll allein schon der eigene Brunnen sein kann, und so haben sich er und sein Team durch kontinuierliche Aus- und Weiterbildung über Jahre das Wissen und die Kompetenz erworben, auch Erdwärme erfolgreich zu nutzen. Diese Erfahrungen geben er und seine mittlerweile 14 qualifizierten Mitarbeiter nun an ihre Kunden weiter. Mit wachsendem Erfolg, wie sein immer größer werdender Kundenstamm belegt. Dass von der Bohrung der bis zu 200 Meter tiefen Bohrlöcher bis zur Installation des gesamten Wärmepumpen-



Die Firma H.D. Klink aus Worfelden ist Experte in Sachen Erdwärme und Brunnenbohrungen.

## Wühlmäuse erfolgreich bekämpfen

Haben sich die Wühlmäuse erstmal im Garten niedergelassen, werden sie schnell zur Plage. Die Vegetarier sind durchaus wählerisch und fressen längst nicht alles – mit Vorliebe aber Möhren, Sellerie, Tulpenzwiebeln und zarte Wurzelrinde von Rosen und Obstbäumen.

Wenn Sie in Ihrem Garten einen Erdhaufen entdecken, prüfen Sie zunächst, ob er tatsächlich das Werk von Wühlmäusen ist. Maulwürfe schütten ebenfalls große Haufen auf, unterliegen aber im Gegensatz zu den Wühlmäusen der Bundesartenschutz-Verordnung. Das bedeutet, dass man die Tiere zwar vertreiben, nicht aber fangen oder gar töten darf.

Wenn ein Erdhaufen von einer Wühlmaus stammt, befindet sich das

Loch nicht in der Mitte unter dem Haufen, sondern liegt etwas seitlich versetzt. Der Erdhügel enthält oft Wurzeln und Pflanzenteile und ist in der Regel auch nicht so hoch wie ein Maulwurfhaufen.

Wühlmausgänge sind mindestens acht Zentimeter breit und hochoval, während Maulwürfe kleinere, runde bis breitovale Gänge anlegen.

Haben Sie Ihre Gegner eindeutig identifiziert, können Sie mit der sogenannten Verwühlprobe feststellen, ob der Gang noch bewohnt ist. Legen Sie ihn an mehreren Stellen auf rund 30 Zentimeter Länge frei. Wenn die Wühler den Bau noch nutzen, verschließen sie den Gang innerhalb weniger Stunden wieder. (www.mein-schoener-garten.de)

## Charmanter Landhausstil

Mit Gartenmauern Akzente setzen

Der Garten ist und bleibt für die meisten Deutschen die Quelle der Erholung. Für fast 21 Millionen Bundesbürger ist laut einer aktuellen Umfrage des Allensbach

Instituts die eigene grüne Oase der Anlaufpunkt, um sich zu entspannen und zu entfalten. Da der Garten für viele auch der Spiegel der Seele ist, soll er dement-

sprechend schön aussehen. Blumen werden gepflanzt, Beete angelegt oder Sträucher und Bäume gestutzt. Kleinere Mauern geben dem heimischen Grün zudem Struktur und setzen Akzente. Robuste Elemente aus Betonstein haben bei der Gestaltung große Vorteile. Im Gegensatz zu Zäunen und Palisaden aus

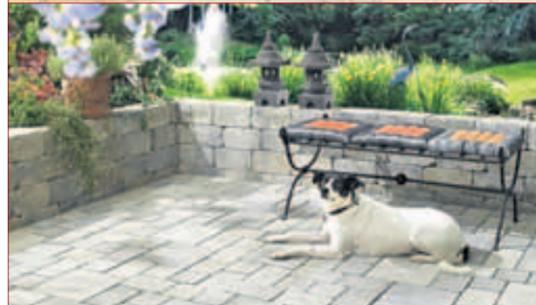
Holz verwittern sie nicht und bleiben jahrelang schön. Eine spezielle Pflege benötigen sie nicht. Die Germania antik-Mauern von Kann haben große Ähnlichkeit mit Natursteinen und sind in unterschiedlichen Farben erhältlich. Mit Anthrazit, Beige-Nuanciert und Muschelkalk-Nuanciert sind drei warme Töne erhältlich.

Der romantisch-rustikale Landhausstil kommt auch durch das naturnahe Gesamtbild der Steine zur Geltung. Die Mauer fügt sich auf besondere Weise in die bestehende Gartenlandschaft ein und wirkt als ob sie schon seit Jahren dort stehen würde. Dieser Effekt wird durch die unregelmäßigen Kanten und Ecken erzeugt, die durch ein spezielles Bearbeitungsverfahren entstehen. So erhält die Mauer ein ganz besonderes Flair und wird zum Hingucker in jedem Garten.

Der Aufbau ist für den geübten Hobby-Gärtner einfach. Mit Hilfe von frostsicheren Fliesenkleber oder Dünnbettmörtel lassen sich die kompakten Elemente in den Maßen 28 x 21 x 14 cm schnell lagenweise verkleben. Durch ihr niedriges Gewicht von nur 19 kg können die Betonsteine zudem einfach versetzt werden. Ob Böschung-, Beeteinfassungs-, Treppen- oder Terrassenmäuerchen – der Gestaltung sind kaum Grenzen gesetzt.

Die Mauer ist Teil des Germania antik-Systems. So bietet der Hersteller noch Pflastersteine und Palisaden im gleichen Design und Farben an.

Weitere Informationen gibt es unter [www.kann.de](http://www.kann.de). (www.bau-pr.de)



**Rustikaler Landhausstil: Die Germania antik-Mauer von Kann – hier in der Farbe Muschelkalk-Nuanciert – ist ein echter Hingucker für den heimischen Garten. Die kompakten Betonsteine mit ihrer natürlichen Optik sind Teil eines Systems. So bietet der Hersteller auch Pflastersteine und Palisaden im gleichen Look für die Gestaltung an.**

## So retten Sie Ihren Rasen vor dem Maulwurf

Maulwürfe sind possierliche Tierchen und dazu noch sehr nützlich, weil sie Schädlinge vertilgen. Leider nehmen sie bei der Anlage ihres Höhlensystems aber wenig Rücksicht auf Rasen und Blumenbeete. So vertreiben Sie das geschützte Tier aus Ihrem grünen Paradies.

Der Maulwurf (Talpa europaea) hat zwar ein besseres Image als die Wühlmaus, beliebt ist er unter Hobbygärtnern dennoch nicht. Ein junger, vitaler Maulwurf kann täglich immerhin um die 20 Erdhügel produzieren. Der Anblick der Abraumhalden, die bei der Anlage des bis 2000 Quadratmeter großen Höhlensystems anfallen, treibt Liebhabern des gepflegten englischen Rasens die Zornesröte ins Gesicht.

Dabei hat der Maulwurf durchaus gute Seiten: Er rührt Gartenpflanzen

nicht an, sondern ernährt sich ausschließlich von Insekten und deren Larven. Weit oben auf seinem Speiseplan stehen neben dem Regenwurm beispielsweise die im Boden lebenden Schädlinglarven von Dickmaulrüssler, Maikäfer und Wiesenschnake. Die schwere Grabarbeit macht hungrig: Deshalb muss der Maulwurf täglich 20 bis 50 Gramm Nahrung aufnehmen, an-



Seltener Anblick: Ein Maulwurf, der sich aus seiner Höhle traut.

Heizsystems die gesamten Gewerke durch die Firma Klink vertreten sind, spielt dabei eine wichtige Rolle, denn so haben die Kunden nur einen Ansprechpartner und müssen sich um nichts weiter kümmern. Mehr Informationen über Brunnenbohrungen und Wärmepumpen gibt es unter Telefon: 06152-84435 oder unter [www.klink-gmbh.de](http://www.klink-gmbh.de). (nat)

## Austriebsspritzung: Schädlinge frühzeitig bekämpfen

Mit einer Austriebsspritzung können Sie Ihre Obst- und Ziergehölze bereits im Spätwinter vor Schädlingsbefall schützen. Wichtig ist nur, dass Sie den richtigen Zeitraum einhalten.

Austriebsspritzung Mausehr: Insbesondere die Eier, Larven und Jungtiere von Blattläusen, Schildläusen, und Spinnmilben (z. B. Rote Spinne) lassen sich durch eine Austriebsspritzung wirkungsvoll bekämpfen. Nutzen Sie diese Möglichkeit vor allem dann, wenn Ihr Apfelbaum bereits im Vorjahr stark von Schädlingen befallen war.

Als Spritzmittel dienen meist Präparate auf Paraffinöl-Basis wie zum Beispiel Promanal oder Oliocin. Mit umweltverträglicheren Rapsöl-Mitteln (z. B. Schädlingsfrei Naturen) erreicht man aber denselben Effekt. Die Mittel enthalten neben dem Öl einen Emulgator, der für eine gute Wasserlöslichkeit sorgt. Dosieren Sie die Präparate nach Herstelleranweisung und bringen Sie die Lösung anschließend mit einer Rückenspritze aus. Stamm, Äste und Zweige der Pflanze müssen von allen Seiten so gründlich eingespritzt werden, dass sie tropfnass sind. Die Wirkung der ölhaltigen Mittel beruht darauf, dass der Ölfilm die feinen Atemöffnungen (Tracheen) der bereits geschlüpften Larven verstopft und auch den Gasaustausch durch die Eimembran unterbindet. (www.mein-schoener-garten.de)

„FENSTERLN...  
...ne tolle Sache mit  
Weru-Afino-Fenster-  
Systeme“

**baustoff kramer**

Bau-  
elemente  
Weru-  
Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

**FON 06158-9909-0**

**MARKISEN zu  
Frühlingspreisen!**

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN · ROLLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB  
SEIT ÜBER 50 JAHREN

**ROLLLÄDEN  
GÖLZ  
GBR**

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON **06245-7162**  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

Jetzt zugreifen

**WOLF**  
Bauschlosserei

Heppenheimer Straße 4  
68623 Lampertheim-Hüttenfeld  
Tel. **06256 / 14 25**  
Fax 06256 / 14 85  
[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)

**Stahlbalkone  
Carports**

25 Jahre

Treppen · Geländer  
Tore · Zäune · Elektroantriebe  
Edelstahlgeländer · Überdachungen

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

**K. Waßmann GmbH  
Schreinerei | Glaserei**

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151/55293

Holzfenster | Kunststofffenster  
Rollläden | Klappläden  
Haustüren | Innentüren  
Dachausbau | Innenausbau  
alle Schreiner- und Glasarbeiten  
alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und  
Rollladendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung





## Brandy Beatles Complete – Doppelkonzert

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten

REINHEIM. „Kultband“ – sagen die einen, „Darmstadts älteste Beatles-Imitatorband“ – sagen andere zu BRANDY BEATLES COMPLETE. Egal wie man diese nunmehr 33 Jahre agile Ausnahmeband in Sachen Beatles-Kultur nun beschreiben möchte; sie ist in ihrem Genre, auch über die regionalen Grenzen hinaus, zum Aushängeschild der Darmstädter Kulturszene geworden.

Mehrfach an vielen regionalen Auftrittsarten hat diese Band den Mythos Beatles immer wieder auf andere Weise ihrem treuen Publikum entgegenbringen dürfen. Sei es mit der „Liverpool“- oder der Orchester-Formation, auf einem Bürohausdach, in Konzertsälen oder auf

Open-Airs, alle Konzerte bekamen stets ihr eigenes Gesicht. In diesem Jahr präsentiert BRANDY unter dem Motto „THE BEATLES HISTORY“ in einem Doppelkonzert mit nahezu 80 Beatles-Songs an zwei Abenden die Chronologische Entwicklung der Beatles-Musik in ihrer ganzen Bandbreite. Am Freitag, den 20. April die Alben der frühen Jahre von 1962-1965 und am Samstag, den 21. April die Songs der späteren Jahre von 1965 bis 1970, von Please Please me bis hin zur Hymne Imagine.

Beide Konzerte beginnen um 20.30 Uhr und finden statt im nostalgisch rustikalen Saal-Ambiente der Gaststätte „Zum Kühlen Grund“ Reinheim.

Sichern Sie sich hierfür rechtzeitig ihre Karten. Kartenvorverkauf: Gaststätte Zum Kühlen Grund, Heinrichstraße 17, TEL 06162-83317; Bücherstube Reinheim, Kirchstraße 34, TEL 06162-82603; Brandy Beatles Complete, TEL 06151-372613, www.brandy-beatles-complete.de/ www.zumkuehलगrund-reinheim.de.

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten. Einfach sofort anrufen unter 06157/989699 oder eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: Brandy Beatles Complete (Poststempel), bitte mit angebe des gewünschten Tages: 20.04. oder 21.04.2012. Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Ihre Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!



## Valerie Cribbs & Semilla

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten für „Mediterrane Musik im konzertanten Stil“ im Kübelhaus im Prinz Georg Garten Darmstadt

Die Veranstaltung findet am Samstag, den 21.04.2012 um 20:00 Uhr statt. Ab 19:30 Uhr gibt es Chili con Carne (www.semilla-mainz.de)

Das 24. HarfArt Konzert – seriöse Musik für Optimisten erscheint in der Veranstaltungsreihe des www.hof-art-theater.de. In der Besetzung vor-

wiegend klassisch mit Harfe, Querflöten, Gitarren, Gesang, Cajon/Perkussion kommt die Musik von Semilla aus der Feder von Albert Peter.

Die Arrangements, Textvertonungen und Eigenkompositionen spannen einen weiten stilistischen Bogen aus impressionistischen Klangbildern, folkloris-

tisch anmutenden Melodien und temperamentvollen Rhythmen aus Spanien, Südamerika und dem Orient bis hin zu einer ganz eigenen individuellen poetischen Tonsprache abseits jeglicher Genres. Der Klangteppich der Instrumente bietet eine wundervolle Basis für den Gesang, der mit weichem Timbre tausend und eine Geschichte erzählt. Die Spielfreude der Musiker, gepaart mit technischer Versiertheit und Liebe zu ihrem vielfältigen Instrumentarium lässt ein außergewöhnliches und besonderes Konzerterlebnis entstehen. Lassen Sie sich verzaubern auf einer musikalischen Reise in den Süden.

Eingang nur über den Schlossgartenplatz – Porzellanschlosschen, Eintritt: € 16 + Vorverkaufsgebühr, ermäßigt: € 12 + Vorverkaufsgebühr. Vorverkauf: Darmstadt Shop, Luisenplatz 5, 64283 Darmstadt, Gitarre und Saite, Rodensteinstraße 107, 64625 Bensheim.

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten. Einfach sofort anrufen unter 06157/989699 oder eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: Valerie Cribbs & Semilla. Einsendeschluss ist der 15.04.2012 (Poststempel). Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Ihre Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

## Griesheimer Firmenlauf am 15. August 2012 in der Griesheimer Innenstadt

„Stadt in Bewegung“

Griesheim ist seit jeher eine „Stadt in Bewegung“, in der neben der Wirtschaftsförderung die Sport- und Vereinsförderung eine bedeutende Rolle spielen. Ende des Jahres 2011 wurde daher die Idee geboren, einen Lauf für Unternehmen, Institutionen, Behörden und Vereine zu organisieren – den „Griesheimer Firmenlauf“.

Bei diesem Lauf haben Firmen, Behörden und Einrichtungen mit ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die Möglichkeit, sich mit Freude und Bewegung für Ihre Einrichtung einzusetzen und zusätzlich neue Kontakte zu knüpfen. Es geht nicht um Zeiten und Leistungen sondern vielmehr um das gemeinsame „Aktiv“ werden. Die Symbiose aus Gesundheitsförderung, Mitarbeitermotivation und Gemeinschaftlichkeit steht hier im Mittelpunkt.

Während man sich tagein und tagaus für das Erreichen unterschiedlichster und vielfach hochgesteckter Ziele einsetzt, kann man den Firmenlauf recht gelassen angehen. Die Laufroute von ca. 5 km ist bewusst gewählt, so dass auch weniger trainierte Läuferinnen und Läufer oder „Walker“ ohne Schwierigkeiten das Ziel erreichen können.

Hierzu wird die Wilhelm-Leuschner-Straße teilweise gesperrt und als Laufstrecke umfunktioniert. Der Termin wurde bewusst auf einen Mittwochabend ab 18.00 Uhr nach den Sommerferien gelegt, um nicht mit anderen Festen und Veranstaltungen an den Wochenenden zu konkurrieren.

Es ist natürlich auch möglich, mit anderen Firmen oder Einrichtungen ein

gemeinsames Team aufzustellen – aber auch Einzelstarter sind beim Griesheimer Firmenlauf gerne willkommen.

Ein buntes Rahmenprogramm mit Livemusik, Essen und Trinken lädt alle Griesheimer Bürgerinnen und Bürger ebenfalls herzlich dazu ein, den Lauf zu begleiten und anschließend mitzufeiern.

Ein Teil der Startgebühr kommt dem Tierschutzverein Darmstadt und Umgebung e.V. zu Gute.

Griesheim – Prämierte Stadt der Ideen

Bei dem Wettbewerb „Deutschland – Land der Ideen“ gehört Griesheim mit den Projekten „Bespielbare Stadt“ und „Besitzbare Stadt“ zu den 365 „Ausgewählten Orten“, die mit ihren Ideen einen nachhaltigen Beitrag zur Zukunftsfähigkeit in Deutschland leisten. Die offizielle Auszeichnung wird ebenfalls am 15. August 2012, mit einem bunten Rahmenprogramm für Jung und Alt offiziell gefeiert und geht dann nahtlos in den Firmenlauf über.

Mit beiden Veranstaltungen unter dem Titel „Stadt in Bewegung“ möchte die Stadt Griesheim dazu beitragen, die Griesheimer Innenstadt zu beleben, um Unternehmen und Menschen in Kontakt zu bringen und somit den Lebens- und Wirtschaftsstandort Griesheim noch ein Stück attraktiver zu machen.

Sind auch Sie dabei? Dann melden Sie sich doch einfach. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme! Nähere Informationen sind auf der Internetseite www.griesheimer-firmenlauf.de oder bei der Stadtverwaltung Griesheim verfügbar.

## HarfArt Konzerte

Veranstaltungsreihe des Hoffart Theater Darmstadt, Jörg Herdel, Jahnstr. 48, 64285 Darmstadt, 06151/ 21378

Ankündigungen: Mo., 9.4.2012, 16 Uhr: Guillaume Perdrix, Kübelhaus im Prinz Georg Garten Darmstadt, Erwachsene à € 8,-, Ermäßigte à € 6,-. Sa., 21.4.2012, 20 Uhr: Semilla, Kübelhaus im Prinz Georg Garten, Darmstadt, Erwachsene à € 16,-, Ermäßigte à € 12,-. Sa., 5.5.2012, 20 Uhr: Robin Huw Bowen, Kübelhaus im Prinz Georg

Garten, Darmstadt, Erwachsene à € 12,-, Ermäßigte à € 9,-. So., 20.5.2012, 16 Uhr, Annegret Konrath's Harfenklasse, Kübelhaus im Prinz Georg Garten Darmstadt, Erwachsene à € 8,-, Ermäßigte à € 6,-. Di., 5.6.2012, 20 Uhr, Harriet Earis, Kübelhaus im Prinz Georg Garten Darmstadt, Erwachsene à € 12,-, Ermäßigte à € 9,-.

## Seniorinnenreise nach Eriskirch-Moos/Bodensee

Die Evangelischen Frauen bieten in diesem Jahr vom 11. bis 25. Juni 2012 eine Reise nach Eriskirch am Bodensee an. Das Reiseprogramm ist liebevoll ausgearbeitet und geht ganz auf die Wünsche der Teilnehmerinnen und deren Möglichkeiten ein. Eriskirch liegt direkt am Bodensee und der Ort ist zu Fuß in 10 - 15 Minuten zu erreichen. Dort befindet sich auch ein Strandbad. Es lohnt sich, den kleinen Ort zu entdecken. Natürlich kann auch eine Fahrgelegenheit organisiert werden. Einen Ausflug in die Nachbargemeinde Langengen, mit besonders schöner Uferpromenade und einem imposanten Schloss, sollte auf dem Programm stehen. Außerdem befindet sich

ein Naturschutzgebiet, das Eriskircher Ried, in unmittelbarer Nähe der Unterkunft und lädt zu Spaziergängen ein. Alle weiteren Ausflüge werden gemeinsam geplant. Die Insel Mainau, zu dieser Zeit in der Rosenblüte oder die Bregener Festspiele, sollten auf jeden Fall dabei sein. Die Gruppe wird von zwei Reiseleiterinnen begleitet, die bereits bei der Anreise mit dem Bus dabei sind. Jeden Morgen findet eine Gymnastikgruppe statt und ein Einstieg in den Tag. Auch für die Abende sind Angebote geplant.

Information und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Tel. 06151-66 90-155, frauenreisen@EvangelischeFrauen.de

## KOMMENTAR

### Erhält der Streit unter den Wolken bald „himmlische“ Hilfe?

Es ist schon traurig: Da klagen etliche Gemeinden, Städte, Kommunen und Privatpersonen gegen die so genannte „Südumliegung“, weil die Menschen in den überflogenen Regionen weder nächtens Schlaf noch tagsüber Ruhe finden, aber außer einem Nachtflugverbot von 23 bis 5 Uhr passiert nichts. Auch der Protest tausender aufgebracht Menschen hat zu keiner Änderung der Flugroute geführt. Tagsüber fliegen die Flugzeuge im Zweiminutenkontakt mancherorts in einer Höhe von knapp 300 Metern über die Köpfe der Anwohner hinweg. Das von Reinhard May einst so poetisch besungene „Donnern der Motoren“ hat für die Betroffenen mittlerweile nichts Romantisches mehr, sondern ist zu einer echten Belastungsprobe geworden. Ganz unabhängig von ge-

sundheitlichen Beeinträchtigungen wie Schlafmangel, Erschöpfungszuständen und Kopfschmerzen, geht es auch um materielle Verluste. Wer guten Glaubens sein „Häusle“ zum Beispiel in Flörsheim gebaut hat, steht jetzt vor dem finanziellen Ruin. Kein vernünftiger Mensch will mehr darin wohnen, geschweige denn die Immobilie erwerben; selbst zum Superschnäppchenpreis nicht. An die avisierten Entschädigungen für den Wertverlust ihrer Häuser glauben die Eigentümer schon lange nicht mehr. Selbst wenn irgendwann eine Entschädigung gezahlt werden sollte, wären sie bis dahin finanziell ruiniert, sagen Betroffene. Ob sie überhaupt in den „Genuss“ solcher Entschädigungen kämen, wissen sie heute noch gar nicht. Darauf zu hoffen, dass alles irgendwie wieder gut wird, wagen die wenigsten. Viel zu mächtig



scheint der Wirtschaftsfaktor Flughafen für die Rhein-Main Region zu sein, viel zu deprimierend ist die Erinnerung an die vergeblichen Aktionen gegen die Startbahn West in den 1980ern.

Ungewöhnliche Hilfe erhalten die heutigen Kläger jetzt vielleicht direkt von „oben“: Zwei evangelische Kirchengemeinden, eine aus Flörsheim und eine aus Mainz-Marienborn, wollen ebenfalls Klage erheben, weil der Fluglärm tagsüber so laut sei, dass sie sich in der Ausübung ihrer Religionsfreiheit gehindert sehen. Denn noch nicht einmal die Aussegnung bei Beerdigungen sei zu hören, wenn ein Flugzeug die Friedhöfe überfliege. Gott sieht wohl alles, aber hören kann er manches nicht mehr. Deswegen sehen die beiden Gemeinden das im Grundgesetz in Artikel 4, Absatz 2 verankerte Recht auf freie Religionsausübung als nicht gewährleistet an. Die Protestanten werden zu

Protestierenden, wie sie es schon einmal wurden: 1529 auf dem Reichstag zu Speyer. Erst 1555, nach blutigen Kämpfen und Kriegen, wurde die lutherische Konfession schließlich anerkannt. Der Protest damals dauerte lange und war blutig, führte aber zum Erfolg. Die heutigen Protestanten protestieren friedlich, ziehen mit Plakaten zu Demonstrationen auf den Flughafen und reichen artig Klagen bei Gericht ein. Und sie warten alle auf ein weltliches, trotzdem aber gerechtes Urteil. Protestanten und die jetzt schon klagenden Parteien sind sich nämlich über das Ziel ihrer Klagen so einig, wie es selten in der deutschen Justiz vorkommt: Sie wollen Frieden am Himmel, auf dass die Menschen auf Erden dem Gott wohl gefallen.

Heike Strobel

**Kunststoff-Haustüren**  
Farbe Weiß  
Ab 1.179,- € Netto

**Aluminium-Haustüren**  
RAL-Farbe  
Ab 1.856,- € Netto

zzgl. Montage-Paket

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN  
Röntgenstraße 26  
64291 Da.-Arheilgen  
Tel. 0 61 51-37 63 22  
Fax 0 61 51-37 63 28

**Wohnungseingangstüren mit Nachrüstcharge**  
Einbruchschutz auf höchstem Niveau  
kompakt, formstabil und sicher

## Schauspiel „Woyzeck“ im Staatstheater Darmstadt

Konzept: Robert Wilson | Musik: Tom Waits | Liedtexte: Kathleen Brennan

Georg Büchner stellte erstmals in der Dramengeschichte einen "Underdog" in das Zentrum des Bühnengeschehens: Der Soldat Woyzeck ist zugleich Dienstbote seines Hauptmanns und Versuchsobjekt des Doktors. Das wenige, mühsam verdiente Geld erhält seine Geliebte Marie für das gemeinsame Kind. Gequält wird er von Visionen seiner getriebenen Psyche. Als Marie ihm mit dem Tambourmajor untreu wird, zerbricht Woyzecks fragiles Gleichgewicht vollends. Aus dem Opfer seiner Umgebung wird ein Täter. Staatstheater Darmstadt, Kleines Haus, Georg-Büchner-Platz 1, 64283 Darmstadt, 8 € bis 30 €.

Termine: 07.04.2012, 26.04.2012, 10.05.2012, 15.05.2012, jeweils 19.30

## Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung verarbeiten wir individuell für Sie.



Fachbetrieb nach § 19 WHG  
Tel. 06206/75011  
www.asphaltbau-buerstadt.de

Uhr. Weitere Informationen unter www.staatstheater-darmstadt.de.

ACCURATA

- Haushaltsauflösungen
- Entrümpelungen mit Wertanrechnung
- Kostenlose Anfahrt/Besichtigung
- An- und Verkauf

www.allerlei-darmstadt.de

Gräfenhauser Str. 36 | 64293 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 500 70 63  
www accuratagbr.de

Wasserleitungen

dauerhaft sanieren

im D+D Verfahren:

- sauber
- schnell
- geprüfte Qualität

D+D

Rohrsanierungstechnik  
Assenheimer Weg 10 • 67125 Dannstadt-Schauernheim  
info@rohrsanieerungstechnik.de

Tel.: 0 62 31-91 63 84 www.rohrsanieerungstechnik.de

Hoftore

Geländer

Treppen

Vordach  
Firmenschilder  
Müllbox  
Zäune

CREATIVHOUSE

Tel. 0 62 51 - 79 04 10  
www.creativhouse.de

Schlosserei • Edelstahlverarbeitung



**PFLEGENDE ANGEHÖRIGE ENTLASTEN**

Wer Angehörige zu Hause pflegt, braucht selbst ab und zu eine Auszeit, um sich zu erholen und neue Kraft zu sammeln. Wer den eigenen Beruf und die Pflege eines Angehörigen unter einen Hut bringen muss, hat häufig einen vollen Terminkalender und sucht gelegentlich nach einer Alternative für die Betreuung. Die Lösung in beiden Fällen heißt: Kurzzeitpflege im Seniorenzentrum. Hier können die Angehörigen bei Bedarf tage- oder wochenweise betreut werden. Das Seniorenzentrum Bergstraße in Bickenbach bietet flexible Lösungen für die Kurzzeitpflege und stellt sich dabei auf die Wünsche der Angehörigen ein. Ob für einen Tag oder für eine längere Zeit: die Angehörigen finden in Bickenbach ein Kurzzeit-Zuhause, in dem sie rund um die Uhr versorgt sind. Weitere Informationen von Senioren-Beratung Manilla Gaetani-Scharkowski unter Telefon 06257/9440-100.



Wir wünschen Ihnen  
**Frohe Ostern!**



Unser Konzept umfasst sowohl  
Langzeit- als auch Kurzzeitpflege  
sowie Urlaubs- und Probewohnen.

Gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen persönlichen  
Gesprächs- und Besichtigungstermin!



PROCON Seniorenzentren gGmbH  
**Seniorenzentrum Bergstraße**  
Auf der alten Bahn 10 · 64404 Bickenbach  
Telefon 0 62 57/94 40-000  
www.seniorenzentrum-bergstrasse.de

**„Doppelpass“ – Ein kabarettistisches Fantraining**

Von und mit **Martin Meier-Bode** und **Jens Neutag**

GRIESHEIM. Ort: im Pavillon Haus Waldeck, Zeitpunkt: 20 Uhr, Einlass ab 19.30 Uhr, Eintritt 17 Euro. Kartenverkauf: Kulturbüro der Stadt Griesheim, Fa. Dingeldein am Markt sowie im Ticketshop Darmstadt.

Die WM 2006 im eigenen Lande hat gezeigt: Deutschland kann Fußball feiern. Doch nur oberflächlich, denn die breite Masse ist immer noch unwissend! 90% aller Jugendlichen halten eine Viererkette für eine besondere Form des In-

timpiercings. Daher haben die Bundesregierung und der DFB beschlossen, ihren Bürgern mit einer Werbekampagne Feiern, Anfeuern und die Regeln des Fußballs nahe zu bringen.

Um diesen Job haben sich zwei Kabarettisten beworben. Martin Meier-Bode und Jens Neutag bekamen trotz ihrer völligen fußballerischen Inkompetenz den Zuschlag und präsentieren ein rasant und temporeiches Programm.

**Girls & Boys Day 2012 – Stadt Griesheim aktiv dabei!**

Jugendförderung berät und vermittelt in Angeboten der Stadt Griesheim

Am Donnerstag, dem 26. April 2012 findet der bundesweite Mädchen- & Jungen-Zukunftstag mit vielfältigen Angeboten zur Berufsorientierung statt. Die Jugendförderung bietet Jugendlichen und interessierten Einrichtungen und Firmen allgemeine Beratungsmöglichkeiten und die Vermittlung in Schnupperpraktika. Ansprechperson für Mädchen ist Frau Ritter (Tel.: 06155 / 86 84 - 84) und für Jungen Herr Grunwald (Tel.: -81), E-Mail: info@bluebox-griesheim.de.

Schülerinnen und Schüler, die sich direkt informieren wollen, können alle Aktionen auf den Aktionslandkarten des www.girls-day.de oder www.boys-day.de abfragen. Die Stadt Griesheim hat ihre städtischen Angebote gesammelt eingetragen. Griesheimer Firmen, Unternehmen und Einrichtungen sind aufgerufen, sich mit Workshops und Schnupperpraktika zu beteiligen, um jungen Menschen Zukunftsoptionen in ihrer Region zu eröffnen, sich für die Verwirklichung von Chancengleichheit für Frauen und Männern einzusetzen und einen aktiven Beitrag zur Stärkung des Wirtschaftsstandortes Griesheim zu leisten.

Zu den Zielen der geschlechtergetrennten Zukunftstage: Für die Mädchen präsentieren Unternehmen, Behörden,

wissenschaftliche Einrichtungen, Labore und Werkstätten frauentypische Berufsbereiche, um Mädchen oder junge Frauen für Technik, für Berufe aus dem Bereich Information und Telekommunikation (IT), Handwerk und Naturwissenschaften zu begeistern. Auch das Kennenlernen von Frauen in Führungspositionen und Unternehmerinnen gehört dazu.

Für die Jungs und die jungen Männer sieht der Aktionstag vor, dass sie Berufe aus den Bereichen Erziehung, Sozial-, Pflege und Gesundheit kennen lernen, in denen sie deutlich unterrepräsentiert sind und neue Rollenbilder erleben. Viele Jungen haben vielfältige Interessen und Kompetenzen, nutzen aber häufig nur ein sehr eingeschränktes Spektrum von beruflichen Zukunftsoptionen. Dabei ist gerade für sie die Ausgangssituation günstig: im Gesundheits- und Bildungswesen sind männliche Fachkräfte gesellschaftlich in hohem Maße erwünscht.

Zu den Angeboten für Mädchen und Jungen der Stadt Griesheim: Interessierte Schülerinnen (7. Klasse bis zum Alter von 14 Jahren), die den Tag zur Berufsorientierung nutzen möchten, können sich im Vorfeld direkt an die Jugendförderung der Stadt Griesheim wenden. Einerseits gibt es bei der Medien- und

Webdesignerin Tina Jung „Pixel & Linie“ einen Platz. Andererseits können auf Einladung der DB Schenker AG acht Mädchen mit der Jugendförderung zum Güterbahnhof Mainz-Bischofsheim fahren und sich über gewerblich-technische und kaufmännische Berufe aus erster Hand bei Auszubildenden informieren. Zeitgleich steht eine Betriebsbesichtigung in Sachen Bahntransport und Logistik (Schiengüterverkehr) auf dem Programm. Die Veranstaltung ist eine Kooperation mit dem Ausbildungs-koordinator des Qualifizierungszentrums der DB Schenker AG, Produktionszentrum Frankfurt a.M. Die Jugendförderung begleitet die Mädchen: Abfahrt um 9.00 Uhr, Rückkehr um 14.00 Uhr am Jugendzentrum „Blue Box“, Dieselstr. 10. Es bedarf einer schriftlichen Anmeldung /elterlichen Einverständniserklärung.

Interessierte Jungen können sich für Schnupperpraktika beim

1.) Altenwohn- und Pflegeheim „Haus Waldeck“ (Berufsbild: Altenpfleger/Altenpflegerhelfer, 8 Plätze, Ansprechpartnerin: Heide Heß, Tel.: 06155 / 6004-21, E-Mail: heide\_hess@griesheim.de,

2.) allen städtischen Kindertagesstätten (Berufsbild: Erzieher/Kindertagesstätten, Infos & Bewerbungen direkt vor Ort bei den jeweiligen Kita-Leitungen, alle Kontakte gesammelt unter: www.boys-day.de) und

3.) in der städtischen Abteilung der Jugendförderung / Jugendzentrum „Blue Box“ (Berufsbild: Dipl.-Sozialpädagogin, Sozialassistent, Bundesfreiwilligendienst, 2 Plätze, Ansprechpartner Herr Grunwald) anmelden.

Alle Jungen, die den Boys' Day in den Einrichtungen der Stadt Griesheim verbracht haben, sind für 17:00 Uhr in den „Jungentreff“ des Jugendzentrums „Blue Box“ zu einer abschließenden Informations- und Auswertungsrunde eingeladen. Hier erhalten die Jungen ihre Teilnahmebescheinigungen zur Vorlage für ihre Schule.

**CHARLES HOLLIDAY GMBH**  
**LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.**

- Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
- Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
- kurze Reparaturzeiten

**5 Jahre Qualitätsgarantie**

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50  
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

**Da-Di Biokompost**

- Nutzgarten
- Ziergarten
- Galabau
- Landwirtschaft
- Weinbau

das Beste für Ihren Garten!

Preiswerte Komposte und Substrate erhalten Sie in unseren Kompostieranlagen:

- Alsbach-Hähnlein, Tel.: 0 62 57 - 54 67
- Eschollbrücken, Tel.: 0 61 57 - 55 89
- Semd, Tel.: 0 60 78 - 7 40 91
- Weiterstadt, Tel.: 0 61 50 - 1 24 39
- Wembach-Hahn, Tel.: 0 61 62 - 63 38

**Floratop** Floratop-Produkte werden aus Da-Di Biokomposten hergestellt und bringen Ihre Pflanzen zum Gedeihen.

Da-Di-Werk | Roßdörfer Straße 106 | 64409 Messel  
Tel.: 0 61 59 / 91 60 - 0 | E-Mail: info@da-di-werk.de  
Internet: www.da-di-werk.de

**Fahrschule Plößer**  
Inhaberin **Tanja Liebig**

64319 Pfungstadt: Seeheimer Straße 81  
64347 Griesheim: August-Bebelstraße 31-33

**NEUE ÖFFNUNGSZEITEN**  
Pfungstadt: Mo+Di 18:45-20:30 Uhr  
Griesheim: Mi+Do 17:45-19:30 Uhr

**NEUE PREISE**  
Grundbetrag Klasse B 150,- €  
Fahrstunde Klasse B 30,- €  
Sonderfahrt Klasse B 40,- €  
Vorstellung zur theoretischen Prüfung Klasse B 47,- €  
Vorstellung zur praktischen Prüfung Klasse B 125,- €

**JETZT BUCHEN!**

**INTENSIVKURSE IN DEN FERIEEN**  
INFO 0171.44 9 3333

**Auch Sonntags geöffnet!**  
Tag der freien Umschau von 11 - 17 Uhr \*

**Serie Palm-Beach**  
Aluminiumgestell mit Kunststoffgeflecht  
Tisch, 150x90 cm, andere Größen lieferbar 299,-  
Sessel, inkl. Kissen 199,-  
Stapelstuhl, inkl. Kissen (ohne Abbildung) 99,-

**Serie Jersey, Aluminiumgestell**  
Tisch, 153x96 cm mit schwarzer Glasplatte 129,-  
Hochlehner mit schwarzer Textilenebezug, verstellbar 59,-

**Die Gartensaison ist eröffnet!**  
Zeit für neue Möbel

**Multifunktions-Sofa Monte Carlo**  
inkl. Auflagen für In- und Outdoor geeignet, mehrfach verstellbar (Abb. ähnlich) 799,-

**Metall-Schmetterlinge**, z.B. 72 x 47 cm  
**Metall-Gekkos**, z.B. 78 cm antik-braun, verschiedene Designs, 14,99

**Teak-Bank Tulip**  
inkl. Auflage, Breite 150 cm 299,-

**SAKU-SYSTEM**  
Massivholzmöbel & Mehr  
www.saku-system.de

Friedrich-Wöhler-Straße 23  
64579 Gernsheim (Industriegebiet Ost)  
Tel.: 0 62 58 - 83 356 - 0  
Fax: 0 62 58 - 83 356 - 29  
info@saku-system.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 -19.00 Uhr, Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

**Sonntagskinderkino – Dornröschen**

22. April von 15 bis 18 Uhr im Griesheimer Jugendzentrum Blue Box. Veranstalter ist die Jugendförderung der Stadt Griesheim, Ort: Dieselstraße 10.

Neun mal jährlich heißt es im Jugendzentrum Blue Box „Licht aus, Film ab“, wenn das Kinderkino auf dem Programm steht. Das Kinderkino ist in der Regel für Kinder im Alter von 6 – 12 Jahren geeignet, in Ausnahmefällen variiert das Alter. Beginn des Kinderkinos ist 15.00 Uhr, bis zum Filmbeginn um 15.15 Uhr haben alle Kinder ihren Platz auf den blauen Sitzmatten gefunden. Je nach Filmlänge wird nach 45 bis 60 Minuten eine Pause eingelegt, in der die Kinder ihre selbst mitgebrachten Getränke und Snacks verzehren können. Nach dem Film werden durch Fachkräfte der Jugendförderung Spiel- und Bastelaktionen angeboten, welche auf die Inhalte der gezeigten Filme zugeschnitten sind. Um 18.00 Uhr endet das Angebot und die Kinder treten den Heimweg an. Alle Veranstaltungen des Kinderkinos sind kostenfrei. Bei manchen Filmen soll ein Eintritt mitgebracht werden, der für Bastel- oder Spielaktionen benötigt wird. Infos hierzu finden Sie auf den aktuellen Plakaten und Flyern des Kinderkinos sowie unter www.bluebox-griesheim.de.

Häschen geht in den Laden. "Haddu Möhrensaff mit Zucker?" - "Nein, aber wir haben Möhrensaff." Häschen schüttelt den Kopf und fragt am nächsten Tag wieder: "Haddu Möhrensaff mit Zucker?" - "Nein." Am dritten Tag hat es die Ladenbesitzerin leid. Sie öffnet eine Flasche mit Möhrensaff und schüttet drei Teelöffel Zucker hinein. Das Häschen kommt auch prompt. "Haddu Möhrensaff mit Zucker?" - "Ja, soeben frisch zubereitet." - "Igittegit!"

**HELUBA**  
HEIZUNG KUNDENDIENST SANITÄR

- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Kunden- und Wartungsdienst
- Solar- und Umwelttechnik
- Traubäder

**Barrierefreie Bäder**

**Heluba Heizungs- und Klima-Service GmbH**  
Sudetenstraße 8 | 64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 41 51 | Telefax: 0 61 57 / 8 73 11  
heluba.hks@t-online.de | www.heluba.de

Für die FRANKENSTEINER RUNDschau suchen wir  
**ZUVERLÄSSIGE ZEITUNGSUAUSTRÄGER**  
Telefon 06157-98 96 99